Istruzioni per l'uso

COMBINATO FRIGORIFERO/CONGELATORE













BAAN 35 FNF D
BAAN 35 FNF NXD
BAAN 35 FNF SD

Sommario

INDESIT



Installazione

I

! È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme all'apparecchio per informare il nuovo proprietario sul funzionamento e sui relativi avvertimenti.
! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

Posizionamento e collegamento

Posizionamento

1. Posizionare l'apparecchio in un ambiente ben aerato e non umido.
2. Non ostruire le griglie posteriori di ventilazione: compressore e condensatore emettono calore e richiedono una buona aerazione per funzionare bene e contenere i consumi elettrici.
3. Lasciare una distanza di almeno 10 cm tra la parte superiore dell'apparecchio ed eventuali mobili sovrastanti e di almeno 5 cm tra le fiancate e mobili/pareti laterali.
4. Lasciare l'apparecchio lontano da fonti di calore (la luce solare diretta, una cucina elettrica).
5. Per mantenere una ottimale distanza del prodotto dalla parete posteriore, montare i distanzieri presenti nel kit di installazione seguendo le istruzioni presenti sul foglio dedicato.

Livellamento

1. Installare l'apparecchio su un pavimento piano e rigido.
2. Se il pavimento non fosse perfettamente orizzontale, compensare svitando o avvitando i piedini anteriori.

Collegamento elettrico

Dopo il trasporto, posizionare l'apparecchio verticalmente e attendere almeno 3 ore prima di collegarlo all'impianto elettrico. Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

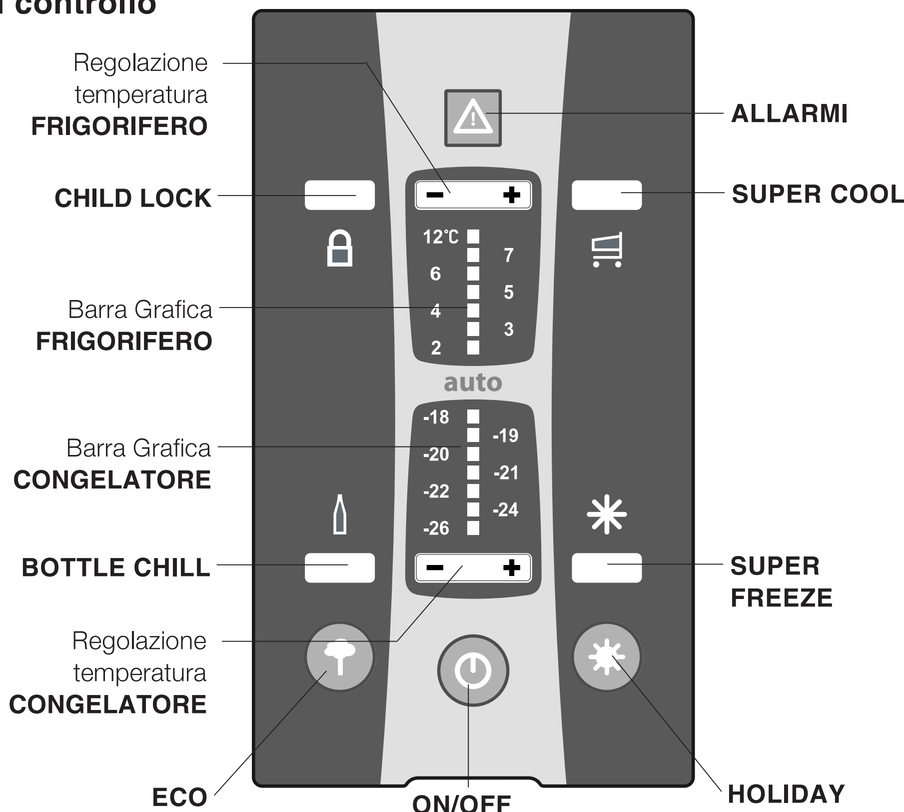
- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella targhetta caratteristiche posta nel vano frigorifero in basso a sinistra (es 150 W);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella targhetta caratteristiche, posta in basso a sinistra (es 220-240 V);
- la presa sia compatibile con la spina dell'apparecchio. In caso contrario richiedere la sostituzione della spina a un tecnico autorizzato (*vedi Assistenza*); non usare prolunghe e multiple.

! Ad apparecchio installato, il cavo elettrico e la presa della corrente devono essere facilmente raggiungibili.
! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.
! Il cavo deve essere controllato periodicamente e sostituito solo da tecnici autorizzati (vedi Assistenza).
! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Descrizione dell’apparecchio

INDESIT

Pannello di controllo



ON/OFF
Premendo questo tasto è possibile accendere l’intero prodotto (sia vano frigo che vano freezer). Il LED rosso indica che il prodotto è spento, il LED verde che è in funzione. Per spegnere il prodotto occorre premere per almeno 2 secondi il tasto ON/OFF.

ECO
Gestisce l’attivazione e la disattivazione della funzione ECO (la temperatura ottimale a bassi consumi). All’attivazione di questa funzione, si accendono contemporaneamente il LED AUTO ed il LED ECO.

ALLARMI
Consente la segnalazione e la gestione di tutti gli allarmi connessi al funzionamento del prodotto.
Child Lock
Consente di attivare o disattivare il blocco dei tasti del pannello di controllo onde evitare involontarie attivazioni da parte dei bambini.

Regolazione Temperatura FRIGORIFERO - e +
Consentono la modifica dell’impostazione della temperatura del frigorifero, con relativa conferma sulla barra grafica della temperatura selezionata. Attraverso questi tasti è anche possibile disattivare il solo vano frigorufero.

Regolazione Temperatura CONGELATORE - e +
Consentono la modifica dell’impostazione della temperatura del congelatore, con relativa conferma sulla barra grafica della temperatura impostata.

Barra grafica FRIGORIFERO
Indica la temperatura impostata nel vano frigo o la sua disattivazione (in questo caso la barra grafica è spenta).

Barra grafica CONGELATORE
Indica la temperatura impostata nel vano freezer.

SUPER COOL
Consente di attivare o disattivare la funzione SUPER COOL (raffreddamento rapido). Si accende il led SUPER COOL.

SUPER FREEZE
Consente di attivare o disattivare la funzione SUPER FREEZE (congelamento rapido). Si accende il led SUPER FREEZE.

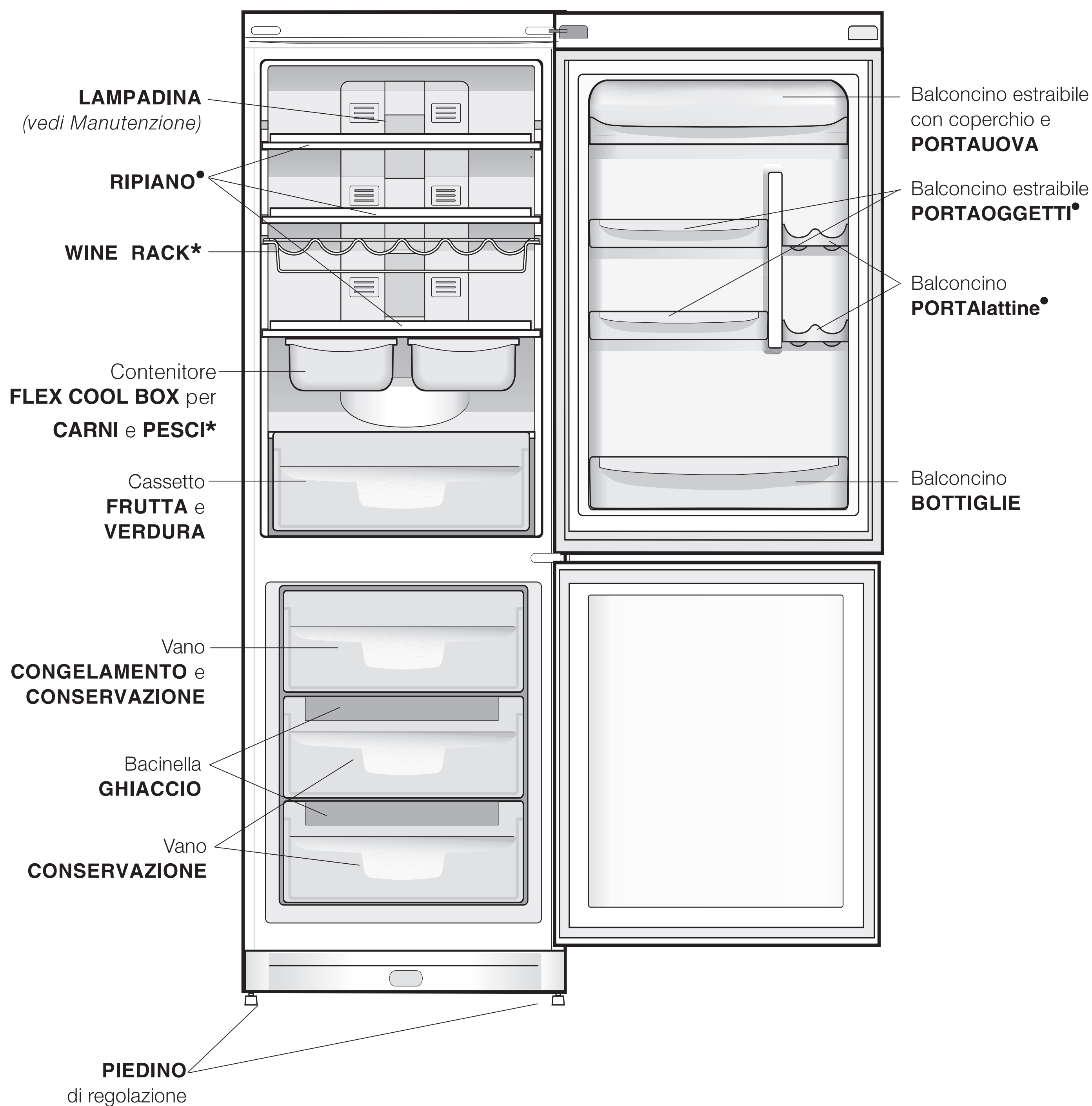
HOLIDAY
Consente di attivare o disattivare la funzione HOLIDAY (si accende il LED AUTO e il led HOLIDAY).

BOTTLE CHILL Consente di attivare o disattivare la funzione BOTTLE CHILL (riduce la temperatura del congelatore per il tempo necessario a raffreddare una bottiglia). Si accende il led BOTTLE CHILL.

Descrizione dell'apparecchio

Vista d'insieme

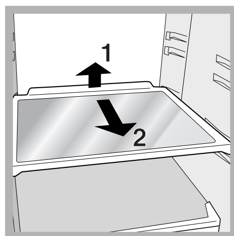
Le istruzioni sull'uso valgono per diversi modelli per cui è possibile che la figura presenti particolari differenti rispetto a quelli dell'apparecchio acquistato. La descrizione degli oggetti più complessi si trova nelle pagine seguenti.



• Variabili per numero e/o per posizione.
* Presente solo in alcuni modelli.

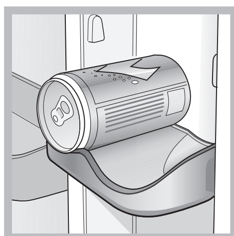
INDESIT

I

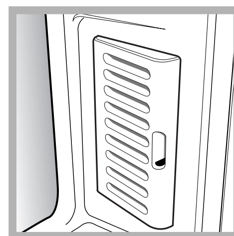


RIPIANI•: pieni o a griglia.
Sono estraibili e regolabili in altezza grazie alle apposite guide (*vedi figura*), per l'inserimento di contenitori
o alimenti di notevole dimensione. Per regolare l'altezza non è necessario estrarre completamente il ripiano.

Contenitore **FLEX COOL BOX**
È il nuovo contenitore per mantenere freschi carne, pesce, formaggi. Se collocato nella parte "bassa" del ripiano frigo è l'ideale per carne e pesce; se spostato nella parte "alta" è ottimo per formaggi. Se non è necessario, può essere comodamente estratto dal frigo.



Balconcino **PORTALATTINE**: per riporre orizzontalmente più lattine (*vedi figura*). Vi si possono riporre anche yogurt, burro o contenitori in genere.

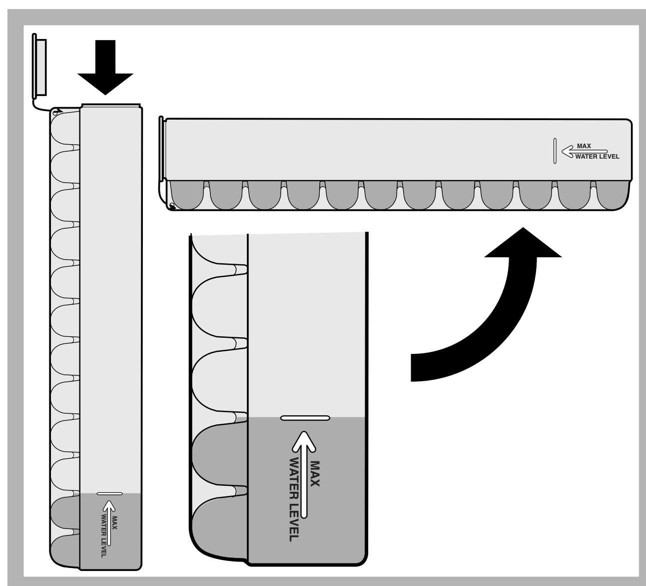


Filtro anti-odori

Alcuni modelli sono dotati di un filtro anti-odori a carboni attivi, che assicura una migliore qualità dell'aria all'interno del frigorifero. Il filtro è collocato in basso a destra, dentro la bocchetta di aerazione.

Bacinella ghiaccio.
Il fatto di essere poste sulla parte superiore dei cassetti riposti nel vano freezer assicura una maggiore pulizia: (il ghiaccio non viene più a contatto con gli alimenti) ed ergonomia (non si sgocciola in fase di caricamento).

1. Estrarre la bacinella spingendola verso l'alto.
   Verificare che la bacinella sia completamente vuota e riempirla d'acqua attraverso l'apposito foro.
2. Fare attenzione a non superare il livello indicato (MAX WATER LEVEL). Troppa acqua ostacola la fuoriuscita dei ghiaccioli (se succede, attendere che il ghiaccio si sciolga e svuotare la bacinella).
3. Ruotare la bacinella di 90°: l'acqua riempie le forme per il principio dei vasi comunicanti (*vedi figura*).
4. Chiudere il foro con il coperchio in dotazione e riporre la bacinella.
5. Quando il ghiaccio sarà formato (tempo minimo circa 8 ore) battere la bacinella su una superficie dura e bagnarne l'esterno per far staccare i ghiaccioli; farli poi uscire dal foro.



Avvio e utilizzo

Avviare l'apparecchio

! Dopo il trasporto, posizionare l'apparecchio verticalmente ed attendere circa 3 ore prima di collegarlo alla presa di corrente per favorire un buon funzionamento.

- Prima di mettere gli alimenti nel frigorifero pulite bene l'interno con acqua tiepida e bicarbonato.
- Tempo protezione motore.
  L'apparecchio è provvisto di un controllo salvamotore che fa avviare il compressore solo dopo circa 8 minuti dall'accensione. Questo accade anche dopo ogni interruzione dell'alimentazione elettrica, volontaria o involontaria (black out).

Scomparto congelatore
All'accensione del prodotto (pressione per più di due secondi del pulsante **ON/OFF**) il comparto congelatore si porta nell'impostazione standard di **–18°C**. Si consiglia di inserire la funzione **SUPER FREEZE** (Sulla barra grafica del CONGELATORE continua ad essere visualizzata la temperatura impostata precedentemente) per accelerare il raffreddamento del vano; quando quest'ultimo avrà raggiunto la sua temperatura ottimale, la funzione si disattiverà e potrete introdurre nel congelatore i surgelati.

Scomparto frigorifero
All'accensione del prodotto il comparto frigorifero si porta nell'impostazione standard di **+5°C**. Si consiglia di inserire la funzione **SUPER COOL** (Sulla barra grafica del FRIGORIFERO continua ad essere visualizzata la temperatura impostata precedentemente) per accelerare il raffreddamento del vano: dopo qualche ora potrete mettere i cibi nel frigorifero.

Come muoversi nel display

Impostazione delle temperature:
Se il prodotto è acceso, le barre grafiche del vano frigorifero e congelatore visualizzeranno le temperature impostate in quel momento. Per modificarle è sufficiente premere i tasti **-** e **+** relativi al vano in cui si vuol cambiare la temperatura. In particolare ogni pressione dei tasti incrementa o diminuisce la temperatura di 1° ed in maniera equivalente anche il livello di freddo relativo. Le temperature del vano frigo selezionabili sono +12°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2°, quelle del freezer sono –18°, -19°,-20°, -21°, -22°, -24°, -26°.
Le temperature automaticamente impostate sono **+5°C** per il comparto frigorifero e **–18°C** per il comparto congelatore e sono quelle standard di conservazione.
Quando è attiva la funzione "**ECO**" il prodotto regola automaticamente le temperature in base alle condizioni interne ed esterne al frigo, ciò viene segnalato dall'accensione della scritta AUTO.

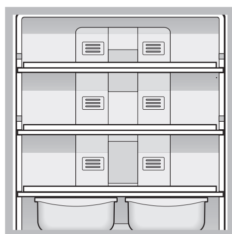
Qualora fosse necessario attivare la funzione "**ECO**" con temperature differenti da quelle standard di conservazione, è necessario, all'attivazione della funzione, tenere premuto il tasto "**ECO**" e impostare mediante i tasti **-** e **+** le nuove temperature. In queste condizioni le temperature impostabili sono 4°, 5° e 6° per il vano frigo e –18°, -19° e –20° per il vano freezer.
Quando è attiva la funzione **HOLIDAY** non sono possibili regolazioni di temperatura, ma il prodotto si posiziona automaticamente alla regolazione ottimale per la situazione: **+12°C** per il comparto frigorifero e **-18°C** per il comparto congelatore, tale condizione è inoltre segnalata dall'accensione della scritta "AUTO".

Per attivare e disattivare le funzioni è sufficiente premere il relativo tasto e l'accensione o lo spegnimento del relativo LED, segnalerà lo stato della funzione.
Alcune funzioni (**SUPER COOL, SUPER FREEZE, BOTTLE CHILL, ECO**) sono incompatibili con altre (**HOLIDAY**,..), in questo caso si tiene conto di una priorità già stabilita in modo da aiutarvi nella gestione del prodotto.
Al termine della funzione **bottle chill** occorre premere il tasto **BOTTLE CHILL** per interrompere il lampeggio del led relativo e il segnale sonoro. Il lampeggio e il segnale sonoro indica il termine della funzione e la necessità di rimuovere la bottiglia dal vano freezer.

Child Lock
Per poter attivare la funzione Child Lock, è necessario tenere premuto il tasto Child Lock per 2 secondi, l'attivazione del blocco dei tasti viene confermata da un suono breve e dall'accensione del led relativo. Per disattivare la funzione premere il tasto Child Lock per 2 secondi, la disattivazione viene confermata da un suono breve e dallo spegnimento del led relativo.

! La barra grafica del CONGELATORE serve anche per segnalare un anomalo aumento di temperatura nel vano congelatore (*vedi anomalie e rimedi*).

Sistema di raffreddamento



No Frost
È riconoscibile dalla presenza di celle d'aerazione poste sulle pareti posteriori dei vani.
Il No Frost gestisce un flusso continuo di aria fredda che raccoglie l'umidità e impedisce la formazione di ghiaccio e brina: nel vano frigorifero mantiene il giusto livello di umidità e, grazie all'assenza di brina, preserva le qualità originarie degli alimenti; nel vano congelatore evita la formazione di ghiaccio rendendo superflue le operazioni di sbrinamento ed evitando che gli alimenti si attacchino tra loro.

! Non mettere alimenti o contenitori a diretto contatto con la parete refrigerante posteriore, per non ostruire i fori di aerazione e facilitare la formazione di condensa.
! Chiudere le bottiglie e avvolgere gli alimenti.

Utilizzare al meglio il frigorifero

- Regolare la temperatura tramite il display.
- Premere il tasto SUPER COOL (raffreddamento rapido) per abbassare la temperatura in poco tempo, per esempio quando il vano viene riempito dopo una grossa spesa. La funzione si disattiva automaticamente trascorso il tempo necessario.
- Inserire soltanto alimenti freddi o appena tiepidi, non caldi (*vedi Precauzioni e consigli*).
- Ricordarsi che gli alimenti cotti non si mantengono più a lungo di quelli crudi.
- Non inserire liquidi in recipienti scoperti: provocherebbero un aumento di umidità con conseguente formazione di condensa.

Utilizzare al meglio il congelatore

- Regolare la temperatura tramite il pannello di controllo.
- Per congelare i cibi nel modo più corretto e sicuro occore procedere come di seguito indicato.
  - Introdurre gli alimenti nel vano superiore "CONGELAMENTO e CONSERVAZIONE", facendo attenzione che questi non vengano a contatto con i cibi già presenti; premere il tasto SUPER FREEZE (congelamento rapido, si accende il relativo LED), e chiudere la porta; la funzione si disattiva automaticamente trascorse 24 ore o raggiunte la temperatura ottimale (LED si spegne).
- Non ricongelare alimenti che stanno per scongelare o scongelati; tali alimenti devono essere consumati entro 24 ore o ricongelati previa cottura.
- Gli alimenti freschi da congelare non devono essere posti a contatto con quelli già congelati.
- Non mettere nel congelatore bottiglie di vetro contenenti liquidi, tappate o chiuse ermeticamente, perché potrebbero rompersi.
- La quantità massima giornaliera di alimenti da congelare è indicata sulla targhetta caratteristiche, posta nel vano frigorifero in basso a sinistra (esempio: Kg/24h 4).
- Al fine di ottenere un spazio maggiore nel reparto freezer potete togliere i cassetti dalle loro sedi (tranne quello più in basso e l'eventuale cassetto COOL CARE ZONE a temperatura variabile), sistemando gli alimenti direttamente sulle piastre evaporanti.

! Durante il congelamento evitare di aprire la porta.

! In caso di interruzione di corrente o di guasto, non aprire la porta del congelatore: in questo modo congelati e surgelati si conserveranno senza alterazioni per circa 9-14 ore.

! Per evitare di ostacolare la circolazione dell'aria all'interno del congelatore, si raccomanda di non ostruire con cibi o contenitori i fori di areazione.

Manutenzione e cura

I

Escludere la corrente elettrica

Durante i lavori di pulizia e manutenzione è necessario isolare l'apparecchio dalla rete di alimentazione:

1. Tenere premuto il tasto ON/OFF per circa due secondi, finché il display si spegne tutto eccetto il led rosso del tast ON/OFF.
2. Staccare la spina dalla presa.

! Se non si segue questa procedura può scattare l'allarme: esso non è sintomo di anomalia. Per ripristinare il normale funzionamento è sufficiente tenere premuto il tasto ON/OFF per più di due secondi. Per isolare l'apparecchio procedere seguendo i punti 1 e 2.

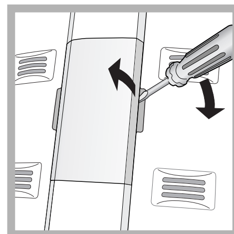
Pulire l'apparecchio

- Le parti esterne, le parti interne e le guarnizioni in gomma possono essere pulite con una spugnetta imbevuta di acqua tiepida e bicarbonato di sodio o sapone neutro. Non usare solventi, abrasivi, candeggina o ammoniaca.
- Gli accessori estraibili possono essere messi a bagno in acqua calda e sapone o detersivo per piatti. Sciacquarli e asciugarli con cura.
- Il retro dell'apparecchio tende a coprirsi di polvere, che può essere eliminata utilizzando con delicatezza, dopo aver spento l'apparecchio e staccato la presa di corrente, la bocchetta lunga dell'aspirapolvere, impostato su una potenza media.

Evitare muffe e cattivi odori

- L'apparecchio è fabbricato con materiali igienici che non trasmettono odori. Per mantenere questa caratteristica è necessario che i cibi vengano sempre protetti e chiusi bene. Ciò eviterà anche la formazione di macchie.
- Nel caso si voglia spegnere l'apparecchio per un lungo periodo, pulire l'interno e lasciare le porte aperte.

Sostituire la lampadina

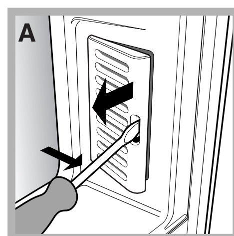


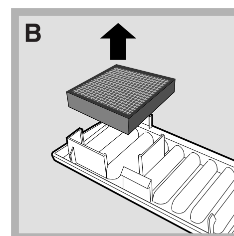
Per sostituire la lampadina di illuminazione del vano frigorifero, staccare la spina dalla presa di corrente.

Accedere alla lampada come indicato (*vedi figura*) e sostituirla con una analoga, di potenza non superiore a 10 W.

Sostituire filtro Anti-odori

Il filtro dovrebbe essere sostituito dopo circa 6-8 mesi dalla sua attivazione, tempo che può variare a seconda del tipo di alimenti conservati. Per avere indicazioni su dove poter acquistare il filtro di ricambio contattare l'Assistenza (*vedi Assistenza*). Per sostituire il filtro agire come indicato (*vedi figure A e B*).





Precauzioni e consigli

INDESIT

I

! L'apparecchio è stato progettato e costruito in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.




Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:
- 73/23/CEE del 19/02/73 (Bassa Tensione) e successive modificazioni;
- 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni;
- 2002/96/CE..

Sicurezza generale

- L'apparecchio è stato concepito per un uso di tipo non professionale all'interno dell'abitazione.
- L'apparecchio deve essere usato per conservare e congelare cibi, solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- L'apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarlo esposto a pioggia e temporali.
- Non toccare la macchina a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non toccare le parti interne raffreddanti: c'è pericolo di ustionarsi o ferirsi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- È necessario staccare la spina dalla presa prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione. Non è sufficiente premere per più di due secondi il tasto ON/OFF sul display per eliminare ogni contatto elettrico.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Non utilizzare, all'interno degli scomparti conservatori di cibi congelati, utensili taglienti ed appuntiti o apparecchi elettrici se non sono del tipo raccomandato dal costruttore.
- Non mettere in bocca cubetti appena estratti dal congelatore.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. In nessun caso devono sedersi sui cassetti o appendersi alla porta.
- Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.

- La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.
  Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Risparmiare e rispettare l'ambiente

- Installare l'apparecchio in un ambiente fresco e ben aerato, proteggerlo dall'esposizione diretta ai raggi solari, non disporlo vicino a fonti di calore.
- Per introdurre o estrarre gli alimenti, aprire le porte dell'apparecchio il più brevemente possibile.
  Ogni apertura delle porte causa un notevole dispendio di energia.
- Non riempire con troppi alimenti l'apparecchio: per una buona conservazione, il freddo deve poter circolare liberamente. Se si impedisce la circolazione, il compressore lavorerà continuamente.
- Non introdurre alimenti caldi: alzerebbero la temperatura interna costringendo il compressore a un grosso lavoro, con grande spreco di energia elettrica.
- Sbrinare l'apparecchio qualora si formasse del ghiaccio (*vedi Manutenzione*); uno spesso strato di ghiaccio rende più difficile la cessione di freddo agli alimenti e fa aumentare il consumo di energia.

Anomalie e rimedi

I

Può accadere che l'apparecchio non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza (*vedi Assistenza*), controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

Anomalie:	Possibili cause / Soluzione:
Il display è spento.	• La spina non è inserita nella presa della corrente o non abbastanza da fare contatto, oppure in casa non c'è corrente.
Il motore non parte.	• L'apparecchio è dotato di un controllo salvamotore (*vedi Avvio e utilizzo*).
Il display è debolmente acceso.	• Staccare la spina e reinserirla nella presa dopo averla girata su se stessa.
Suona l'allarme, è acceso il led ALLARMI e la lampadina nel vano frigorifero lampeggia.	• La porta del frigorifero è rimasta aperta per più di due minuti. Il segnale acustico cessa alla chiusura della porta o premendo il tasto ALLARMI.
Suona l'allarme, è acceso il led ALLARMI e i led della barra grafica del congelatore si accendono in sequenza.	• L'apparecchio segnala un riscaldamento eccessivo del congelatore. Il congelatore si manterrà a una temperatura intorno a 0°C per non far ricongelare gli alimenti, permettendo di consumarli entro 24 ore o di ricongelarli previa cottura. Per spegnere il segnale acustico premere il tasto ALLARMI. Premere una seconda volta per visualizzare sulla barra grafica del congelatore il valore impostato, spegnere il led ALLARMI e ripristinare il normale funzionamento.
Suona l'allarme, lampeggia ol led ALLARMI e i led della barra grafica del congelatore lampeggiano continuamente.	• L'apparecchio segnala un riscaldamento pericoloso del congelatore: gli alimenti non devono essere consumati. Il congelatore si manterrà a una temperatura intorno a -18°C. Per spegnere il segnale acustico premere il tasto ALLARMI. Premere una seconda volta per visualizzare sulla barra grafica del congelatore il valore impostato, spegnere il led ALLARMI e ripristinare il normale funzionamento.
Il frigorifero e il congelatore raffreddano poco.	• Le porte non chiudono bene o le guarnizioni sono rovinate. • Le porte vengono aperte molto spesso. • Si è impostata una temperatura troppo calda (*vedi Avvio e utilizzo*). • Il frigorifero o il congelatore sono stati riempiti eccessivamente.
Nel frigorifero gli alimenti si gelano.	• Si è impostata una temperatura troppo fredda (*vedi Avvio e utilizzo*).
Il motore funziona di continuo.	• Sono attive le funzioni SUPER COOL e/o SUPER FREEZE e/o ICE PARTY. • La porta non è ben chiusa o viene aperta di continuo. • La temperatura dell'ambiente esterno è molto alta.
L'apparecchio emette molto rumore.	• L'apparecchio non è stato installato ben in piano (*vedi Installazione*). • L'apparecchio è stato installato tra mobili o oggetti che vibrano ed emettono rumori. • Il gas refrigerante interno produce un leggero rumore anche quando il compressore è fermo: non è un difetto, è normale.
Termine anticipato delle funzioni.	• Disturbi elettrici sulla rete o brevi interruzioni della tensione di alimentazione
I led della barra grafica del congelatore non segnalano la temperatura impostata, e sono accese in modo fisso.	• Contattare l'assistenza tecnica.

Assistenza

INDESIT

I

Prima di contattare l’Assistenza:

- Verificare se l’anomalia può essere risolta autonomamente (*vedi Anomalie e Rimedi*).
- In caso negativo, contattare il Centro Assistenza più vicino.

Comunicare:

- il tipo di anomalia
- il modello della macchina (Mod.)
- il numero di serie (S/N)

Queste informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta nel vano frigorifero in basso a sinistra.

modello

numero di serie

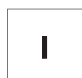
Non ricorrete mai a tecnici non autorizzati e rifiutate sempre l’installazione di pezzi di ricambio non originali.

195066615.01
10/2007

Manual de instrucciones

COMBINADO REFRIGERADOR/CONGELADOR

E



Italiano, 1



Espanol,13



Portuges, 25



Deutsch, 37



Română, 49



Ελληνικά, 61

BAAN 35 FNF D
BAAN 35 FNF NXD
BAAN 35 FNF SD

Sumario

INDESIT



Instalación

E

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo cuando sea necesario. En caso de venta, cesión o traslado, verifique que permanezca junto al aparato para informar al nuevo propietario sobre su funcionamiento y sobre las precauciones durante su uso

! Lea atentamente las instrucciones: contienen información importante sobre la instalación, sobre el uso y sobre la seguridad.

Colocación y conexión

Colocación

1. Coloque el aparato en un ambiente bien aireado y seco.
2. No obstruya las rejillas posteriores de ventilación: el compresor y el condensador emiten calor y requieren una buena aireación para funcionar bien y limitar el consumo eléctrico.
3. Deje una distancia mínima de 10 cm. entre la parte superior del aparato y los muebles situados encima y de 5 cm., como mínimo, entre los costados y los muebles o paredes laterales.
4. Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor (por ej. la luz solar directa o una cocina eléctrica).
5. Para mantener una distancia óptima entre el producto y la pared posterior, coloque los distanciadores que se encuentran en la caja de instalación siguiendo las instrucciones presentes en la hoja correspondiente.

Nivelación

1. Instale el aparato sobre un piso plano y rígido.
2. Si el piso no fuera perfectamente horizontal, compense los desniveles atornillando o desatornillando las patas delanteras.

Conexión eléctrica

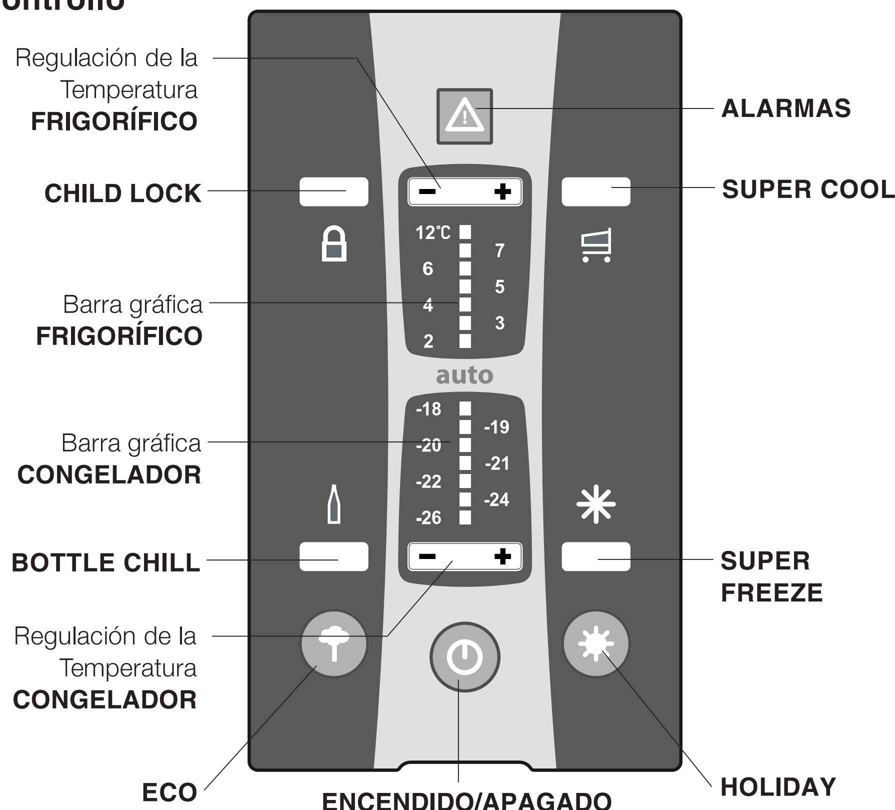
Después de su transporte, coloque el aparato verticalmente y espere 3 horas como mínimo antes de conectarlo a la red eléctrica. Antes de enchufarlo a la toma de corriente, controle que:

- la toma posea la conexión a tierra y que sea conforme a la ley;
- el enchufe sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la placa de características ubicada en la parte inferior izquierda del frigorífico (ej. 150 W);
- la tensión de alimentación esté comprendida entre los valores indicados en la placa de características ubicada abajo a la izquierda (ej. 220-240V);
- la toma sea compatible con el enchufe del aparato. Si no fuera así, solicite la sustitución del enchufe a un técnico autorizado (*ver Asistencia*); no utilice prolongaciones ni conexiones múltiples.

! Una vez instalado el aparato, el cable eléctrico y la toma de corriente deben ser fácilmente accesibles.
! El cable no debe sufrir pliegues ni compresiones.
! El cable debe ser revisado periódicamente y sustituido sólo por técnicos autorizados (ver Asistencia).
! La empresa declina toda responsabilidad en los casos en que no hayan sido respetadas estas normas.

Descripción del aparato

Pannello di controllo



ENCENDIDO/APAGADO
Presionando este botón es posible encender todo el aparato (tanto el compartimento frigorífico como el congelador). El LED rojo indica que el producto está apagado, el LED verde que está en funcionamiento. Para apagar el aparato, es necesario presionar el botón ENCENDIDO/APAGADO durante 2 segundos, como mínimo.

ECO
Administra la activación y la desactivación de la función ECO (la temperatura óptima con bajo consumo). I Care. Cuando se activa esta función, se encienden simultáneamente el LED AUTO y el LED ECO.

ALARMAS
Permite la señalación y la administración de todas las alarmas conectadas al funcionamiento del producto.
Child Lock
Permite bloquear los botones del panel de control para evitar que los niños realicen involuntarias activaciones (es necesario mantener presionado el botón ALARMA durante 2 segundos).

Regulación de la Temperatura FRIGORÍFICO - y +
Permiten la modificación de los valores de temperatura del frigorífico, con la correspondiente confirmación en el display de la temperatura seleccionada. A través de estos botones también es posible apagar sólo el compartimento frigorífico.

Regulación de la Temperatura CONGELADOR - y +
Permiten la modificación de los valores de temperatura del congelador, con la correspondiente confirmación en el display de la temperatura seleccionada.

Barra gráfica FRIGORÍFICO
Indica la temperatura seleccionada en el compartimento frigorífico o su desactivación (en este caso, la barra gráfica está apagada).

Barra gráfica CONGELADOR
Indicación del compartimento congelador

SUPER COOL
Permite activar o desactivar la función SUPER COOL (enfriamiento rápido). Se enciende el led SUPER COOL.

SUPER FREEZE
Permite activar o desactivar la función SUPER FREEZE (congelación rápida). Se enciende el led SUPER FREEZE.

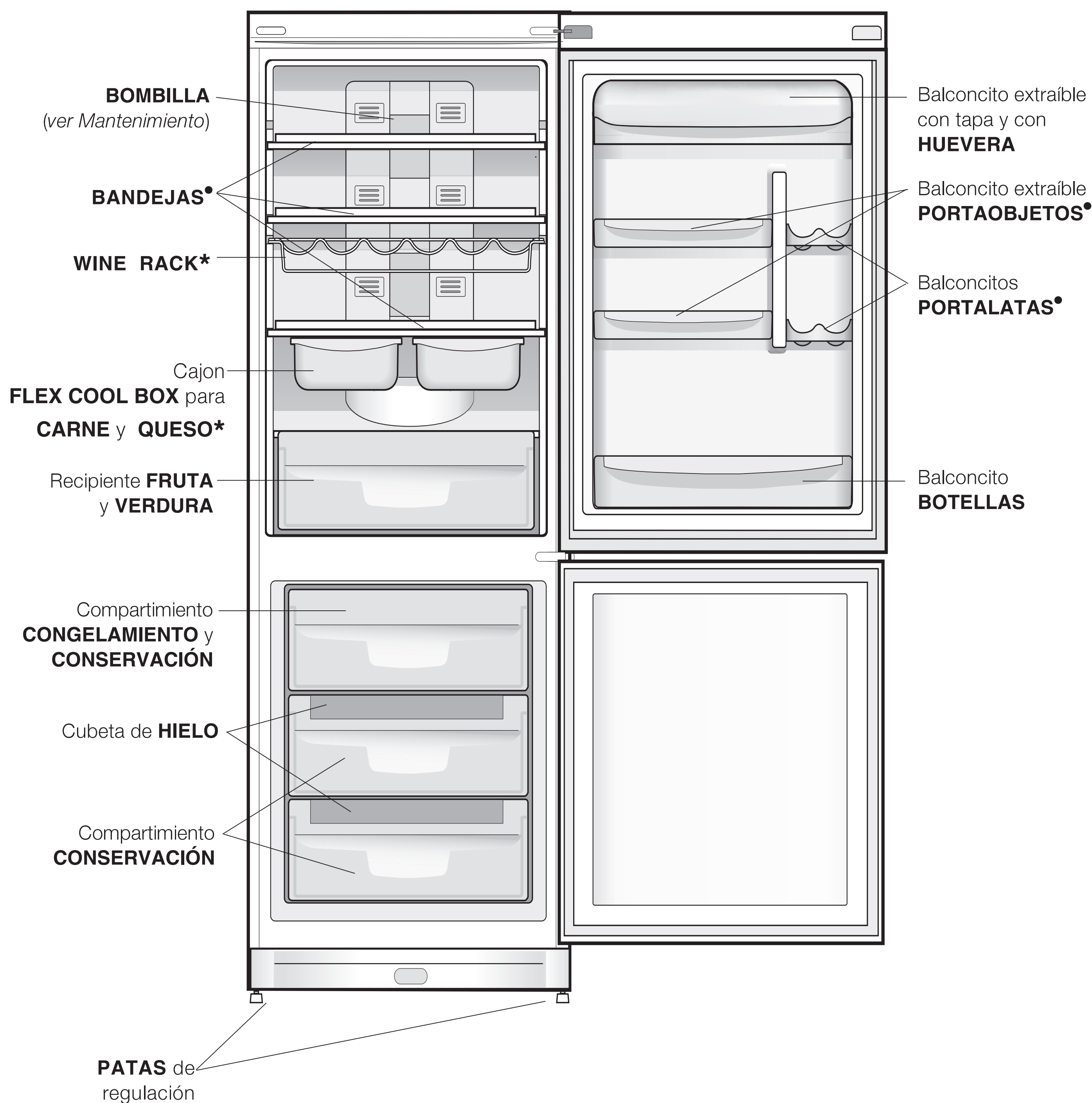
HOLIDAY
Permite activar o desactivar la función HOLIDAY (se enciende el LED AUTO y LED HOLIDAY).

BOTTLE CHILL
Permite activar o desactivar la función BOTTLE CHILL (Disminuye la temperatura del congelador durante el tiempo necesario para enfriar una botella). Se enciende el led BATTLE CHILL.

Descripción del aparato

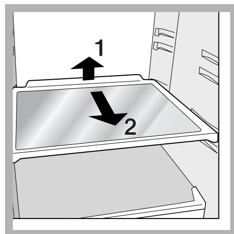
Vista de conjunto

Las instrucciones sobre el uso son válidas para distintos modelos y por lo tanto es posible que la figura presente detalles diferentes a los del aparato que Ud. ha adquirido. La descripción de las piezas más complejas se encuentra en las páginas sucesivas.



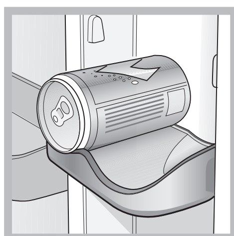
• La cantidad y/o su ubicación pueden variar.

* Se encuentra solo en algunos modelos.

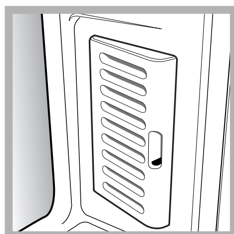


BANDEJAS: enteras o tipo rejilla. Son extraíbles y su altura es regulable gracias a las guías especiales (*ver la figura*), se utilizan para introducir recipientes o alimentos de gran tamaño. Para regular la altura no es necesario extraer las bandejas completamentes.

FLEX COOL BOX
Es el nuevo recipiente para mantener frescos la carne, el pescado y los quesos. Si se coloca en la parta "baja" del compartimiento refrigerador es ideal para carne y pescado; si en cambio, se coloca en la parte "alta" es óptimo para los quesos. Si no es necesario, puede ser extraido cómodamente del refrigerador.



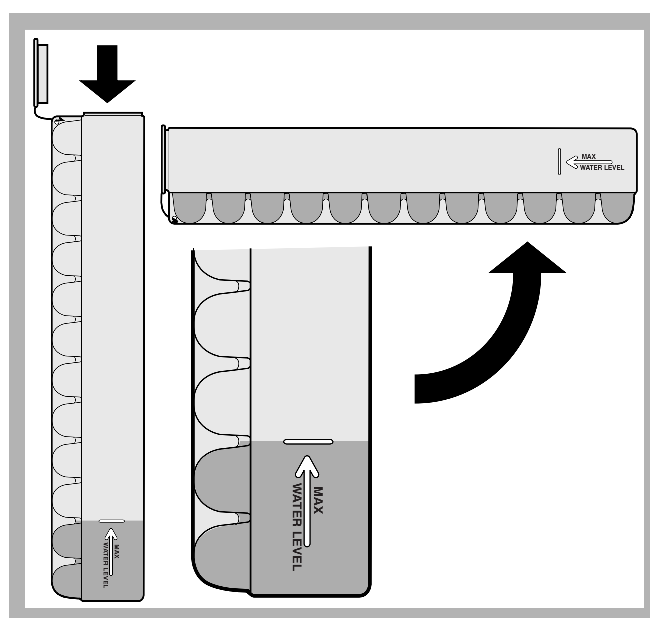
Balconcito **PORTALATAS**: para colocar horizontalmente varias latas (*ver la figura*). Se puede colocar también yogurt, mantequilla o recipientes en general.



FILTRO ANTIOLORES: algunos modelos poseen un filtro antiolores de carbón activo que asegura una mejor calidad del aire en el interior del frigorífico.El filtro está colocado en la parte inferior derecha, dentro del orificio de aireación (*ver la figura*).

Cubeta de **HIELO**.
Su colocación en la parte superior de los cajones del freezer garantiza una mayor limpieza (el hielo no está en contacto con los alimentos) y ergonomía (no gotea cuando se carga).

1. Extraiga la cubeta empujándola hacia arriba. Controle que la cubeta esté completamente vacía y llénela de agua utilizando el orificio correspondiente.
2. Tenga cuidado de no superar el nivel indicado (MAX WATER LEVEL). Demasiada agua obstaculiza la salida de los cubitos de hielo (si esto sucede, espere hasta que el hielo se derrita y vacíe la cubeta).
3. Gire la cubeta 90º: el agua llena las formas por el principio de vasos comunicantes (*ver la figura*).
4. Cierre el orificio con la tapa que se suministra con el aparato y vuelva a colocar la cubeta.
5. Después de que se haya formado el hielo (tiempo mínimo: 8 horas aproximadamente) golpee la cubeta sobre una superficie dura y moje su parte externa para despegar los cubitos; luego hágalos salir por el orificio.



Puesta en funcionamiento y uso

E

Cómo poner en marcha el combinado

! Después del transporte, coloque el aparato verticalmente y espere aproximadamente 3 horas antes de conectarlo a la toma de corriente para favorecer un buen funcionamiento.

- Antes de colocar los alimentos en el frigorífico, limpie bien el interior con agua tibia y bicarbonato.
- El aparato posee un control que lo protege contra sobrecargas, que hace funcionar el compresor sólo después de aproximadamente 8 minutos del encendido. Esto sucede también después de cada interrupción de la alimentación eléctrica, voluntaria o involuntaria (black out).

Compartimento congelador

Cuando se enciende el aparato la temperatura del compartimento congelador se lleva al valor estándar de **–18°C**. Se aconseja activar la función **SUPER FREEZE** (en la barra gráfica del CONGELADOR continúa visualizándose la temperatura fijada precedentemente) para acelerar el enfriamiento del compartimento; cuando este último haya alcanzado su temperatura óptima, la función se desactivará y podrá introducir los alimentos en el congelador.

Compartimento frigorífico

Cuando se enciende el aparato, la temperatura del compartimento frigorífico se lleva al valor estándar de **+5°C**. Se aconseja activar la función **SUPER COOL** (en la barra gráfica del FRIGORÍFICO continúa visualizándose la temperatura fijada precedentemente) para acelerar el enfriamiento del compartimento: después de algunas horas podrá colocar los alimentos en el frigorífico.

Cómo moverse en el display

Selección de las temperaturas:

Si el aparato está encendido, las barras gráficas del compartimento frigorífico y del compartimento congelador mostrarán las temperaturas fijadas en ese momento. Para modificarlas es suficiente pulsar los botones **-** y **+** correspondientes al compartimento en el que se desea cambiar la temperatura. Cada presión de los botones aumenta o disminuye la temperatura 1º y también, de modo equivalente, el número de barras laterales encendidas. Las temperaturas que se pueden seleccionar del compartimento frigorífico son +12°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2°, las del congelador son –18°, -19°,-20°, -21°, -22°, -24°, -26°.
Las temperaturas que se fijan automáticamente son **+5°C** para el compartimento frigorífico y **–18°C** para el compartimento congelador y son las temperaturas estándar de conservación.

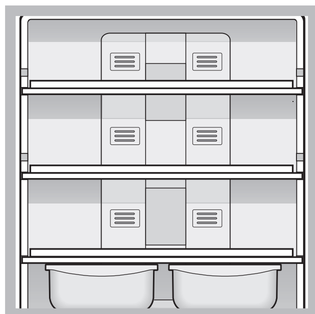
Cuando se activa la función "**ECO**" el producto regula automáticamente las temperaturas en base a las condiciones internas y externas del frigorífico, esto está señalado por el encendido de la palabra "AUTO".
Si fuera necesario activar la función "**ECO**" con temperaturas diferentes a las estándar de conservación, al activar la función, se debe mantener presionado el botón "**ECO**" y fijar las nuevas temperaturas con los botones **-** y **+**. En estas condiciones, las temperaturas que se pueden fijar son 4°, 5° y 6° para el compartimento frigorífico y –18°, -19° y –20° para el compartimento congelador.
Cuando se activa la función **HOLIDAY** no se pueden realizar regulaciones de temperatura, pero el aparato se coloca automáticamente en la regulación óptima para la situación: **+12ºC** para el compartimento frigorífico y **–18ºC** para el compartimento congelador, además, dicha condición se indica con el encendido del mensaje "AUTO".
Para activar y desactivar las funciones, es suficiente presionar el botón correspondiente y el encendido o apagado del correspondiente LED, indicará el estado de la función
Algunas funciones (**SUPER COOL, SUPER FREEZE, BOTTLE CHILL, ECO**) son incompatibles con otras (**HOLIDAY**,..), en ese caso se tiene en cuenta una prioridad ya establecida para ayudarlo en la administración del aparato.
Al finalizar la función **Bottle Chill**, se debe presionar el botón **BOTTLE CHILL** para interrumpir el centelleo del led correspondiente. Dicho centelleo indica la finalización de la función y la necesidad de extraer la botella del compartimento congelador.

Child Lock

Para poder activar la función Child Lock, es necesario mantener presionado el botón Child Lock durante 2 segundos, la activación del bloqueo de los botones se confirma con un sonido breve y el encendido.
Para desactivar la función, presione el botón Child Lock durante 2 segundos, la desactivación se confirma con un sonido breve y con apagado del correspondiente LED.

! La barra gráfica del CONGELADOR sirve también para indicar un anómalo aumento de temperatura en el compartimento congelador (*ver Anomalías y soluciones*).

Sistema de enfriamiento



No Frost
El sistema No Frost administra un flujo continuo de aire frío que recoge la humedad e impide la formación de hielo y escarcha: en el compartimento frigorífico mantiene el justo nivel de humedad y, gracias a la ausencia de escarcha, preserva las cualidades originales de los alimentos; en el compartimento congelador evita la formación de hielo volviendo innecesarias las operaciones de descongelación y evitando que los alimentos se peguen entre sí.

! No introduzca alimentos o recipientes en contacto directo con la pared refrigerante posterior porque se pueden obstruir los orificios de aireación y facilitar la formación de condensación.
! Cierre las botellas y envuelva los alimentos.

Uso óptimo del frigorífico

- Para regular la temperatura utilice el mando de FUNCIONAMIENTO DEL FRIGORÍFICO (*ver Descripción*).
- Pulse el botón SUPER COOL (enfriamiento rápido) para disminuir la temperatura en poco tiempo, por ejemplo cuando el compartimento se llena después de una compra abundante. La función se desactiva automáticamente una vez transcurrido el tiempo necesario.
- Introduzca sólo alimentos fríos o tibios, nunca calientes (*ver Precauciones y consejos*).
- Recuerde que los alimentos cocidos no se mantienen durante más tiempo que los crudos.
- No introduzca recipientes destapados con líquidos: produciría un aumento de humedad con la consiguiente formación de condensación.

Utilizar el congelador en forma óptima

- Regule la temperatura a través del display.
- Para congelar los alimentos de la forma más correcta y segura, es necesario proceder como se indica a continuación.
  Introduzca los alimentos en los dos Compartimiento CONGELAMIENTO y CONSERVACIÓN, cuidando que los mismos no entren en contacto con los alimentos ya presentes; presione el botón SUPER FREEZE (congelación rápida, se encenderá el LED correspondiente) y cierre la puerta; la función se desactivará automáticamente transcurridas las 24 horas o una vez alcanzada la temperatura óptima (el LED se apagará);
- No vuelva a congelar alimentos que se están por descongelar o descongelados; dichos alimentos deben ser previamente cocinados para ser consumidos (dentro de las 24 horas).
- Los alimentos frescos por congelar no se deben colocar en contacto con los ya congelados.
- No coloque en el congelador botellas de vidrio que contengan líquidos, tapadas o cerradas herméticamente porque podrían romperse.
- La cantidad máxima diaria de alimentos por congelar está indicada en la placa de características ubicada en el compartimiento refrigerador abajo a la izquierda (por ejemplo: 4 Kg/24h).
- Para obtener un mayor espacio en el compartimento congelador, podrá quitar los recipientes (excepto el inferior y el recipiente COOL CARE ZONE de temperatura variable) y colocar los alimentos directamente en las placas evaporadoras.

! Durante el congelamiento evite abrir la puerta.

! Cuando se produzca una interrupción de corriente o una avería, no abra la puerta del congelador: de este modo, los alimentos congelados se conservarán sin alteración durante aproximadamente 9-14 horas.

! para evitar obstaculizar la circulación de aire en el interior del congelador, se recomienda no obstruir los orificios de aireación con alimentos o recipientes.

Mantenimiento y cuidados

E

Cortar la corriente eléctrica

Durante los trabajos de limpieza y mantenimiento, es necesario aislar el aparato de la red de alimentación eléctrica:

1. Mantenga presionado el botón ENCENDIDO/APAGADO durante aproximadamente dos segundos hasta que el display se apague todo, excepto el led rojo del botón ENCENDIDO/APAGADO;
2. desenchufe el aparato.

! Si no se efectúa este procedimiento puede desconectar la alarma: dicha alarma no es síntoma de anomalía. Para restablecer el normal funcionamiento es suficiente mantener presionado el botón ON/OFF durante más de dos segundos. Para aislar el aparato proceda siguiendo los puntos 1 y 2.

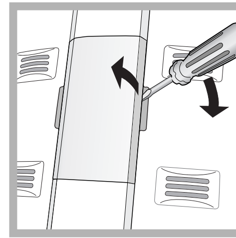
Limpiar el aparato

- Las partes externas, las partes internas y las juntas de goma se pueden limpiar con una esponja empapada en agua tibia y bicarbonato de sodio o jabón neutro. No utilice disolventes, productos abrasivos, lejía o amoníaco.
- Los accesorios extraíbles se pueden colocar en remojo en agua caliente y jabón o detergente para platos. Enjuáguelos y séquelos con cuidado.
- La parte posterior del aparato tiende a cubrirse de polvo que se puede eliminar, después de haber apagado y desenchufado el aparato, utilizando con delicadeza la boca de la aspiradora y trabajando con una potencia media.

Evitar la formación de moho y malos olores

- El aparato está construido con materiales higiénicos que no transmiten olores. Para mantener esta característica es necesario que los alimentos estén siempre protegidos y bien cerrados. Esto evitará también la formación de manchas.
- Si se debe apagar el aparato por un largo período, limpie su interior y deje las puertas abiertas.

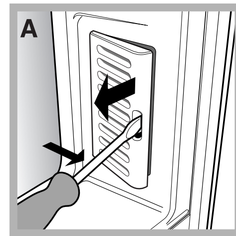
Sustituir la bombilla

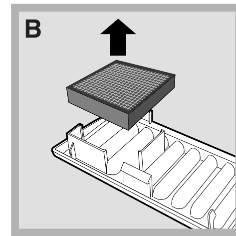


Para sustituir la bombilla de iluminación del compartimento frigorífico, desenchufe el aparato. Siga las instrucciones que se dan a continuación.
Acceda a la lámpara quitando la protección como se indica en la figura. Sustitúyala con otra bombilla con una potencia igual a la indicada en la protección (10 W).

Sustitución del filtro antiolores

El filtro debería ser sustituido después de aproximadamente 6-8 meses de su activación, este tiempo puede variar según el tipo de alimentos conservados. Para obtener información sobre donde poder comprar el filtro de repuesto, llame al Servicio de Asistencia Técnica (*ver Asistencia*). Para sustituir el filtro, opere como se indica (*ver las figuras A y B*).





Precauciones y consejos

INDESIT

E

! El aparato ha sido proyectado y fabricado en conformidad con las normas internacionales sobre seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.



CE Este equipamiento es conforme con las siguientes Directivas Comunitarias:
- 73/23/CEE del 19/02/73 (Baja Tensión) y sucesivas modificaciones;
-89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones;
- 2002/96/CE.

Seguridad general

- El aparato ha sido pensado para un uso de tipo no profesional en el interior de una vivienda.
- El aparato debe ser utilizado para conservar y congelar alimentos sólo por personas adultas y según las indicaciones contenidas en este manual.
- El aparato no se debe instalar al aire libre ni siquiera si el lugar está protegido debido a que es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia y tormentas.
- No toque el aparato estando descalzo o con las manos o pies mojados o húmedos.
- No toque las piezas refrigerantes internas: podría quemarse o herirse.
- No desenchufe el aparato tirando del cable sino sujetando el enchufe.
- Es necesario desenchufar el aparato antes de realizar operaciones de limpieza y de mantenimiento. No es suficiente mantenga presionado el botón ENCENDIDO/ APAGADO durante aproximadamente dos segundos hasta que el display se apague (aparato apagado) para eliminar todo contacto eléctrico.
- En caso de avería, nunca acceda a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- En el interior de los compartimientos donde se conservan alimentos congelados, no utilice utensilios cortantes o con punta ni aparatos eléctricos, que no sean los recomendados por el fabricante.
- No introduzca en su boca cubitos apenas extraídos del congelador.
- No permita a los niños que jueguen con el aparato. No se deben sentar en los cajones o colgarse de la puerta.
- Los embalajes no son juguetes para los niños.

Eliminación

- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de esta manera los embalajes podrán ser reutilizados.
- En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.
  El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eleminación de su electrodoméstico viejo.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

- Instale el aparato en una ambiente fresco y bien aireado, protéjalo de la exposición directa a los rayos solares y no lo coloque cerca de fuentes de calor.
- Para introducir o extraer los alimentos, abra las puertas del aparato el menor tiempo posible. Cada apertura de las puertas produce un notable gasto de energía.
- No llene con demasiados alimentos el aparato: para una buena conservación, el frío debe poder circular libremente. Si se impide la circulación, el compresor trabajará continuamente.
- No introduzca alimentos calientes: elevarían la temperatura interior obligando al compresor a un mayor trabajo con un gran gasto de energía eléctrica.
- Descongele el aparato si se formara hielo (*ver Mantenimiento*); una espesa capa de hielo vuelve más difícil la cesión de frío a los alimentos y hace que aumente el consumo de energía.
- Mantenga eficientes y limpias las juntas para que se adhieran bien a las puertas y no dejen salir el frío (*ver Mantenimiento*).

Anomalías y soluciones

E

Puede suceder que el aparato no funcione. Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (*ver Asistencia*), controle que no se trate de un problema fácilmente solucionable con la ayuda de la siguiente lista.

Anomalías:	Posibles causas / Solución:
El display está completamente apagado	• El enchufe no está introducido en la toma de corriente, no está lo suficiente como para hacer contacto o bien en la casa no hay corriente.
El motor no arranca.	• El aparato posee un control que lo protege contra sobrecargas (*ver Puesta en funcionamiento y uso*).
El display está débilmente encendido.	• Desconecte el enchufe y vuelva a introducirlo en la toma de corriente después de haberlo girado sobre sí mismo.
Suena la alarma, está encendido el led ALARMAS y la bombilla en el compartimento frigorífico centellea.	• El frigorífico ha quedado abierto durante más de dos minutos. La señal sonora cesa cuando se cierra la puerta o pulsando el botón RESET ALARM.
Suena la alarma, está encendido el led ALARMAS y los led de la barra gráfica del congelador se encienden en secuencia.	• El aparato señala un calentamiento excesivo del congelador. El congelador se mantendrá a una temperatura cercana a 0ºC para no recongelar los alimentos, permitiendo consumirlos dentro de las 24 horas o volver a congelarlos previa cocción. Para apagar la señal sonora pulse el botón ALARMAS. Presiónelo una vez más para visualizar el valor fijado en la barra gráfica del congelador, apague el led ALARMAS y restablezca el funcionamiento normal.
Suena la alarma, centellea el led ALARMAS y los led de la barra gráfica del congelador centellean continuamente.	• El aparato señala un calentamiento peligroso del congelador: los alimentos no deben ser consumidos. El congelador se mantendrá a una temperatura cercana a los 0ºC. Para apagar la señal sonora pulse el botón ALARMAS. Presiónelo una vez más para visualizar el valor fijado en la barra gráfica del congelador, apague el led ALARMAS y restablezca el funcionamiento normal.
El frigorífico y el congelador enfrían poco.	• Las puertas no cierran bien o las juntas están dañadas. • Las puertas se abren demasiado frecuentemente. • Se fijó una temperatura demasiado alta (*ver Puesta en funcionamiento y uso*). • El frigorífico o el congelador se han llenado excesivamente.
En el frigorífico los alimentos se congelan.	• Se ha fijado una temperatura demasiado baja (*ver Puesta en funcionamiento y uso*).
El motor funciona continuamente.	• Están activadas las funciones SUPER COOL y/o SUPER FREEZE y/o ICE PARTY. • La puerta no está bien cerrada o se abre continuamente. • La temperatura externa es muy alta.
El aparato hace mucho ruido.	• El aparato no fue instalado en un lugar plano (*ver Instalación*). • El aparato ha sido instalado entre muebles u objetos que vibran y producen ruidos. • El gas refrigerante interior produce un ligero ruido aún cuando el compresor está detenido: no es un defecto, es normal.
Final anticipado de las funciones	• Problemas eléctricos en la red o breves interrupciones de la tensión de alimentación.
Los led de la barra gráfica del congelador no indican la temperatura fijada y están encendidos de modo fijo.	• Llame al Servicio de Asistencia Técnica.

INDESIT

E

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:
- Verifique si la anomalía puede ser resuelta por ud. mismo (*ver Anomalías y Soluciones*).
- Se, apesar de todos os controlos, o aparelho não funcionar e a anomalia que notou continuar a verificar-se, chamar o Centro de Assistência Técnica mais próximo.

Comunique:
- el tipo de anomalía
- el modelo de la máquina (Mod.)
- el número de serie (S/N)

Esta información se encuentra en la placa de características ubicada en el compartimento frigorífico abajo a la izquierda.

modelo

número de serie

Mod. RG 2330 TI Cod. 93139180000 S/N 704211801

No recurrir nunca a técnicos no autorizados y rechazar siempre la instalación de repuestos no originales.

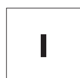
195066615.01

10/2007

Instruções para a utilização

COMBINADO FRIGORÍFICO/CONGELADOR

P





Italiano, 1 | Espanol,13 | **Portuges, 25**





Deutsch, 37 | Română, 49 | Ελληνικά, 61

BAAN 35 FNF D
BAAN 35 FNF NXD
BAAN 35 FNF SD

Índice



Instalação

P

! É importante guardar este folheto para poder consultá-lo a qualquer momento. No caso de venda, cessão ou mudança, assegure-se que o mesmo permaneça junto com o aparelho para informar ao novo proprietário sobre o funcionamento e as suas respectivas advertências.

! Leia com atenção as instruções: há informações importantes sobre a instalação, a utilização e a segurança.

Posicionamento e ligação

Posicionamento

1. Posicione o aparelho num ambiente bem ventilado e não húmido.
2. Não tape as grades traseiras de ventilação: o compressor e o condensador emitem calor e necessitam de uma boa ventilação para funcionarem bem e os consumos de electricidade diminuírem.
3. Deixe uma distância de pelo menos 10 cm. entre a parte superior do aparelho e os móveis que houver acima, e de pelo menos 5 cm. entre as laterais e os móveis/ paredes aos lados.
4. Deixe o aparelho longe de fontes de calor (a luz do sol directa, um fogão eléctrico).
5. Para manter uma distância ideal entre o produto e a parede posterior, montar os distanciadores presentes no kit de instalação seguindo as instruções presentes na folha dedicada.

Nivelamento

1. Instale o aparelho sobre um piso plano e rígido.
2. Se o pavimento não for perfeitamente horizontal, para compensar, desatarraxe ou atarraxe os pés dianteiros.

Ligação eléctrica

Depois do transporte, posicione o aparelho na vertical e aguarde pelo menos 3 horas antes de ligar o sistema eléctrico. Antes de colocar a ficha na tomada eléctrica, certifique-se que:

- a tomada tenha uma ligação à terra e seja em conformidade com a legislação;
- a tomada tenha a capacidade de suportar o carga máxima.
  de potência da máquina, indicada na placa de identificação situada no compartimento frigorífico em baixo à esquerda (p. ex.: 150 W);
- a tensão de alimentação seja entre os valores indicados na placa de identificação, situada embaixo à esquerda (p. ex.: 220-240 V);
- a tomada seja compatível com a ficha do aparelho. Em caso contrário peça a substituição da ficha a um técnico autorizado (*veja a Assistência*); não utilize extensões nem tomadas múltiplas.

! Com o aparelho instalado, deve ser fácil o acesso ao cabo eléctrico e à tomada eléctrica.

! O cabo não deve ser dobrado nem sofrer pressões.

! O cabo deve ser verificado periodicamente e substituído somente por técnicos autorizados (veja a Assistência).

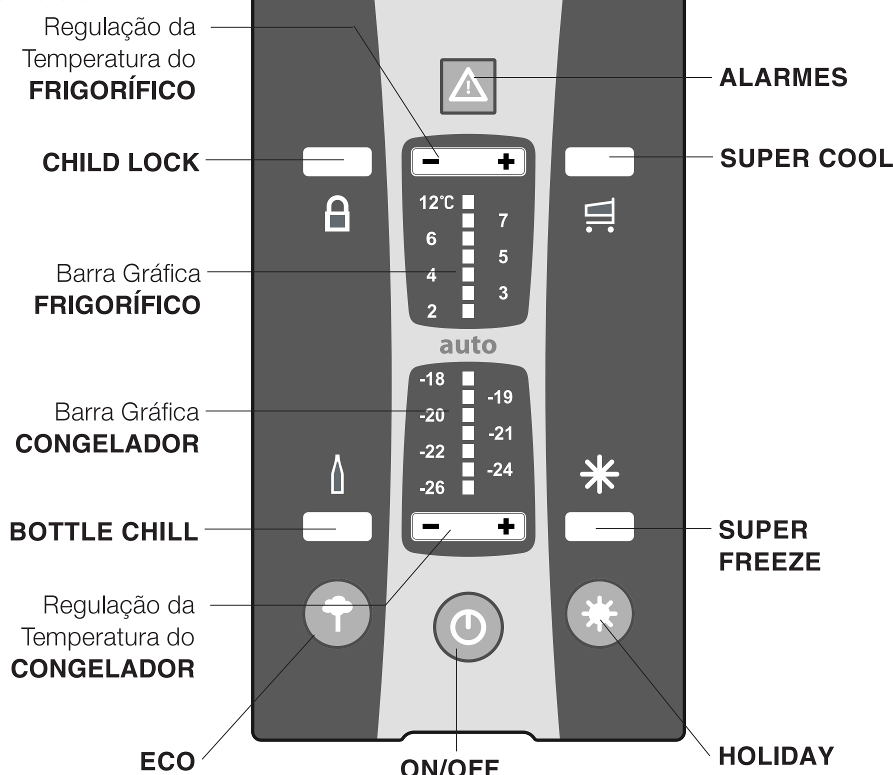
! A empresa exime-se de qualquer responsabilidade se estas regras não forem obedecidas.

Descrição do aparelho

INDESIT

P

Painel de comandos



Botão ON/OFF
Pressionando esta tecla é possível ligar e desligar o inteiro aparelho (quer o compartimento frigorífico, quer o compartimento congelador). O LED vermelho indica que o aparelho está desligado, o LED verde que está a funcionar. Para desligar o aparelho deve-se pressionar por mais de 2 segundos o botão ON/OFF.

ECO
Realiza a gestão da activação e a desactivação da função ECO (a temperatura ideal com consumos baixos). Quando esta função for activada, acendem-se contemporaneamente o LED AUTO e o LED ECO.

ALARMES
Possibilita a sinalização e a gestão de todos os alarmes coligados ao funcionamento do aparelho.

Child Lock
Consente bloquear as teclas do painel de comandos para evitar involuntárias activações por parte das crianças.

Regulação da Temperatura do FRIGORÍFICO - e +
Possibilitam modificar a configuração da temperatura do frigorífico, com a respectiva confirmação no display da temperatura seleccionada. Mediante estas teclas também é possível desactivar apenas o compartimento frigorífico.

Regulação da Temperatura do CONGELADOR - e +
Possibilitam modificar a configuração da temperatura do congelador, com a respectiva confirmação no display da temperatura configurada.

Barra gráfica FRIGORÍFICO
Indica a temperatura configurada no compartimento frigorífico ou que está desactivada (neste caso a barra de espaço está desligada).

Barra gráfica CONGELADOR
Visualiza a temperatura definida para o compartimento congelador.

SUPER COOL
Possibilita activar ou desactivar a função SUPER COOL (refrigeração rápida). Acende-se o led SUPER COOL.

SUPER FREEZE
Possibilita activar ou desactivar a função SUPER FREEZE (congelação rápida). Acende-se o led SUPER FREEZE.

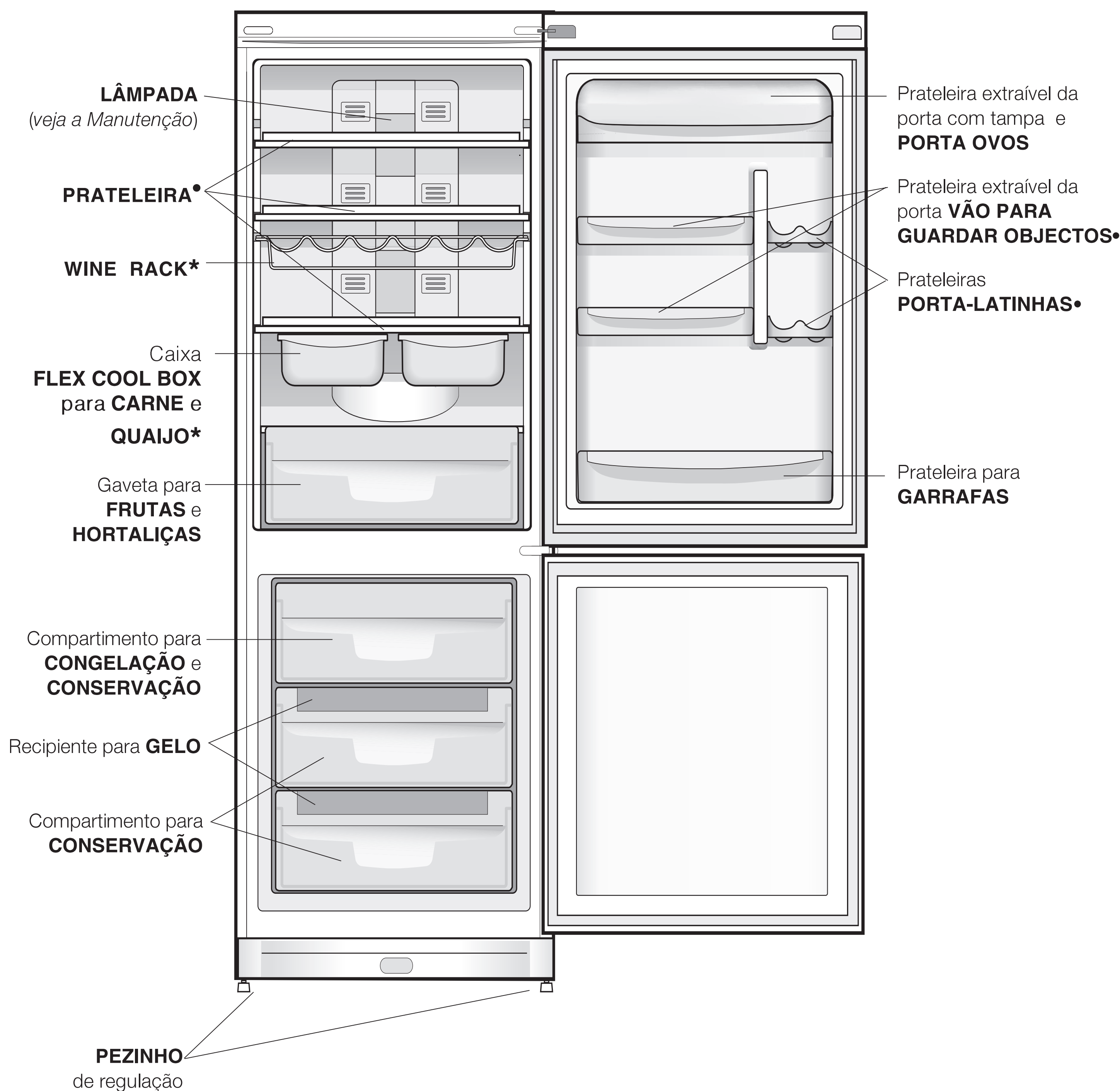
HOLIDAY
Possibilita activar ou desactivar a função HOLIDAY (acende-se o led AUTO e o led HOLIDAY).

COTTLE CHILL
Possibilita activar ou desactivar a função BOTTLE CHILL (reduz a temperatura do congelador durante o tempo necessário a esfriar uma garrafa). Acende-se o led BOTTLE CHILL.

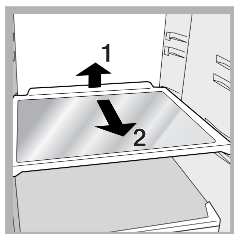
Descrição do aparelho

Visão geral

Estas instruções sobre a utilização são válidas para vários modelos, portanto é possível que na figura haja pormenores diferentes do aparelho que adquiriu. Há uma descrição dos assuntos mais complexos nas páginas seguintes.

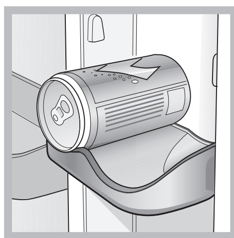


• Variáveis em número e/ou na posição.
* Presente somente em alguns modelos.

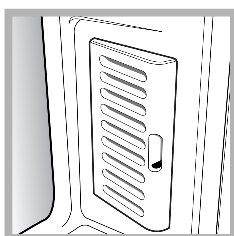


PRATELEIRAS: vidro ou de grade.
Podem ser extraídas e têm altura regulável mediante as guias para este fim (*veja a figura*), para introduzir recipientes ou alimentos de tamanho grande. Para regular a altura não é necessário retirar inteiramente a prateleira.

Flex Cool Box
É o novo recipiente para manter frescos carnes, peixe e queijos. Se for colocado na parte "baixa" duma prateleira do frigorífico é ideal para carne e peixe; se for deslocado na parte "alta" é óptimo para queijos. Se não for necessário, pode ser comodamente retirada do frigorífico.



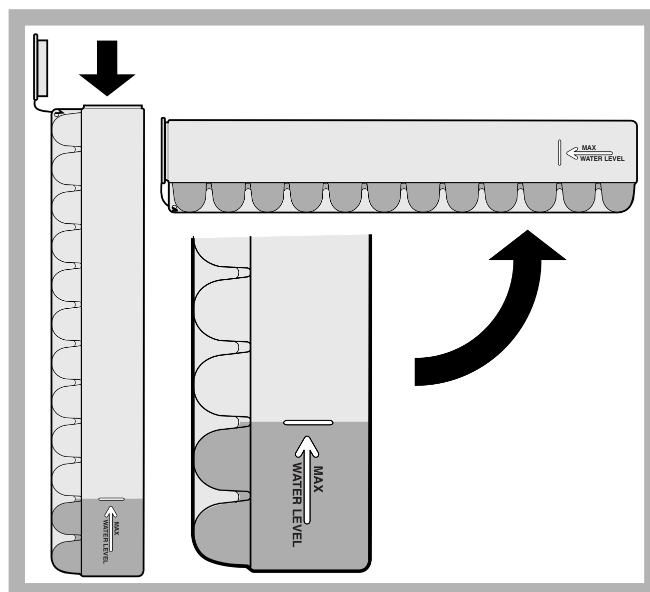
Prateleira **PORTA-LATINHAS**: para guardar deitadas várias latinhas (*veja a figura*). Podem-se guardar também iogurte, manteiga ou recipientes em geral.



Filtro contra odores: Alguns modelos são equipados com um filtro de carvão activo contra odores, que assegura uma qualidade melhor do ar ao redor do frigorífico. Este filtro está colocado embaixo à direita, dentro do bocal de ventilação (*veja a figura*).

Recipiente para GELO
A posição na parte superior das gavetas no vão do freezer assegura uma limpeza maior (o gelo não entra mais em contacto com os alimentos) e ergonomia (não goteja quando for carregado).

1. Para retirar o recipiente empurre-o para cima.Certifique-se que o recipiente esteja inteiramente vazio e encha-o de água pelo furo para este fim.
2. Preste atenção para não ultrapassar o nível indicado (MAX WATER LEVEL). Água demais dificulta a extracção do gelo (se acontecer, aguarde o gelo derreter-se e esvazie o recipiente).
3. Rode o recipiente 90°: a água enche as formas pelo princípio dos vasos comunicantes (*veja a figura*).
4. Tape o furo com a tampa fornecida e guarde o recipiente.
5. Quando se tiver formato gelo (tempo mínimo aproximadamente 8 horas) bata o recipiente sobre uma superfície dura e molhe-o por fora para o gelo soltar-se; em seguida deixe-o sair pelo furo.



Início e utilização

P

Como iniciar o aparelho duplo

! Depois do transporte, posicione o aparelho verticalmente e aguarde cerca de 3 horas antes de ligá-lo à tomada eléctrica para facilitar o bom funcionamento.

- Antes de guardar alimentos no frigorífico limpe-o bem por dentro com água morna e bicarbonato.
- Este aparelho é equipado com um controlo para protecção do motor que deixa o compressor iniciar somente cerca da 8 minutos depois de ser ligado. Isto acontece também depois de qualquer interrupção na alimentação eléctrica, voluntária ou involuntária (corte).

Compartimento congelador.
Quando ligar este aparelho (carregue mais de dois segundos no botão **ON/OFF**) o compartimento congelador passa para a definição padrão de **–18°C**. É aconselhável activar a função **SUPER FREEZE** (na barra gráfica do CONGELADOR continua a ser visualizada a temperatura programada precedentemente) para acelerar a refrigeração do compartimento; quando o mesmo tiver chegado à temperatura ideal, esta função se desactivará e será possível guardar congelados no congelador.

Compartimento frigorífico.
Quando ligar este aparelho, o compartimento frigorífico passa para a definição padrão de **+5°C**. É aconselhável activar a função **SUPER COOL** (na barra gráfica do FRIGORÍFICO continua a ser visualizada a temperatura programada precedentemente) para acelerar a refrigeração do compartimento: depois de algumas horas será possível guardar alimentos no frigorífico.

Como deslocar-se no ecrã

Definição das temperaturas:
Quando este aparelho for ligado, no display do compartimento frigorífico e no do congelador aparecem as temperaturas que estiverem configuradas no momento. Para modificá-las é suficiente carregar nas teclas **-** e **+** correspondentes ao compartimento do qual se desejar mudar a temperatura. Cada pressão das teclas incrementa ou decrementa a temperatura de 1ºC e em modo equivalente também o número de barras laterais acesas. Podem ser seleccionadas para o compartimento frigorífico as seguintes temperaturas: +12°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2°; e para o congelador: -18°, -19°,-20°, -21°, -22°, -24°, -26°.
As temperaturas automaticamente definidas são de **+5°C** para o compartimento frigorífico e **–18°C** para o compartimento congelador, são as padrões para conservação.
Quando a função “**ECO**” estiver activada, este aparelho regulará automaticamente as temperaturas em função das condições internas e externas do frigorífico, isto será indicado pela escrita “AUTO” que se acende.
Se for necessário activar a função “**ECO**” com temperaturas diferentes das padrão de conservação, será necessário, quando activar a função, manter pressionada a tecla “**ECO**” e mediante as teclas **-** e **+** definir as novas temperaturas. Nestas condições as temperaturas que podem ser configuradas são 4°, 5° e 6° para o compartimento frigorífico, e –18°, -19° e –20° para o compartimento congelador.
Quando estiver activa a função **HOLIDAY** não serão possíveis regulações de temperatura, mas o aparelho passará automaticamente para a regulação ideal para a situação: **+12°C** para o compartimento frigorífico e **–18°C** para o compartimento congelador, esta condição também é indicada pela escrita “AUTO” que se acende.

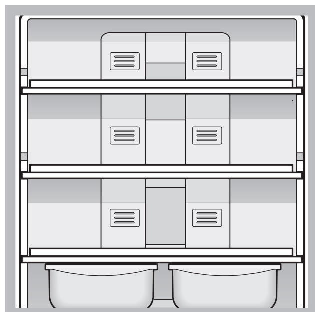
Para activar e desactivar as funções é suficiente carregar na respectiva tecla e o respectivo LED acende-se ou apaga-se para indicar o estado da função.
Algumas funções (**SUPER COOL, SUPER FREEZE, BOTTLE CHILL, ECO**) são incompatíveis com outras (**HOLIDAY**, ..), nestes casos será levada em consideração uma prioridade já estabelecida para ajudar-lhe na gestão do aparelho.
No fim da função **Bottle Chill** deve-se carregar na tecla **BOTTLE CHILL** para interromper a intermitência do respectivo led. A intermitência sinaliza o fim da função e a necessidade de remover a garrafa do compartimento congelador.

Child Lock
Para poder activar a função de Child Lock, é necessário manter 2 segundos pressionada a tecla Child Lock, a activação do bloqueio das teclas é confirmada por um som breve e pela iluminação do respectivo led. Para desactivar a função, premir a tecla Child Lock por 2 segundos, a desactivação é confirmada por um som breve e pela desligação do respectivo led.

! A barra gráfica do CONGELADOR também serve para avisar se houver um aumento anómalo de temperatura no compartimento congelador *(veja as Anomalias e soluções).*

Sistema de refrigeração

No Frost



O No Frost realiza a gestão de um fluxo contínuo de ar frio que colecta a humidade e impede a formação de gelo e brina: no compartimento frigorífero mantém um nível certo de humidade e, por causa da ausência de brina, preserva as qualidades originárias dos alimentos; no compartimento congelador evita a formação de gelo e dispensa as operações de degelo e evita que os elementos grudem uns nos outros.

! Não coloque alimentos ou recipientes encostados directamente com a parede refrigerante traseira, para não tampar os furos de ventilação nem facilitar a formação de condensação.
! Feche as garrafas e embrulhe os alimentos.

Utilize melhor o frigorífico

- Para regular a temperatura utilize o selector de FUNCIONAMENTO DO FRIGORÍFICO (*veja a Descrição*).
- Prima a tecla de SUPER COOL (refrigeração rápida) para baixar a temperatura em pouco tempo, por exemplo quando encher o compartimento depois de muitas compras. A função desactiva-se automaticamente depois que tiver passado o tempo necessário.
- Coloque somente alimentos frios ou levemente mornos, mas não quentes (*veja Precauções e conselhos*).
- Lembre-se que os alimentos cozidos não se mantêm mais tempo do que os crus.
- Não guarde líquidos em recipientes destampados: poderão provocar aumento de humidade com consequente formação de condensação.

Utilize melhor o congelador

- Regule a temperatura através do display.
- Para conservar os alimentos do modo mais correcto e seguro deve-se proceder da seguinte maneira.
  - Introduzir os alimentos no compartimento superior "CONGELAMENTO e CONSERVAÇÃO", prestando atenção para que não entrem em contacto com os alimentos já presentes; pressionar a tecla SUPER FREEZE (congelação rápida, acende-se o respectivo LED) e fechar a porta; a função irá desactivar-se automaticamente após 24 horas ou quando alcançar a temperatura ideal (o LED desliga-se).
- Não congele novamente alimentos que estiverem a descongelar-se ou descongelados; estes alimentos devem ser cozidos para ser consumados (dentro de 24 horas).
- Os alimentos frescos a serem congelados não devem ser colocados encostados nos já congelados.
- Não coloque no congelador garrafas de vidro contendo líquidos, tampadas ou fechadas hermeticamente, porque poderão partir-se.
- A quantidade máxima diária de alimentos a ser congelada é indicada na placa de identificação, situada no compartimento frigorífico, embaixo à esquerda (por exemplo: Kg/24h 4).
- A fim de obter um espaço maior no compartimento congelador, é possível tirar as gavetas das suas posições (excepto aquela mais baixa ou a eventual gaveta COOL CARE ZONE com temperatura variável) e guardar os alimentos directamente nas chapas de evaporação.

! Durante a congelação evite abrir a porta.

! Em caso de interrupção de corrente ou de avaria, não abra a porta do congelador: desta maneira os alimentos congelados em casa ou industriais não sofrerão alterações durante aproximadamente 9 ~ 14 horas.

! Para evitar criar obstáculos para a circulação de ar, no interior do congelador, é recomendável não tampar os furos de ventilação com alimentos nem recipientes.

Manutenção e cuidados

P

Interromper a corrente eléctrica

Durante as operações de limpeza e manutenção é necessário isolar o aparelho da rede eléctrica:
1. Mantenha pressionado o botão ON/OFF por aproximadamente dois segundos, até que o display se desliga completamente, excepto o Led vermelho do botão ON/OFF.
2. desligue a ficha da tomada eléctrica.

! Se não se obedecer este processo, o alarme poderá disparar: mas isto não será um sintoma de anomalia. Para restabelecer o normal funcionamento, é suficiente manter pressionado o botão on/off por mais de dois segundos. Para isolar o aparelho realize as operações apresentadas nos pontos 1 e 2.

Limpar o aparelho

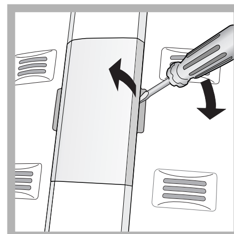
- As partes externas, as partes internas e as guarnições de borracha podem ser limpadas com uma esponja molhada de água morna e bicarbonato de sódio ou sabão neutro. Não empregue solventes, abrasivos, água de javel nem amoníaco.
- Os acessórios removíveis podem ser colocados de molho em água quente e sabão ou detergente para pratos. Enxagúe-os e enxugue-os com cuidado.
- Na parte de trás do aparelho tende a acumular-se poeira, que pode ser eliminada, depois de ter desligado o aparelho e retirado a ficha da tomada eléctrica, utilizando delicadamente o bocal comprido de um aspirador de pó, regulado numa potência média.

Evite bolor e maus cheiros

- Este aparelho foi fabricado com materiais higiénicos que não transmitem odores. Para manter esta característica é necessário os alimentos serem sempre protegidos e bem fechados. Isto também evitará a formação de manchas.
- Se for deixar o aparelho muito tempo desligado, limpe-o por dentro e deixe as portas abertas.

Substituição da lâmpada

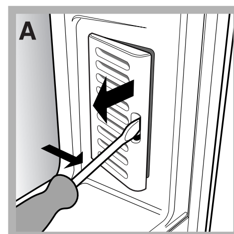
Para substituir a lâmpada de iluminação do compartimento frigorífico, desligue a ficha da tomada de corrente. Obedeça as seguintes instruções.

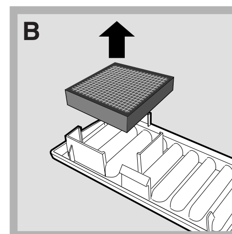


Para obter acesso à lâmpada, retire a protecção da maneira indicada na figura.
Substitua-a por uma de potência análoga à indicada na protecção (10 W).

Substituição filtro contra odores

Este filtro deve ser substituído depois de aproximadamente 6 ~ 8 meses após a sua activação, este prazo pode variar em função do tipo de alimentos guardados. Para obter indicações sobre onde há a venda filtros de reposição, contacte a Assistência técnica (*veja a Assistência*). Para substituir um filtro realize as operações indicadas (*veja as figuras A e B*).





Precauções e conselhos

INDESIT

P

! Este aparelho foi projectado e fabricado em conformidade com as regras internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas para razões de segurança e devem ser lidas com atenção.



Esta aparelhagem é em conformidade com a seguintes Directivas da Comunidade Europeia:
- 73/23/CEE do 19/02/73 (Baixa Tensão) e sucessivas modificações;
- 89/336/CEE do 03/05/89 (Compatibilidade Electromagnética) e sucessivas modificações.

Segurança geral

- Este aparelho foi concebido para uma utilização de tipo não profissional, no âmbito de uma morada.
- Este aparelho deve ser utilizado somente por pessoas adultas, para conservar e congelar alimentos, segundo as instruções apresentadas neste folheto.
- Este aparelho não deve ser instalado ao ar livre mesmo se num sítio abrigado, porque é muito perigoso deixá-lo exposto à chuva e temporais.
- Não toque neste aparelho com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não toque nas partes de refrigeração internas: há perigo de queimaduras e feridas.
- Não puxe o cabo eléctrico para desligar a ficha da tomada, mas pegue pela ficha.
- É necessário desligar a ficha da tomada antes de realizar operações de limpeza e manutenção. Não é suficiente mantenha pressionado o botão ON/OFF por aproximadamente dois segundos, até que o display se desliga (aparelho desligado) para eliminar todos os contactos eléctricos.
- No caso de avaria, nunca mexa nos mecanismos internos para tentar reparar.
- Não utilize, no interior dos compartimentos para guardar alimentos congelados, utensílios cortantes e pontiagudos ou dispositivos eléctricos se não forem do tipo recomendado pelo construtor.
- Não coloque na boca cubos de gelo assim que os retirar do congelador.
- Não permita que crianças brinquem com este aparelho. Em nenhum caso pode-se sentar-se nas gavetas ou pendurar-se na porta.
- Os embalagens não são brinquedos para as crianças.

Eliminação

- Eliminação do material de embalagem: obedeça as regras locais, ou reutilize as embalagens.
- A directiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE), prevê que os electrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente para optimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.
  Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os electrodomésticos velhos.

Economizar e respeitar o meio ambiente

- Instale este aparelho num ambiente fresco e bem ventilado, proteja-o contra a exposição directa aos raios do sol, não o coloque perto de fontes de calor.
- Para colocar ou retirar alimentos, abra as portas deste aparelho o mais rapidamente possível.
  Cada vez que abrir as portas causa um notável gasto de energia.
- Não encha este aparelho com alimentos demais: para uma boa conservação, o frio deve poder circular livremente. Se impedir-se a circulação, o compressor funcionará continuamente.
- Não coloque dentro alimentos quentes: aumentarão a temperatura interna forçando o compressor a funcionar muito, com grande desperdício de energia eléctrica.
- Descongele este aparelho quando se formar gelo (*veja a Manutenção*); uma camada grossa de gelo torna mais difícil a transmissão do frio aos alimentos e aumenta o consumo de energia.
- Mantenha as guarnições eficientes e limpas, de maneira que adiram bem nas portas e não deixem o frio sair (*veja a Manutenção*).

Anomalias e soluções

P

Pode acontecer que este aparelho não funcione. Antes de telefonar à Assistência técnica (*veja a Assistência*), verifique se não se trata de um problema fácil de resolver com a ajuda da seguinte lista.

Anomalias:	Possíveis causas / Solução:
O display está inteiramente apagado.	• A ficha não está ligada na tomada eléctrica ou não está bem ligada e portanto não há contacto, ou então não há corrente em casa.
O motor não inicia.	• Este aparelho é equipado com um controlo de protecção para o motor (*veja Início e utilização*).
O display está aceso fraco.	• Desligue a ficha e ligue-a novamente na tomada, depois da tê-la rodada para inverter os pinos.
Toca o alarme, está aceso o led ALARMES e a lâmpada no compartimento frigorífico pisca.	• A porta do frigorífico permaneceu aberta mais do que dois minutos. O aviso acústico pára de tocar quando a porta for fechada ou carregando no botão ALARM.
Toca o alarme, está aceso o led ALARMES e os leds da barra gráfica do congelador acendem-se em sequência.	• Este aparelho avisa se houver aquecimento excessivo do congelador. Para não congelar novamente os alimentos, o congelador mantém-se a uma temperatura ao redor de 0°C, para possibilitar-lhe os alimentos dentro de 24 horas ou para cozê-los e congelá-los. Para desligar o sinal acústico carregar no botão ALARMES. Carregar uma segunda vez para visualizar na barra gráfica do congelador o valor programado, desligar o led ALARMES e restabelecer o normal funcionamento.
Toca o alarme, está aceso o led ALARMES e os leds da barra gráfica do congelador piscam continuamente.	• Este aparelho avisa se houver aquecimento perigoso do congelador: os alimentos não devem ser consumidos. O congelador irá manter-se a uma temperatura ao redor dos 18ºC. Para desligar o sinal acústico carregar no botão ALARMES. Carregar uma segunda vez para visualizar na barra gráfica do congelador o valor programado, desligar o led ALARMES e restabelecer o normal funcionamento.
O frigorífico e o congelador refrigeram pouco.	• As portas não se fecham bem ou as guarnições estão estragadas. • As portas são abertas com frequência excessiva. • Foi programada uma temperatura muito alta (*veja "Início e utilização"*). • O frigorífico ou o congelador foram enchidos demais.
Os alimentos congelam-se no frigorífico.	• Foi programada uma temperatura muito baixa (*veja "Início e utilização"*).
O motor está a funcionar continuamente.	• Estão activas as funções SUPER COOL e/ou SUPER FREEZE e/ou ICE PARTY. • A porta não está bem fechada ou é aberta continuamente. • A temperatura do ambiente externo está muito alta.
O aparelho está a fazer ruído.	• O aparelho não foi instalado bem plano (*veja a Instalação*). • O aparelho foi instalado entre móveis ou objectos que vibram e emitem ruídos. • O gás refrigerante interno produz um ruído leve mesmo quando o compressor estiver parado: não é um defeito, é normal.
Final antecipado das funções.	• Distúrbios eléctricos na rede ou breves interrupções da tensão de alimentação.
Os leds da barra gráfica do congelador não sinalizam a temperatura configurada, e estão acesos em modo fixo.	• Contacte a Assistência Técnica.

Assistência

INDESIT

P

Antes de contactar a Assistência técnica:

- Verifique se pode resolver a anomalia (*veja as Anomalias e Soluções*).
- Se, apesar de todos os controlos, o aparelho não funcionar e a anomalia que notou continuar a verificar-se, chamar o Centro de Assistência Técnica mais próximo.

Comunique:

- o tipo de anomalia
- o modelo da máquina (Mod.)
- o número de série (S/N)

Estas informações encontram-se na placa de identificação situada no compartimento frigorífico embaixo à esquerda.

modelo

número de série

Nunca recorrer a técnicos não autorizados e recusar sempre a instalação de peças sobresselentes não originais.

195066615.01
10/2007

Gebrauchsanleitungen

KÜHL-/GEFRIERKOMBI

D

I	E	P
Italiano, 1	Espanol,13	Portuges, 25
D	RO	GR
Deutsch, 37	Română, 49	Ελληνικά, 61

BAAN 35 FNF D
BAAN 35 FNF NXD
BAAN 35 FNF SD

Inhaltsverzeichnis

INDESIT

CFC - FCKW - FCK 0%

Installation

D

! Es ist äußerst wichtig, diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufzubewahren, um sie jederzeit zu Rate ziehen zu können. Sorgen Sie dafür, dass sie im Falle eines Umzugs oder Übergabe an einen anderen Benutzer das Gerät stets begleitet, damit auch der Nachbesitzer die Möglichkeit hat, diese zu Rate zu ziehen.

! Lesen Sie bitte folgende Hinweise aufmerksam durch, sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, dem Gebrauch und der Sicherheit.

Aufstellort und elektrischer Anschluss

Aufstellort

1. Stellen Sie das Gerät in einem gut belüfteten und trockenen Raum auf.
2. Die hinteren Belüftungsöffnungen dürfen nicht zugestellt bzw. abgedeckt werden: Kompressor und Kondensator geben Wärme ab und benötigen eine gute Belüftung um optimal zu arbeiten und den Stromverbrauch nicht unnötig zu erhöhen
3. Lassen Sie einen Freiraum von mindestens 10 cm oberhalb des Gerätes, und mindestens 5 cm zwischen den Geräteseiten und angrenzenden Schrankseiten bzw. Wänden.
4. Stellen Sie das Gerät fern von Wärmequellen auf (Sonnenlicht, Elektroherd).
5. Zur Einhaltung eines optimalen Abstandes des Gerätes von der Wand sind die im Installationsbausatz befindlichen Abstandsstücke zu montieren. Befolgen Sie hierzu die Hinweise des dem Bausatz beigefügten Arbeitsblattes.

Nivellierung

1. Stellen Sie das Gerät auf einem ebenen und festen Boden auf.
2. Sollte der Fußboden nicht perfekt eben sein, dann gleichen Sie diese Unebenheit durch entsprechendes Drehen der vorderen Füße aus.

Elektrischer Anschluss

Warten Sie nach dem Transport etwa 3 Stunden, bevor Sie das Gerät an das Elektronetz anschließen. Vor Einfügen des Steckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass

- die Steckdose über eine normgerechte Erdung verfügt;
- die Steckdose die auf dem Typenschild (befindlich im Kühlschrank unten links) angegebene max. Leistungsaufnahme des Gerätes trägt (z.B. 150 W);
- die Netzspannung den auf dem Typenschild (befindlich in der Kühlzone unten links) angegebenen Werten entspricht z.B. 220-240 V);
- die Steckdose mit dem Netzstecker übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, dann lassen Sie den Stecker durch autorisiertes Fachpersonal (*siehe Kundendienst*) austauschen; verwenden Sie auf keinen Fall Verlängerungen oder Vielfachsteckdosen.

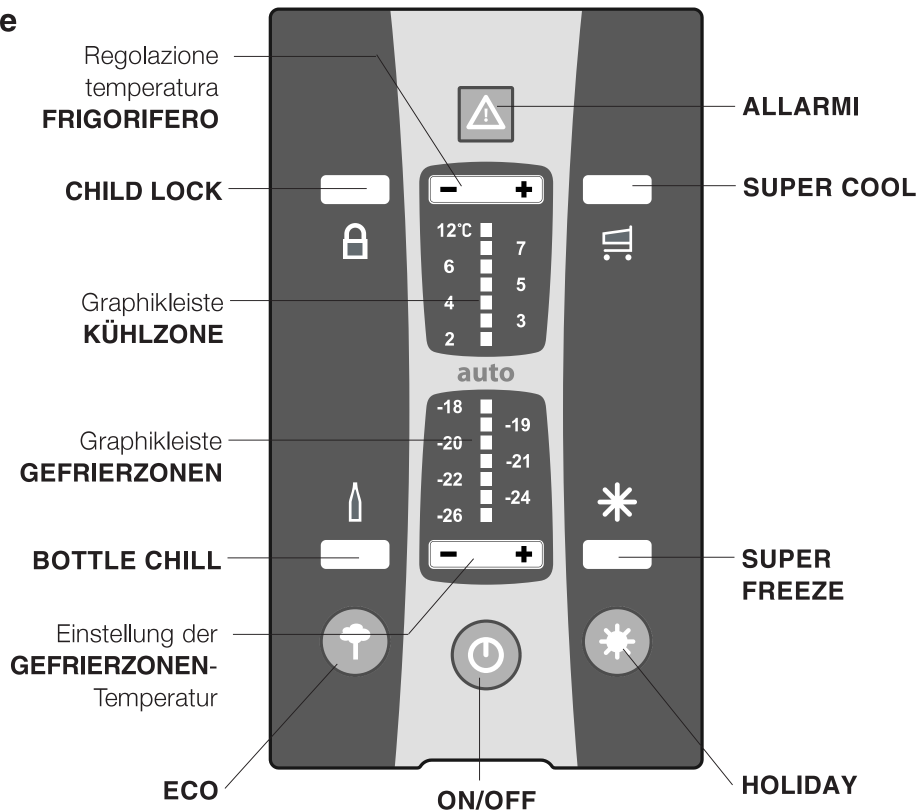
! Netzkabel und Stecker müssen bei installiertem Gerät leicht zugänglich sein.
! Das Netzkabel darf nicht gebogen bzw. eingeklemmt werden.
! Das Kabel muss regelmäßig kontrolliert werden und darf nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgetauscht werden (siehe Kundendienst).
! Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab, falls diese Vorschriften nicht eingehalten werden sollten.

Beschreibung Ihres Gerätes

INDESIT

D

Bedienblende



EIN/AUS-Taste
Durch Drücken dieser Taste für mindestens zwei Sekunden kann das gesamte Gerät (Kühlzone und Gefrierzone) ein- bzw. ausgeschaltet werden. Die rote LED zeigt an, dass das Gerät ausgeschaltet ist; die grüne LED zeigt an, dass es sich in Betrieb befindet.

ECO
Mit dieser Touchtaste wird die ECO-Funktion aktiviert und deaktiviert. Bei Aktivierung dieser Funktion schaltet sich gleichzeitig die LED "AUTO" und die LED "ECO" ein.

ALARM
Mit dieser Touchtaste wird die I Care-Funktion aktiviert und deaktiviert. Bei Aktivierung dieser Funktion schaltet sich gleichzeitig die LED "AUTO" und die LED "I Care" ein.

Child Lock
Mit Child Lock lassen sich die Tasten auf der Bedienblende sperren, um zu verhindern, dass Kinder sie unbeabsichtigterweise betätigen.

Einstellung der KÜHLZONEN-Temperatur - und +
Mittels dieser Tasten kann die Einstellung der Kühlzonentemperatur geändert werden, mit entsprechender Bestätigung der eingestellten Temperatur auf dem Display.

Einstellung der GEFRIERZONEN-Temperatur - und +
Mittels dieser Tasten kann die Einstellung der Gefrierzonentemperatur geändert werden, mit entsprechender Bestätigung der eingestellten Temperatur auf dem Display.

Graphikleiste KÜHLZONE
Auf diesem wird die Kühlzonentemperatur, oder die Deaktivierung der Kühlzone (in diesem Fall ist die Graphikleiste ausgeschaltet) angezeigt.

Graphikleiste GEFRIERZONEN
Auf diesem wird die für die Gefrierzone eingestellte Temperatur angezeigt.

SUPER COOL
Über diese Taste aktivieren bzw. deaktivieren Sie die Funktion SUPER COOL (die LED „SUPER COOL" schaltet sich ein).

SUPER FREEZE
Über diese Taste aktivieren bzw. deaktivieren Sie die Funktion SUPER FREEZE (die LED „SUPER FREEZE" schaltet sich ein).

HOLIDAY
Mittels dieser Taste aktivieren bzw. deaktivieren Sie die Funktion HOLIDAY (die LED „AUTO" und „HOLIDA" schaltet sich ein).

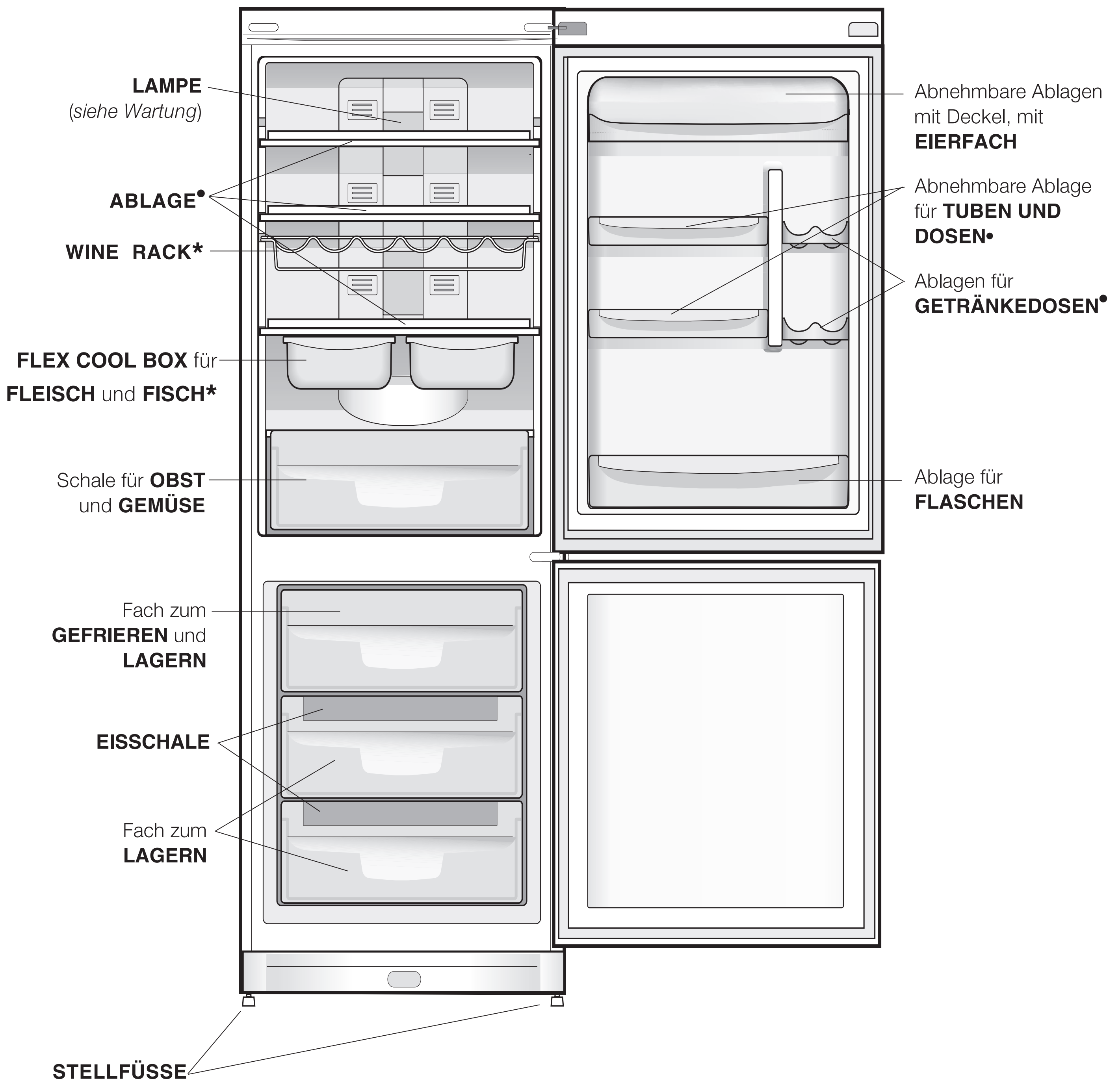
BOTTLE CHILL
Mittels dieser Taste aktivieren bzw. deaktivieren Sie die Funktion BOTTLE CHILL(die LED „BOTTLE CHILL" schaltet sich ein).

Beschreibung Ihres Gerätes

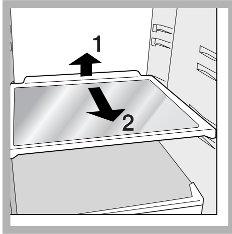
D

Geräteansicht

Die Gebrauchsanleitungen gelten für mehrere Gerätemodelle. Demnach ist es möglich, dass die Abbildung Details enthält, über die Ihr Gerät nicht verfügt. Die Beschreibung weiterer Komponenten ersehen Sie auf nachfolgender Seite.

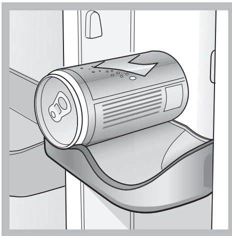


• Unterschiedliche Anzahl und Platzierung.
* Nicht bei allen Modellen.

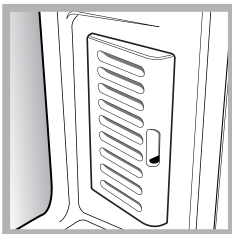


ABLAGEN: glattflächig oder in Gitterform.
Sie können herausgezogen und dank entsprechender Führungen (*siehe Abbildung*), höhenverstellt werden, um auch große Behältnisse unterbringen zu können. Zur Höhenverstellung ist es nicht erforderlich, die Ablage ganz herauszuziehen.

FLEX COOL BOX
Hierbei handelt es sich um eine neue Frischhaltedose für Fleisch, Fisch und Käse. Wird sie im “unteren” Kühlschrankbereich untergebracht, ist sie ideal für Fleisch und Fisch, wird sie im “oberen” Bereich untergebracht, eignet sie sich ausgezeichnet für Käse. Wird sie nicht gebraucht, kann sie ganz einfach aus dem Kühlschrank entnommen werden.



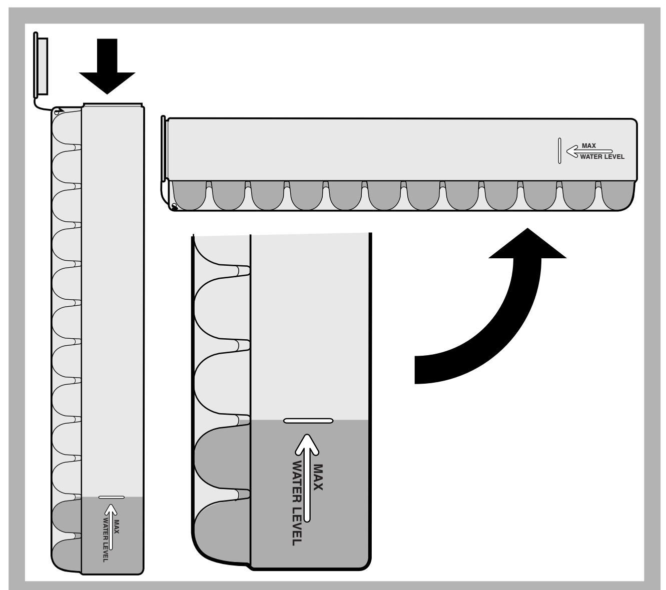
Ablage für **GETRÄNKEDOSEN**: zur liegenden Lagerung mehrerer Getränkedosen (*siehe Abbildung*). Auch Joghurtbecher, Butter oder sonstige Kleinbehältnisse können hier gelagert werden.



ANTIGERUCHSFILTER: Einige Modelle sind mit einem Antigeruchs-Aktivkohlefilter ausgestattet, der eine bessere Luftqualität im Innern der Kühlzone gewährleistet.

EISSCHALE
Dank der Positionierung dieses Behälters oben an den Schalen der Gefrierzone ist größere Ergonomie und Sauberkeit gewährleistet: Die Berührung mit dem gelagerten Gefriergut wird vermieden, wie auch ein Verschütten von Wasser beim Füllen des Behälters (ein entsprechender Verschluss, mit dem die Öffnung nach Füllen verschlossen werden kann, wird mitgeliefert).

1. Ziehen Sie die Eiswürfelschale nach oben hin heraus Vergewissern Sie sich, dass die Schale ganz leer ist und füllen Sie sie durch die entsprechende Öffnung.
2. Die angezeigte Füllmenge bitte nicht überschreiten (MAX WATER LEVEL). Zu viel Wasser behindert das Herausnehmen der Eiswürfel (in einem solchen Fall warten Sie, bis das Eis schmilzt und entleeren Sie die Schale).
3. Drehen Sie die Schale um 90°: das Wasser läuft in die einzelnen, durch kleine Adern verbundenen Formen (*siehe Abbildung*
4. Schließen Sie die Öffnung mit dem mitgelieferten Deckel.
5. Die geformten Eiswürfel (Mindestzeit ca. 8 Std.) können durch leichtes Aufschlagen des Behälters auf ein harte Oberfläche gelöst werden, um sie dann durch die Öffnung herausrutschen zu lassen.



Inbetriebsetzung und Gebrauch

D

Inbetriebsetzung Ihres Gerätes

! Bitte warten Sie nach dem Aufstellen, bzw. nach einem Transport ca. 3 Stunden, bevor Sie das Gerät an die Netzleitung anschließen, um die optimale Betriebsweise zu fördern.

- Bevor Sie das Kühlgut in den Kühlschrank einsortieren, muss dieser gründlich mit lauwarmem Wasser und Bikarbonat gereinigt werden.
- Motorschutzzeit.
  Dieses Modell ist mit einem Motorschutzsystem ausgestattet. Keine Sorge demnach, wenn der Kompressor nach einem forcierten Abschalten (zum Beispiel zum Reinigen oder zum Abtauen der Gefrierzone) nicht sofort wieder anspringt. Nach 8 Minuten wird dieser automatisch wieder in Betrieb gesetzt.

Gefrierzone
Bei Einschalten des Gerätes, schaltet die Gefrierzone automatisch auf ihre Standardeinstellung von **–18°C**. Um das Abkühlen des Fachs zu beschleunigen, empfiehlt es sich, die Funktion **SUPER FREEZE** einzustellen (Auf der Graphikleiste der KÜHLZONE bleibt weiterhin die zuvor eingestellte Temperatur angezeigt). Nach Erreichen der optimalen Temperatur schaltet sich die Funktion automatisch ab. Das Gefriergut kann nun eingeräumt werden.

Kühlzone
Bei Einschalten des Gerätes wird die Kühlzone auf einen Standardwert von **+5°C** gebracht. Es empfiehlt sich, die Funktion **SUPER COOL** (Auf der Graphikleiste der GEFRIERZONE bleibt weiterhin die zuvor eingestellte Temperatur angezeigt) einzuschalten, um das Abkühlen der Zone zu beschleunigen: Nach einigen Stunden können die Speisen in den Kühlschrank eingeräumt werden.

So bediene ich das Display

Einstellen der Temperaturen:
Ist das Gerät eingeschaltet, zeigen die Kühlzonen- und Gefrierzonen-Displays die in diesem Moment eingestellten Temperaturen an. Um diese zu ändern, drücken Sie ganz einfach die der Zone, deren Temperatur geändert werden soll, entsprechenden Tasten **-** und **+**. Folgende Temperaturen können eingestellt werden: +12°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2° für die Kühlzone, –18°, -19°,-20°, -21°, -22°, -24°, -26° für die Gefrierzone.
Die automatisch eingestellten Temperaturen sind Standard-Konservierungswerte, und zwar **+5°C** für die Kühlzone und **-18°C** für die Gefrierzone.
Bei aktivierter “**ECO**”-Funktion reguliert das Gerät die Temperaturen automatisch auf der Grundlage der internen und externen Bedingungen des Kühlschranks. Dies wird durch Aufleuchten der Anzeige “AUTO” signalisiert.
Sollte es sich als erforderlich erweisen, die “**ECO**”-Funktion mit von den Standard-Temperaturen abweichenden Temperaturen zu betreiben, halten Sie bei der Aktivierung der Funktion die “**ECO**”-Taste gedrückt und stellen dann gleichzeitig mittels der Tasten **-** und **+** die neuen Temperaturen ein. Die auf diese Weise einstellbaren Temperaturen belaufen sich auf 4°, 5° e 6° für die Kühlzone und auf –18°, -19° e –20° für die Gefrierzone.
Bei aktivierter **HOLIDAY**-Funktion sind Temperatureinstellungen nicht möglich. Das Gerät schaltet automatisch auf die der jeweiligen Situation entsprechende, optimale Einstellung: **+12°C** für die Kühlzone und **–18°C** für die Gefrierzone. Dieser Zustand wird außerdem durch die Anzeige “AUTO” signalisiert.

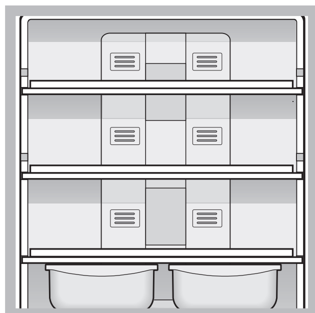
Zur Aktivierung bzw. Deaktivierung der Funktionen drücken Sie die entsprechende Taste. Das Aufleuchten bzw. Erlöschen der entsprechenden LED zeigt den jeweiligen Funktionsstatus an.
Einige Funktionen (**SUPER COOL, SUPER FREEZE, BOTTLE CHILL, ECO**) können nicht zu anderen Funktionen hinzugeschaltet werden (**HOLIDAY**,..). In einem solchen Falle hilft Ihnen die bereits vorbestimmte Priorität bei der Handhabung des Gerätes
Nach Ablauf der **Bottle Chill**-Funktion muss die Taste **BOTTLE CHILL** gedrückt werden, um das Blinklicht der entsprechenden LED auszuschalten. Das Blinklicht signalisiert den Abschluss der Funktion und ist ein Zeichen dafür, dass die Flasche aus dem Gefrierfach entnommen werden muss.

Child Lock (Kindersicherung)
Zur Aktivierung der Funktion „Kindersicherung” muss die Taste Child Lock für 2 Sekunden gedrückt werden. Die Aktivierung der Tastensperre wird durch ein kurzes, akustisches Signal und durch Aufleuchten der entsprechenden LED bestätigt. Zur Deaktivierung der Funktion drücken Sie die Taste Child Lock für 2 Sekunden. Die Deaktivierung wird durch ein kurzes, akustisches Signal und durch Erlöschen der entsprechenden LED bestätigt.

! Die Graphikleiste der GEFRIERZONE dient ebenso dazu, Sie auf einen unnormalen Temperaturanstieg im Innern der Gefrierzone aufmerksam zu machen (*siehe Störungen und Abhilfe*).

Kühlsystem

No Frost



Das No Frost System reguliert einen kontinuierlichen Luftstrom der die Feuchtigkeit aufnimmt und die Bildung von Reif und Eis verhindert: In der Kühlzone wird der korrekte Feuchtigkeitsgrad erhalten. Aufgrund dessen dass keine Reifbildung besteht, bleibt die Qualität der Lebensmittel unveränderlich erhalten, auch in der Gefrierzone wird die Bildung von Eis unterbunden, weshalb sich ein Abtauen erübrigt; die Lebensmittel haften nicht aneinander. Lagern Sie Lebensmittel oder Behältnisse nicht in direkter Berührung mit der hinteren Kühlwand, um die Belüftungsöffnungen nicht abzudecken und somit die Bildung von Kondenswasser zu fördern.

! Lagern Sie Lebensmittel oder Behältnisse nicht in direkter Berührung mit der hinteren Kühlwand, um die Belüftungsöffnungen nicht abzudecken und somit die Bildung von Kondenswasser zu fördern.
! Schließen Sie die Flaschen und wickeln Sie Lebensmittel ein.

Optimaler Gebrauch der Kühlzone

- Stellen Sie über den Schalter KÜHLZONE die Temperatur ein (siehe Beschreibung).
- Drücken Sie die Taste SUPER COOL (Schnellkühlen), um die Temperatur kurzfristig herabzusetzen, z.B. wenn die Kühlzone nach einem Großeinkauf besonders gefüllt wird. Die Funktion wird nach Erreichen der optimalen Betriebsbedingungen automatisch wieder ausgeschaltet.
- Legen Sie nur abgekühlte, höchstenfalls lauwarme, niemals heiße Speisen ein (siehe Vorsichtsmaßregeln und Hinweise).
- Bitte beachten Sie, dass gekochte Speisen nicht länger halten als rohe Speisen.
- Bewahren Sie keine Flüssigkeiten in offenen Behältern auf: sie würden die Feuchtigkeit erhöhen und demzufolge Kondensbildung verursachen.

Optimaler Gebrauch des Gefrierfachs

- Regulieren Sie die Temperatur über das Display.
- Zum korrekten und sicheren Einfrieren von Speisen gehen Sie bitte wie nachfolgend beschrieben vor. Geben Sie die Lebensmittel in der oberen Schale GEFRIEREN und LAGERN. Achten Sie dabei darauf, dass die frischen Lebensmittel nicht mit den bereits eingefrorenen Lebensmitteln in Berührung kommen. Drücken Sie die Taste SUPER FREEZE (Schnellgefrieren; es leuchtet die zugehörige LED) und schließen Sie die Tür. Die Funktion schaltet automatisch nach 24 Stunden oder bei Erreichen der optimalen Temperatur ab (die LED erlischt);
- An- oder aufgetautes Gefriergut darf nicht wieder eingefroren werden. Solche Lebensmittel müssen zu einem Fertiggericht verarbeitet werden (innerhalb 24 Std.).
- Bereits gefrorene Lebensmittel dürfen nicht mit den frisch einzufrierenden Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Lagern Sie in der Gefrierzone bitte keine hermetisch verschlossenen Glasflaschen mit Flüssigkeiten, beim Gefrieren könnten sie platzen.
- Die Höchstmenge an Lebensmitteln, die täglich eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild (befindlich in der Kühlzone unten links) ersichtlich (Beispiel: Kg/24h 4).
- Für mehr Platz in der Gefrierzone können Sie die Schalen herausnehmen (mit Ausnahme der untersten Schale sowie der Schale COOL CARE ZONE mit variabler Temperatur, sofern vorgesehen) und die Lebensmittel direkt auf die Verdunsterplatten legen.

! Während des Schnellgefrierens sollte das Öffnen der Tür vermieden werden.

! Auch während eines Stromausfalls oder einer Störung sollte die Gefrierzonentür nicht geöffnet werden: Das Gefrier- bzw. Tiefkühlgut hält sich so unverändert für ungefähr 9-14 Stunden.

! Gefrierschrankes nicht zu behindern, sollten die Belüftungsöffnungen nicht durch Lebensmittel oder Behältnisse zugestellt werden.

Wartung und Pflege

D

Abschalten Ihres Gerätes vom Stromnetz

Bei Reinigungs- und Wartungsmaßnahmen muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden:

1. Halten Sie die ON/OFF-Taste für etwas länger als zwei Sekunden gedrückt, bis der Schriftzug OFF in beiden Anzeigen, Kühlzone und Gefrierzone, erscheint.
2. Ziehen Sie daraufhin den Netzstecker aus der Steckdose.

! Wird dies nicht befolgt, ertönt das Warnsignal. Dieser Warnton ist kein Zeichen für eine eventuelle Störung. Um die normale Betriebsweise wiederherzustellen, drücken Sie die ON/OFF-Taste für etwas länger als zwei Sekunden. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, verfahren Sie gemäß der Punke 1 und 2.

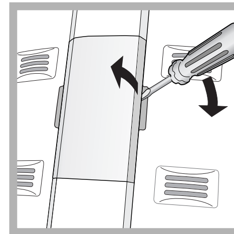
Reinigung Ihres Gerätes

- Das Gehäuse des Gerätes, außen und innen, sowie die Türdichtungen können mit einem mit Wasser und Bikarbonat oder einer milden Spüllauge getränkten Schwamm gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse-, Scheuer-, Bleichmittel oder Ammoniak.
- Das Zubehör kann herausgenommen und in einer warmen Spüllauge gereinigt werden. Anschließend sorgfältig klarspülen und trockenreiben.
- Auf der Geräterückseite könnte sich Staub ablagern. Dieser kann vorsichtig mit dem langen Rohrstutzen eines auf eine geringe Leistung eingestellten Staubsaugers entfernt werden, jedoch nicht ohne vorher das Kühlgerät vom Stromnetz getrennt zu haben.

Vermeidung von Schimmelpilz- und Geruchsbildung

- Das Gerät wurde mit hygienischen Materialien gefertigt, die keine Gerüche übertragen. Um diese Eigenschaft nicht zu verlieren, sind die Lebensmittel stets gut verschlossen bzw. verpackt zu lagern. Hierdurch wird auch die Bildung von Flecken vermieden.
- Soll das Gerät für längere Zeit stillgelegt werden, reinigen Sie den Innenraum und lassen Sie die Gerätetür offenstehen.

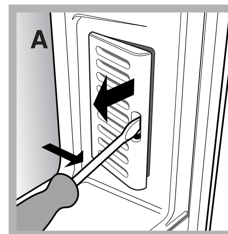
Lampenaustausch

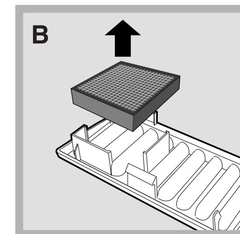


Zum Austausch der Lampe der Kühlzonenbeleuchtung muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Öffnen Sie die Lampenabdeckung. (*siehe Abbildung*) und ersetzen Sie die Lampe durch eine neue gleicher Leistung und Bauform (nicht höher als 10 Watt).

Austausch des Antigeruchsfilter

Der Filter sollte möglichst nach ca. 6-8 Monaten ab seiner Aktivierung ausgetauscht werden, je nach Art der gelagerten Lebensmittel. Um zu erfahren, wo Sie einen solchen Filter erwerben können, kontaktieren Sie bitte die Kundendienststelle (*siehe Kundendienst*). Zum Filteraustausch verfahren Sie gemäß der (*Abbildungen A und B*).





Vorsichtsmaßregeln und Hinweise

INDESIT

D

! Das Gerät wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden.

' Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien:
-73/23/EWG vom 19.02.73 (Niederspannung) und nachfolgenden Änderungen.
- 89/336/EWG vom 03.05.89 (elektromagnetische Verträglichkeit) und nachfolgenden Änderungen.
- 2002/96/CE..

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist für den nicht professionellen Einsatz im privaten Haushalt bestimmt.
- Das Gerät ist zum Kühlen und Einfrieren von Lebensmitteln zu verwenden, und nur von Erwachsenen gemäß den Hinweisen der vorliegenden Gebrauchsanweisung zu benutzen.
- Der Kühl-/ und Gefrierkombi darf nicht im Freien aufgestellt werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist gefährlich, das Gerät Gewittern und Unwettern auszusetzen.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind, und auch nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
- Berühren Sie nicht den Rückwandverdampfer: es besteht Verletzungsgefahr.
- Ziehen Sie den Gerätestecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose, sondern nur am Stecker selbst.
- Vor allen Reinigungs- und Wartungsmaßnahmen muss der Netzstecker gezogen werden. Es genügt nicht, das Gerät durch Drücken (für länger als 2 Sekunden) der ON/OFF-Taste auszuschalten, um jeglichen Stromkontakt auszuschließen.
- Bei etwaigen Störungen versuchen Sie bitte nicht, das Gerät selbst zu reparieren.
- Verwenden Sie im Innern der Gefriergutlagerfächer bitte keine scharfen oder spitzen Gegenstände oder Elektrogeräte, sondern nur die vom Hersteller erlaubten Hilfsmittel.
- Eiswürfel nicht sofort in den Mund nehmen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Auf keinen Fall dürfen sie sich auf die Gefrierzonenschalen setzen, oder sich an die Tür hängen.
- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder.

Entsorgung

- Entsorgung des Verpackungsmaterials: Befolgen Sie die lokalen Vorschriften, Verpackungsmaterial kann wiederverwertet werden.

- Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) dürfen Elektrohaushalts-Altgeräte nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhalteten Materialien zu optimieren und die Einflüsse auf die Umwelt und die Gesundheit zu reduzieren. Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne" auf jedem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte gesondert entsorgt werden müssen.
  Endverbraucher können sich an Abfallämter der Gemeinden wenden, um mehr Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Elektrohaushaltsgeräte zu erhalten.

Energie sparen und Umwelt schonen

- Stellen Sie das Gerät in einem trockenen, gut belüftbaren Raum auf, nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe von Wärmequellen.

- Öffnen Sie die Gerätetür so kurz wie möglich, wenn Sie Lebensmittel lagern oder herausnehmen.
  Bei jeder Türöffnung geht wertvolle Energie verloren.

- Das Gerät sollte nicht überladen werden:
  Zur Haltbarkeit der Lebensmittel muss die Kälte frei zirkulieren können. Die Behinderung der Zirkulation hat zur Folge, dass der Kompressor ständig arbeitet.

- Stellen Sie keine warmen Speisen in das Gerät: sie würden die Temperatur erheblich erhöhen und den Kompressor zu einer höheren Leistung zwingen, was eine unnötige Verschwendung an Energie bedeutet.

- Sobald sich Eis bildet, muss das Gerät abgetaut werden (*siehe Wartung*), eine dicke Eisschicht erschwert die Kälteübertragung auf das Kühlgut und erhöht den Stromverbrauch.

- Halten Sie die Dichtungen stets effizient und sauber, damit sie ordnungsgemäß an den Türen anhaften und die Kälte nicht entweichen lassen (*siehe Wartung*).

Störungen und Abhilfe

D

Gerätestörung: Bevor Sie sich an den Technischen Kundendienst wenden (*siehe Kundendienst*), vergewissern Sie sich bitte, ob es sich nicht um eine Kleinigkeit handelt, die Sie selbst beheben können. Ziehen Sie hierzu nachstehendes Verzeichnis zu Rate.

Störungen:	Mögliche Ursachen / Abhilfe:
Das Display ist ausgeschaltet.	• Der Netzstecker steckt nicht in der Steckdose, oder er sitzt nicht fest, so dass kein Kontakt hergestellt wird; oder es besteht ein Stromausfall.
Der Motor startet nicht.	• Das Gerät ist mit einem Motorschutzkontrollsystem ausgestattet (*siehe Inbetriebsetzung und Gebrauch*).
Das Display ist nur schwach beleuchtet.	• Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn umgedreht wieder ein.
Ein Warnsignal ertönt, die ALARM-LED leuchtet und die sich im Inneren der Kühlzone befindliche Lampe blinkt.	• Die Kühlzonentür ist länger als zwei Minuten offen geblieben. Das Alarmsignal erlischt nach Schließen der Gerätetür oder nach Drücken der Taste ALARM.
Es ertönt das Warnsignal, die Alarm-LED ist eingeschaltet, und die LEDs der Gefrierzonen-Graphikleiste schalten sich nacheinander ein.	• Das Gerät signalisiert einen zu hohen Temperaturanstieg in der Gefrierzone. In der Gefrierzone wird eine Temperatur von ungefähr 0°C gehalten, um zu vermeiden, dass das Gefriergut erneut eingefroren wird. Hierdurch wird die Möglichkeit gegeben, diese Lebensmittel innerhalb von 24 Stunden zu verbrauchen, oder zu einem Fertiggericht zu verarbeiten, das dann evtl. wieder eingefroren werden kann. Um das Tonsignal abzustellen, drücken Sie die Taste ALARM. Drücken Sie sie ein zweites Mal, um die auf dem Display eingeblendete Warnmeldung zu löschen, die ALARM-LED auszuschalten und den normalen Betrieb wiederherzustellen.
Es ertönt das Warnsignal, die Alarm-LED blinkt, und die LEDs der Gefrierzonen-Graphikleiste blinken ununterbrochen.	• Das Gerät signalisiert einen gefährlichen Temperaturanstieg in der Gefrierzone. Die Lebensmittel dürfen nicht verzehrt werden. Im Inneren der Gefrierzone bleibt eine Temperatur von etwa -18°C erhalten. Um das Tonsignal abzustellen, drücken Sie die Taste ALARM. Drücken Sie sie ein zweites Mal, um die auf dem Display eingeblendete Warnmeldung zu löschen, die ALARM-LED auszuschalten und den normalen Betrieb wiederherzustellen.
Die Kühlleistung der Kühl- und der Gefrierzone ist zu gering.	• Die Türen schließen nicht gut bzw. die Dichtungen sind verschlissen. • Die Türen werden zu oft geöffnet. • Es wurde eine zu hohe Temperatur eingestellt (*siehe Inbetriebsetzung und Gebrauch*). • Die Kühl- bzw. die Gefrierzone wurde zu sehr beladen.
Die Kühlzone kühlt zu stark, das Kühlgut gefriert.	• Es wurde eine zu niedrige Temperatur eingestellt (*siehe Inbetriebsetzung und Gebrauch*).
Der Motor läuft ununterbrochen.	• Die Funktionen SUPER COOL und/oder SUPER FREEZE und/oder ICE PARTY wurden aktiviert. • Die Tür ist nicht richtig geschlossen oder wird zu häufig geöffnet. • Die Umgebungstemperatur ist sehr hoch.
Das Betriebsgeräusch ist zu stark.	• Das Gerät wurde nicht eben aufgestellt (*siehe Installation*). • Das Gerät wurde zwischen Möbelteilen oder Gegenständen aufgestellt, die vibrieren und daher zur Geräuschbildung Ihres Gerätes beitragen. • Das Kühlmittel verursacht ein leises Geräusch auch wenn der Kompressor nicht arbeitet: Dies ist kein Fehler, sondern ganz normal.
Vorzeitige Unterbrechung der Funktionen	• Es bestehen Störungen in der Netzleitung oder Unterbrechungen der Versorgungsspannung.
Die LEDs der Gefrierzonen-Graphikleiste zeigen die eingestellte Temperatur nicht an und sind auf Dauerlicht geschaltet.	• Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

Kundendienst

INDESIT

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:
- Prüfen Sie, ob die Störung selbst behoben werden kann (*siehe Störungen und Abhilfe*).
- Sollte trotz aller Kontrollen das Gerät nicht funktionieren und der von Ihnen festgestellte Fehler weiter bestehen bleiben, dann fordern Sie bitte den nächstgelegenen technischen Kundendienst an und teilen Sie dort zusammen mit Ihrer Fehlerbeschreibung folgende Daten mit:

Geben Sie bitte Folgendes an:
- die Art der Störung
- das Gerätemodell (Mod.)
- die Modellnummer (S/N).

Entnehmen Sie diese Daten bitte dem Typenschild (befindlich im Kühlraum unten links).

Modell

Modellnummer

Beauftragen Sie auf keinen Fall einen nicht befugten Kundendienst und lassen Sie ausschließlich Original-Ersatzteile einbauen.

195066615.01

10/2007

D

Instrucțiuni de folosire

COMBINĂ FRIGIDER/CONGELATOR

RO

BAAN 35 FNF D
BAAN 35 FNF NXD
BAAN 35 FNF SD

Sumar

INDESIT

CFC - FCKW - FCK 0%

Instalare

RO

! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să fie înmânat împreună cu maşina de spălat, pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare şi la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalație, la folosire şi la siguranță.

Amplasare şi racordare

Amplasare

1. Amplasați aparatul într-un loc aerisit şi fără umezeală.
2. Nu obturați grătarele de aerisire din spatele frigiderului: compresorul şi condensatorul emană căldură şi necesită o bună aerisire pentru a funcționa în mod corectşi a limita consumul de energie electrică.
3. Pentru aceasta, lăsați o distanță între frigider şi mobilier de cel puțin 10 cm (în partea de sus) şi de cel puțin 5 cm (lateral).
4. Îndepărtați aparatul de sursele de căldură.(raze solare directe, aragaz)
5. Pentru a păstra distanța optimă a produsului față de peretele din spate al acestuia, montați distanțierii din setul de instalare, urmărind instrucțiunile din foaia anexată

Punere la nivel

1. Instalați aparatul pe o suprafață plană şi rigidă.
2. Dacă pavimentul nu este perfect orizontal, echilibrați frigiderul înşurubând sau deşurubând suporții anteriori.

Conectare electrică

După transport, poziționați aparatul vertical şi aşteptați cel puțin 3 ore înainte de a-l cupla la rețea. Înainte de a introduce ştecherul în priză, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare şi conform prevederilor de lege;
- caracteristicile prizei să fie astfel încât să suporte sarcina de putere a aparatului, indicată pe tăblița de caracteristici din interiorul frigiderului (în partea de jos, din stânga) - de ex. 150 W;
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în rangul valorilor indicate în plăcuța de caracteristici (din partea de jos, în stânga) - de ex. 220-240V;
- priza să fie compatibilă cu ştecherul aparatului. În caz contrar, apelați la serviciile unui electrician autorizat (*vezi Asistența*); nu folosiți prelungitoare şi prize multiple.

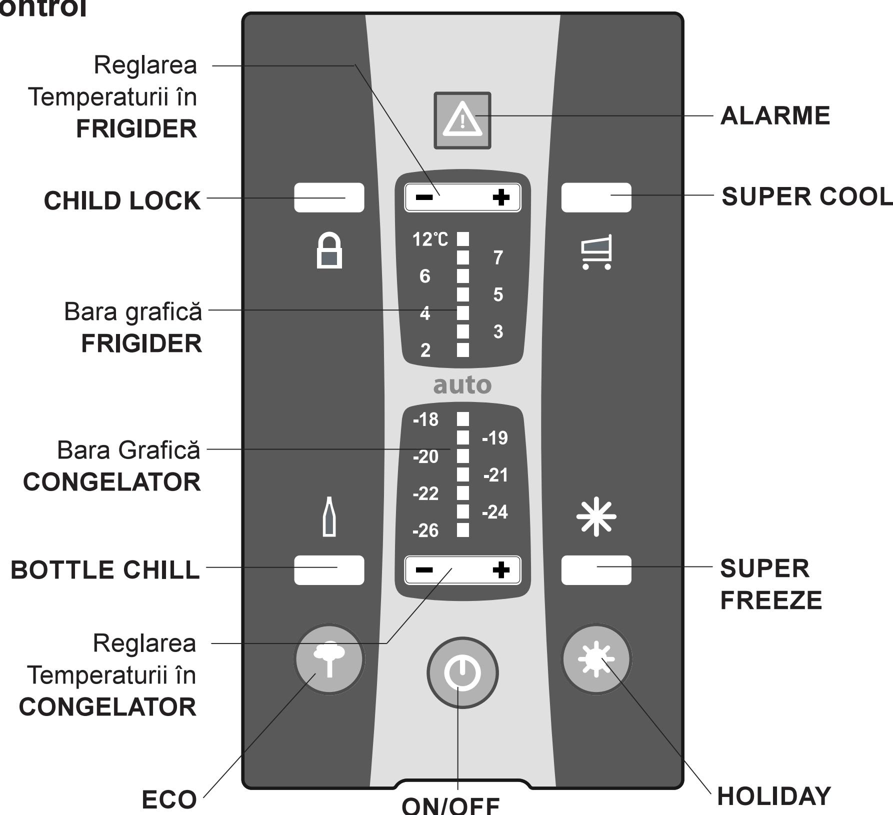
! După instalare, cablul de alimentare şi priza de curent trebuie să fie uşor accesibile.
! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.
! Cablul trebuie să fie controlat periodic şi înlocuit de electricieni autorizați (*vezi Asistența*).
! Firma îşi declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

Descriere aparat

INDESIT

RO

Panoul de control



ON/OFF
Apăsând această tastă puteți porni şi opri întreg aparatul (atât frigiderul cât şi congelatorul). Led-ul roşu vă arată că aparatul este oprit, iar cel verde indică funcționarea sa. Pentru a opri aparatul, este necesar să apăsați minim 2 secunde tasta ON/OFF.

ECO
Are rolul de a activa şi dezactiva funcția ECO (temperatura ideală cu un consum energetic redus). Odată cu activarea acestei funcții, se vor aprinde concomitent led-urile AUTO şi ECO.

ALARME
Permite semnalarea şi gestionarea tuturor alarmelor legate de funcționarea aparatului.
Child Lock
Permite activarea sau dezactivarea blocării tastelor panoului de comandă, în scopul de a evita activarea involuntară, de către copii.

Reglarea Temperaturii în FRIGIDER + şi -
Permit modificarea temperaturii frigiderului, afişând – pe bara grafică – temperatura aleasă. Cu ajutorul acestor taste este posibilă dezactivarea exclusivă a frigiderului.

Reglarea Temperaturii în CONGELATOR + şi -
Permit modificarea temperaturii congelatorului, afişând – pe bara grafică – temperatura aleasă.

Bara grafică FRIGIDER
Indică temperatura reglată în frigider sau dezactivarea sa (în acest caz, bara grafică este stinsă).

Bara grafică CONGELATOR
Vizualizează temperatura din congelator.

SUPER COOL
Permite activarea sau dezactivarea funcției SUPER COOL (răcire rapidă). Se aprinde ledul corespunzător funcției SUPER COOL.

SUPER FREEZE
Permite activarea sau dezactivarea funcției SUPER FREEZE (congelare rapidă). Se aprinde ledul corespunzător funcției SUPER FREEZE.

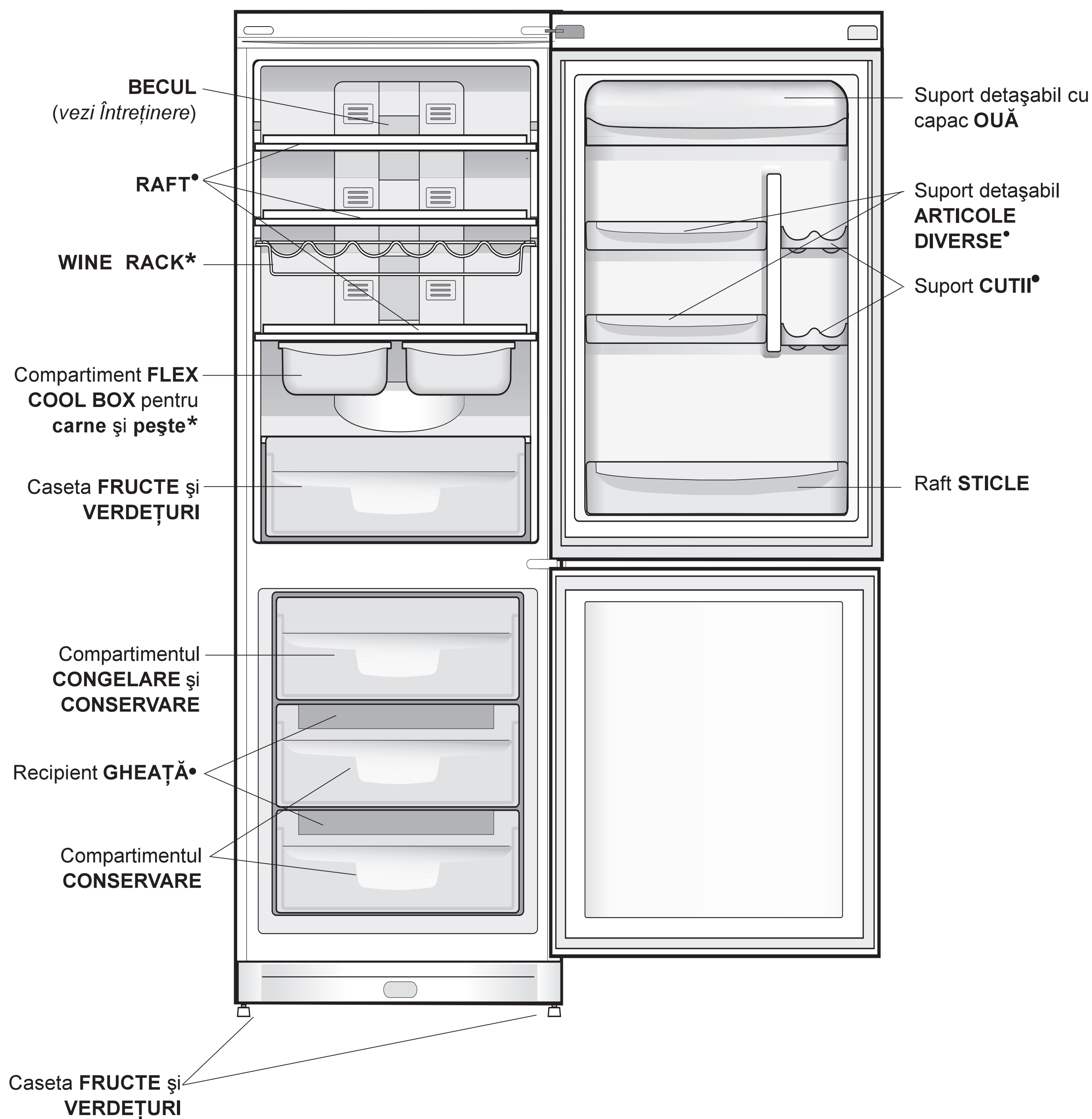
HOLIDAY
Permite activarea sau dezactivarea funcției HOLIDAY (însoțită de aprinderea led-ului AUTO şi a celui HOLIDAY).

BOTTLE CHILL
Permite activarea sau dezactivarea funcției BOTTLE CHILL (reduce temperatura congelatorului pe timpul necesar răcirii unei sticle). Se aprinde ledul BOTTLE CHILL.

Descriere aparat

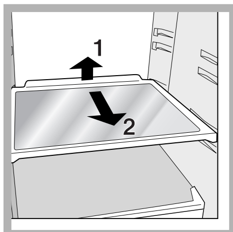
Vedere de ansamblu

Instrucțiunile de utilizare sunt valabile pentru mai multe modele, deci este posibil ca ilustrațiile să nu corespundă întocmai aparatului pe care l-ați achiziționat. Descrierea componentelor care pot varia este cuprinsă în paginile următoare.



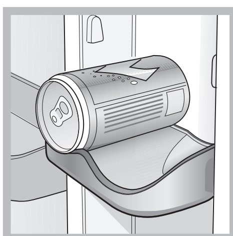
• Variază ca număr sau ca poziție.
*Numai pe anumite modele.

Accesorii

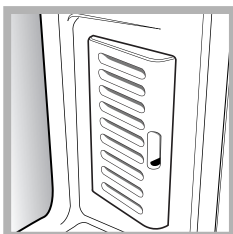


RAFTURI pline sau în formă de grătar.
Sunt detaşabile şi reglabile în înălțime mulțumită ghidajelor(*vezi figura*), utile pentru susținerea recipientelor sau a alimentelor de dimensiuni mari. Reglarea înălțimii la care sunt dispuse se poate face şi fără a extrage raftul întreg.

FLEX COOL BOX
Este un nou recipient în care se păstrează proaspete carnea, peştele şi brânza. Dacă este amplasat în partea de jos a frigiderului, este ideal pentru carne şi peşte; dacă în schimb, este aşezat în partea de sus, atunci este indicat pentru brânzeturi. Dacă nu este necesar, puteți să-l scoateți din frigider.



Suport **CUTII**
Prezența suportului pentru cutii pe partea interioară a uşii, oferă posibilitatea de a sprijini nu numai cutii ci şi iaurt, unt sau alte vase, în funcție de necesitățile dvs.



FILTRUL ANTIODORIZANT
Anumite modele au un filtru de carbon activ care îmbunătățesc calitatea aerului în interiorul frigiderului.
Filtrul este situat în partea de jos, în dreapta, în interiorul fantei de aerisire.

Recipientul de **GHEAȚĂ**.
Mulțumită amplasării sale, deasupra casetelor din compartimentul congelator, acest recipeint menține o salubritate sporită (gheața nu intră în contact cu alimentele) şi o ergonomie particulară (apa nu picură în momentul umplerii acestuia).

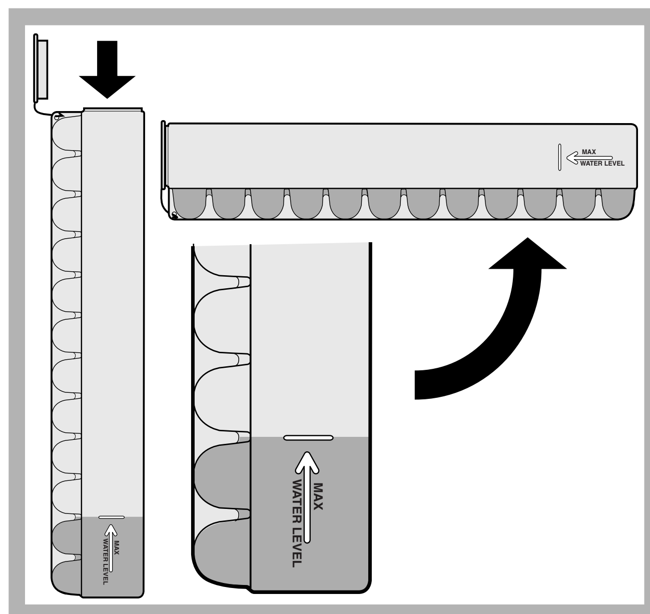
1 extrageți recipientul împingându-l în sus. Asigurați-vă că recipientul este gol şi introduceți apă prin orificiul indicat.

2. Fiți atenți să nu depăşiți nivelul recomandat (MAX WATER LEVEL). Excesul de apă obstaculează ieşirea cuburilor (dacă se întâmplă, aşteptați să se topească gheața şi goliți recipientul).

3. Rotiți recipientul la 90°: apa, în virtutea principiului vaselor comunicante, va umple toate formele (*vezi figura*).

4. Închideți orificiul cu capacul din dotare şi poziționați recipientul la locul său.

5. Când gheața va fi gata (în 8 ore circa), bateți recipientul pe o suprafață dură şi turnați un pic de apă peste el, pentru a putea desprinde cuburile (care vor ieşi prin orificiu).



Pornire şi utilizare

RO

Activare aparat

! După transportare, pentru a asigura buna funcţionare a aparatului, aşezaţi-l în poziţie verticală şi aşteptaţi cel puţin 3 ore înainte de a-l conecta la priză.

- Înainte de a introduce alimentele în frigider, curăţaţi bine interiorul cu apă călduţă şi bicarbonat.
- Timp de protecţie a motorului
  Aparatul este dotat cu un sistem de protecţie a motorului care activează compresorul după aproximativ 8 minute de la punerea în funcţiune. Acest lucru se întâmplă de fiecare dată când se întrerupe curentul electric, în mod voluntar sau involuntar (pană de curent).

Compartimentul congelator
Odată activat aparatul (prin apăsarea timp de peste 2 secunde a tastei **ON/OFF**), congelatorul îşi reglează temperatura la valoarea standard, de -18°C.
Se recomandă activarea funcţiei **SUPER FREEZE** (pe bara grafică a CONGELATORULUI se arată temperatura reglată anterior) pentru a accelera răcirea compartimentului; când acesta ajunge la temperatura optimă, funcţia se va dezactiva iar dvs puteţi introduce în congelator alimentele congelate.

Compartimentul frigider
La punerea în funcţiune a aparatului, frigiderul se va regla automat la valoarea standard de **+5°C**.
Se recomandă activarea funcţiei **SUPER COOL** (pe bara grafică a FRIGIDERULUI se arată temperatura reglată anterior) pentru a accelera răcirea compartimentului; după câteva ore veţi putea introduce alimentele în frigider.

Cum modificaţi datele de pe display

Reglarea temperaturii:
Dacă aparatul este aprins, barele grafice ale frigiderului şi congelatorului vor afişa temperaturile selectate în acel moment. Pentru a le modifica, este suficient să apăsaţi pe tastele **+** sau **–** referitoare la compartimentele cărora doriţi să le modificaţi temperatura. În mod particular, apăsarea fiecărei taste măreşte sau micşorează temperatura cu 1 grad şi, în mod similar, nivelul de răcire relativă. Temperaturile disponibile, pentru frigider, sunt +12°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2°, iar pentru congelator: –18°, -19°,-20°, -21°, -22°, -24°, -26°.
Temperaturile reglate din fabrică sunt **+5° C** pentru frigider şi **-18° C** pentru congelator; ele sunt considerate temperaturi standard de conservare.

Când funcţia “**ECO**” este activă, aparatul îşi reglează automat temperaturile în funcţie de temperatura exterioară; pe display va apărea mesajul AUTO.
Dacă este necesar, activaţi funcţia “**ECO**” pentru temperaturi diferite de cele standard; pentru aceasta, ţineţi apăsată tasta “**ECO**” şi modificaţi temperatura, cu ajutorul tastelor **+** sau **-**. În acest caz, valorile de temperatură care pot fi reglate sunt 4°, 5° şi 6° pentru frigider şi –18°, -19° şi –20° pentru congelator.
Când funcţia **HOLIDAY** este activă, nu este posibil să modificaţi temperatura după dorinţă; aparatul se reglează automat la valoarea optimală, în funcţie de situaţie: **+12°C** pentru frigider şi **-18°C** pentru congelator; activarea funcţiei este indicată, pe display, de mesajul “AUTO”.

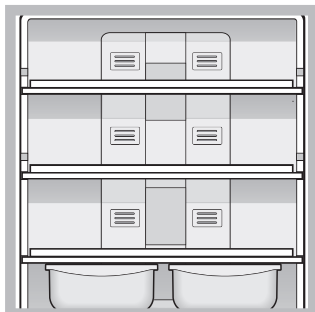
Pentru a activa sau dezactiva funcţiile este suficient să apăsaţi tasta respectivă: led-ul corespunzător vă va indica funcţiile sare sunt activate.
Anumite funcţii (**SUPER COOL, SUPER FREEZE, BOTTLE CHILL, ECO**) nu sunt compatibile cu altele (**HOLIDAY**..); în acest caz, ţineţi cont de prioritatea acordată din fabrică, pentru a putea comanda acest aparat.
La dezactivarea funcţiei **BOTTLE CHILL** este necesar să apăsaţi din nou tasta **BOTTLE CHILL** pentru a întrerupe semnalul intermitent al ledului şi semnalul sonor. Semnalul intermitent şi cel sonor indică încheierea funcţiei şi vă avertizează că este necesar să scoateţi sticla din congelator.

Child Lock
Pentru a activa funcţia Child Lock, este necesar să ţineţi apăsată tasta Child Lock, timp de 2 secunde; blocarea tastelor este confirmată de un sunet scurt şi de aprinderea ledului corespunzător. Pentru a dezactiva funcţia, ţineţi apăsată tasta Child Lock, timp de 2 secunde; dezactivarea este confirmată de un alt semnal sonor scurt şi de stingerea ledului corespunzător.

! Bara grafică a CONGELATORULUI serveşte şi la semnalarea creşterii anomale a temperaturii din congelator *(vezi anomalii şi remedii).*

Sistem de răcire

No Frost



Sistemul No Frost generează un flux de aer rece care recoltează umiditatea împiedicând formarea de gheaţă sau brumă: în frigider menţine nivelul de umiditate corect şi, datorită absenţei de brumă, păstrează prospeţimea alimentelor, iar în congelator evită formarea de gheaţă, împiedicând deci lipirea alimentelor ceea ce anulează necesitatea efectuării operaţiilor de dezgheţare.

! Nu puneţi alimentele sau recipientele în contact cu peretele refrigerent posterior, pentru a nu obtura orificiile de aerisire şi a evita, ca urmare, formarea de condens.
! Închideţi bine sticlele şi înfăşuraţi alimentele în mod corespunzător.

Utilizare optimală frigider

- Pentru reglarea temperaturii, folişti selectorul FUNCŢIONARE FRIGIDER (*vezi Descriere aparat*).
- Apăsaţi pe tasta SUPER COOL (răcire rapidă) pentru a micşora temperatura în scurt timp (de exemplu când umpleţi frigiderul cu o cantitate mare de alimente). Funcţia se dezactivează automat după o perioadă de timp corespunzătoare răcirii frigiderului.
- Introduceţi numai alimentele reci sau abia călduţe, niciodată calde (*vezi Precauţii şi sfaturi*).
- Amintiţi-vă că valabilitatea alimentelor conservate în frigider este aceeaşi pentru cele preparate ca şi pentru cele crude.
- Nu introduceţi lichidele în recipiente fără capac: ele ar spori umiditatea şi ar determina formarea de condens.

Utilizare optimală congelator

- Reglaţi temperatura de la panoul de control.
- Pentru a congela alimentele în mod corect şi sigur este necesar să respectaţi indicaţiile de mai jos.
  - Introduceţi alimentele în compartimentul superior, de „CONGELARE şi PĂSTRARE”, fiind atenţi ca acestea să nu atingă alimentele deja congelate; apăsaţi tasta SUPER FREEZE (de congelare rapidă – se aprinde LED-ul respectiv) şi închideţi uşa; funcţia se dezactivează automat după 24 de ore sau după atingerea temperaturii optime (LED-ul se stinge).
- Nu recongelaţi alimentele decongelate sau în curs de decongelare; acestea trebuie preparate şi consumate în maxim 24 de ore.
- Alimentele proaspete (de congelat) nu trebuie să fie puse lângă cele deja congelate,
- Nu introduceţi în congelator sticle pline închise ermetic, deoarece se pot sparge.
- Cantitatea maximă zilnică de alimente de congelat este indicată în tăbliţa de caracteristici din frigider (în partea de jos, în stânga); de exemplu: Kg/24h 4).

! În timpul congelării evitaţi deschiderea uşii congelatorului.

! Dacă se întrerupe curentul sau este vreo defecţiune (pană) de la reţea, nu deschideţi uşa congelatorului: în acest mod alimentele îngheţate şi congelate se vor păstra intacte timp de 9-14 ore.

! pentru a evita împiedicarea circulaţiei aerului în interiorul congelatorului, se recomandă a nu acoperi cu alimente sau recipiente, orificiile de aerisire.

Întreţinere şi curăţire

RO

Întrerupeţi alimentarea electrică a aparatului.

În timpul operaţiilor de curăţire şi întreţinere nu este necesar să izolaţi complet combina (să întrerupeţi curentul de la reţea).

1. Ţineţi apăsată tasta ON/OFF timp de două secunde până când display-ul se stinge (cu excepţia led-ului roşu al tastei ON/OFF).
2. scoateţi ştecherul din priză.

! Dacă nu respectaţi această procedură, se poate declanşa alarma, dar aceasta nu reprezintă o anomalie. Pentru a restabili funcţionarea normală, este suficient să ţineţi apăsată tasta ON/OFF timp de minim 2 secunde. Pentru a izola complet combina, procedaţi după indicaţiile de la punctele 1 şi 2.

Curăţare aparat

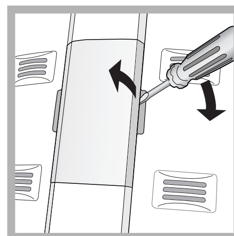
- Exteriorul, interiorul şi garniturile din cauciuc pot fi curăţate cu un burete îmbibat în apă călduţă şi bicarbonat de sodiu sau săpun neutru. Nu folosiţi solvenţi, substanţe abrazive, înălbitor sau amoniac.
- Accesoriile detaşabile pot fi puse la înmuiat în apă caldă şi săpun sau detergent de vase. După spălare, clătiţi-le şi ştergeţi-le bine.
- Partea posterioară a combinei atrage praful, care poate fi aspirat folosind tubul rigid al aspiratorului (acesta fiind reglat la o viteză medie). Procedaţi cu atenţie: înainte de a aspira praful, opriţi aparatul şi scoateţi ştecherul din priză.

Evitarea mucegaiului şi a mirosurilor urâte

- Aparatul este fabricat cu materiale igienice care nu emană nici un miros. Pentru a păstra această caracteristică, este necesar ca alimentele să fie întotdeauna protejate în recipiente închise. Acest lucru este necesar pentru a evita pătarea alimentelor.
- Dacă doriţi să opriţi aparatul pe o perioadă mai mare de timp, curăţaţi interiorul şi lăsaţi uşile deschise.

Înlocuire bec

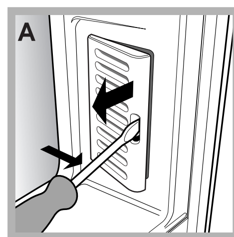
Pentru a înlocui becul din frigider, scoateţi mai întâi ştecherul din priză. Urmăriţi instrucţiunile de mai jos.

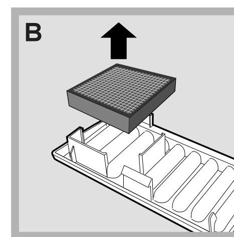


Îndepărtaţi protecţia după indicaţiile din figură pentru a ajunge la bec.
Înlocuiţi-l cu unul similar, a cărui putere să fie egală cu cea indicată pe capacul de protecţie (10 W).

Înlocuirea filtrul antiodorizant

filtrul ar trebui să fie înlocuit după circa 6-8 luni de la activarea sa. Durata poate varia în orice caz în funcţie de alimentele păstrate. Pentru înlocuire este suficient să se ia legătura cu Centrul de Asistenţă.





Precauții şi sfaturi

INDESIT

RO

! Aparatul a fost proiectat si construit conform normelor internationale de siguranta. Aceste avertizari sunt furnizate din motive de siguranta si trebuie sa fie citite cu atentie.



Acest aparat este conform cu urmatoarele Directive Comunitare:
-73/23/CEE din data de 19/02/73 (Tensiuni Joase) si modificari succesive;



- 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetica) si modificari succesive.
- 2002/96/CE.

Norme de protectie si siguranta generale

- Acest aparat de uz casnic fost conceput pentru a fi folosit numai în interiorul locuintelor.
- De aceea, trebuie sa fie utilizat numai pentru conservarea şi congelarea alimentelor şi numai de persoane adulte, conform instructiunilor din manual.
- Aparatul nu trebuie instalat în aer liber, nici chiar în cazul în care spatiul este adapostit, deoarece expunerea acestuia la ploi si furtuni este foarte periculoasa.
- Nu atingeti aparatul când sunteti desculti sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu atingeti componentele de racire din interiorul sau: ca puteti arde sau rani.
- Nu scoateti stecherul din priza tragând de cablu.
- Este necesar sa scoateti stecherul din priza înainte de a efectua operatiile de curatire si întretinere. Nu este suficient să apăsați mai mult de 2 secunde tasta ON/OFF de pe display pentru a întrerupe orice contact electric.
- În caz de defectiune, nu umblati în nici un caz la mecanismele interne si nu încercati sa o reparati singuri.
- Nu utilizați - în compartimentele de păstrare a alimentelor congelate – obiecte tăietoare sau ascuțite, sau aparate electrice, dacă nu au fost recomandate de fabricant.
- Nu bagati în gura cuburile de gheata imediat dupa ce le-ati scos din congelator.
- Nu lasati copiii sa se joace cu aparatul. în nici un caz ei nu trebuie sa se aseze pe casete sau sa se agate de usa.
- Ambalajele nu sunt jucarii pentru copii!

Lichidare aparat

- Lichidarea ambalajelor: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi utilizate din nou.
- Lichidarea unui aparat vechi: RESPECTAȚI LEGISLAȚIA ÎN MATERIE DE LICHIDARE. Frigiderele şi congelatoarele conțin, în zona de răcire şi în izolație, gaz izobutan şi ciclopentan care, dacă sunt eliminate în atmosferă, sunt periculoase. EVITAȚI DECI DETERIORAREA TUBURILOR.
- Înainte de a lichida aparatul vechi, tăiați cablul de alimentare cu curent electric şi îndepărtați balamalele, pentru a nu putea fi utilizat de altcineva.

Economisirea energiei şi protecția mediului înconjurător

- Amplasați aparatul într-un loc răcoros şi bine ventilat, protejați-l de razele solare directe şi de sursele de căldură.
- Pentru a introduce sau scoate alimentele, deschideți şi închideți uşile cât mai repede cu putință. Fiecare deschidere a uşii înseamnă consum de energie.
- Nu încărcați aparatul: pentru a asigura o bună răcire a alimentelor, aerul trebuie să circule cât mai bine. Dacă împiedicați circulația aerului, compresorul va lucra în permanență.
- Nu introduceți alimente calde: acestea determină creşterea temperaturii şi deci obligă compresorul să funcționeze mai mult, ceea ce înseamnă un consum mărit de energie.
- Dezghețați aparatul dacă observați că s-a format gheață (*vezi Întreținere*); stratul de gheață gros împiedică răcirea alimentelor şi măreşte consumul de energie.
- Curățați şi verificați eficiența garniturilor: dacă nu asigură o închidere etanşă, aerul rece va ieşi din frigider (*vezi Întreținere*).

Anomalii şi remedii

RO

Se poate întâmpla ca aparatul să nu funcţioneze. Înainte de a apela serviciul de Asistenţă (*vezi Asistenţa*), verificaţi dacă nu se tratează de o problemă uşor de rezolvat:

Anomalii:	Cauze posibile / Rezolvare:
Ecranul este stins	• Ştecherul nu este introdus în priză, sau nu face contact sau curentul este oprit de la reţea (pană).
Motorul nu porneşte.	• Aparatul este dotat cu un sistem de protecţie a motorului (*vezi Pornire şi utilizare*).
Ecranul este slab iluminat	• Scoateţi ştecherul din priză, rotiţi-l în jurul propriului ax, după care introduceţi-l din nou în priză (invers decât înainte).
Sună alarma, ledul ALARME este aprins, iar becul din frigider se aprinde intermitent.	• Uşa frigiderului a rămas deschisă mai mult de două minute. Semnalul acustic se opreşte odată cu închiderea uşii sau la apăsarea tastei ALARME.
Sună alarma, ledul ALARME este aprins, iar ledurile barei grafice a congelatorului se aprind alternativ.	• Aparatul semnalizează încălzirea excesivă a congelatorului. Pentru a nu congela din nou alimentele, congelatorul se va menţine la o temperatură în jur de 0° C, permiţându-vă să le consumaţi în 24 de ore sau de să le congelaţi din nou după ce le-aţi preparat. Pentru a opri semnalul acustic apăsaţi tasta ALARME. Apăsaţi a doua oară pentru a vizualiza pe bara grafică a congelatorului valoarea aleasă; stingeţi ledul de ALARME şi resetaţi funcţionarea.
Sună alarma, ledul ol ALARME se aprinde intermitent, ca şi ledurile barei grafice a congelatorului.	• Aparatul semnalizează o încălzire periculoasă pentru congelator. alimentele nu trebuie consumate. Congelatorul se va menţine la o temperatură de aproximativ -18°C. Pentru a opri semnalul acustic apăsaţi tasta ALARME. Apăsaţi a doua oară pentru a vizualiza pe bara grafică a congelatorului valoarea aleasă; stingeţi ledul de ALARME şi resetaţi funcţionarea.
Frigiderul şi congelatorul răcesc puţin	• Uşile nu se închid bine sau garniturile sunt deteriorate. • Uşile se deschid foarte des; • Temperatura reglată este prea mare *(vezi Pornire şi utilizare)* • Frigiderul sau congelatorul au fost umplute excesiv.
În frigider alimentele se răcesc prea mult	• Selectorul FUNCŢIONARE FRIGIDER nu este poziţionat în mod corect (*vezi Descriere aparat*)
Motorul funcţionează continuu	• au fost activate funcţiile SUPER COOL şi/sau SUPER FREEZE şi/sau ICE PARTY; • Uşa nu este bine închisă sau a fost deschisă frecvent; • Temperatura exterioară este foarte ridicată.
Aparatul emite prea mult zgomot.	• Aparatul nu este la nivel (*vezi Instalare*). • A fost instalat între mobilă şi obiecte care vibrează şi emit zgomote; • Gazul refrigerent produce zgomote uşoare chiar şi atunci când compresorul este oprit: nu indică o defecţiune, este normal.
Funcţiile se termină înainte de termen	• Reţeaua electrică este deranjată sau tensiunea de alimentare are fluctuaţii
Ledurile barei grafice a congelatorului nu semnalează temperatura aleasă şi sunt aprinse (semnal luminos stabil).	• Aparatul nu funcţionează corect. Apelaţi la serviciul de Asistenţă Tehnică

Asistență

Înainte de a apela Asistența:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (*vezi Anomalii şi remedii*).
- Dacă, în ciuda tuturor controalelor, aparatul nu funcționează şi problema observată de dumneavoastră persistă, chemați centrul de asistență autorizat cel mai apropiat.

Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul maşinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe plăcuța de caracteristici din frigider, în partea de jos, în stânga.

model

număr de serie

Nu apelați niciodată la persoane neautorizați şi refuzați instalarea de piese de schimb care nu sunt originale.

195066615.01

10/2007

RO

Οδηγίες για τη χρήση

ΨΥΓΕΊΟ-ΚΑΤΑΨΎΚΤΗΣ

GR

I	**E**	**P**
Italiano, 1	Espanol,13	Portuges, 25
D	**RO**	**GR**
Deutsch, 37	Română, 49	**Ελληνικά, 61**

BAAN 35 FNF D
BAAN 35 FNF NXD
BAAN 35 FNF SD

Περιεχόμενα

INDESIT

CFC - FCKW - FCK 0%

Εγκατάσταση

GR

! Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλεύεστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι αυτό παραμένει μαζί με τη συσκευή για την πληροφόρηση του νέου ιδιοκτήτη για τη λειτουργία και τις σχετικές προειδοποιήσεις.

! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

Τοποθέτηση και σύνδεση

Τοποθέτηση

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε χώρος καλά αεριζόμενο και χωρίς υγρασία.
2. Μην φράζετε τις πίσω γρίλιες αερισμού: ο συμπιεστής και ο συμπυκνωτής εκπέμπουν θερμότητα και απαιτούν καλό αερισμό για να λειτουργούν καλά και να περιορίζεται η κατανάλωση ηλεκτρικού.
3. Αφήστε μια απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ του επάνω μέρους της συσκευής και των ενδεχόμενων υπερκείμενων επίπλων και τουλάχιστον 5 cm μεταξύ των πλαϊνών και πλευρικών επίπλων/τοίχων.
4. Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται μακριά από πηγές θερμότητας (άμεσο ηλιακό φως, ηλεκτρική κουζίνα).
5. Για τη διατήρηση της βέλτιστης απόστασης του προϊόντος από το πίσω τοίχωμα, μοντάρετε τους αποστάτες που υπάρχουν στο κιτ εγκατάστασης ακολουθώντας τις οδηγίες του αντίστοιχου φύλλου.

Οριζοντίωση

1. Εγκαταστήστε τη συσκευή σε δάπεδο ίσιο και ανθεκτικό.
2. Αν το δάπεδο δεν είναι απόλυτα επίπεδο, αντισταθμίστε ξεβιδώνοντας ή βιδώνοντας τα πρόσθια ποδαράκια.

Ηλεκτρική σύνδεση

Μετά τη μεταφορά, τοποθετήστε τη συσκευή κατακόρυφα και περιμένετε τουλάχιστον 3 ώρες πριν τη συνδέσετε στην ηλεκτρική εγκατάσταση. Πριν βάλετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και τηρεί τις εκ του νόμου προδιαγραφές
- η πρίζα είναι σε θέση να δεχτεί το μέγιστο φορτίο ισχύος της μηχανής, που φαίνεται στην ταμπελίτσα χαρακτηριστικών στο διαμέρισμα ψυγείου κάτω αριστερά (π.χ. 150 W)
- η τάση τροφοδοσίας κυμαίνεται εντός των τιμών της ταμπελίτσας χαρακτηριστικών, που βρίσκεται κάτω αριστερά (π.χ. 220-240 V)
- η πρίζα είναι συμβατή με το βύσμα της συσκευής. Σε αντίθετη περίπτωση ζητήστε την αντικατάσταση του βύσματος από εξουσιοδοτημένο τεχνικό (**βλέπε Τεχνική Υποστήριξη**). Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις και πολύπριζα.

! Με την εγκατάσταση της συσκευής, το ηλεκτρικό καλώδιο και η ηλεκτρική πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμες.

! Το καλώδιο δεν πρέπει να διπλώνει ή να συμπιέζεται.

! Το καλώδιο πρέπει να ελέγχεται περιοδικά και να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς (βλέπε Τεχνική Υποστήριξη).

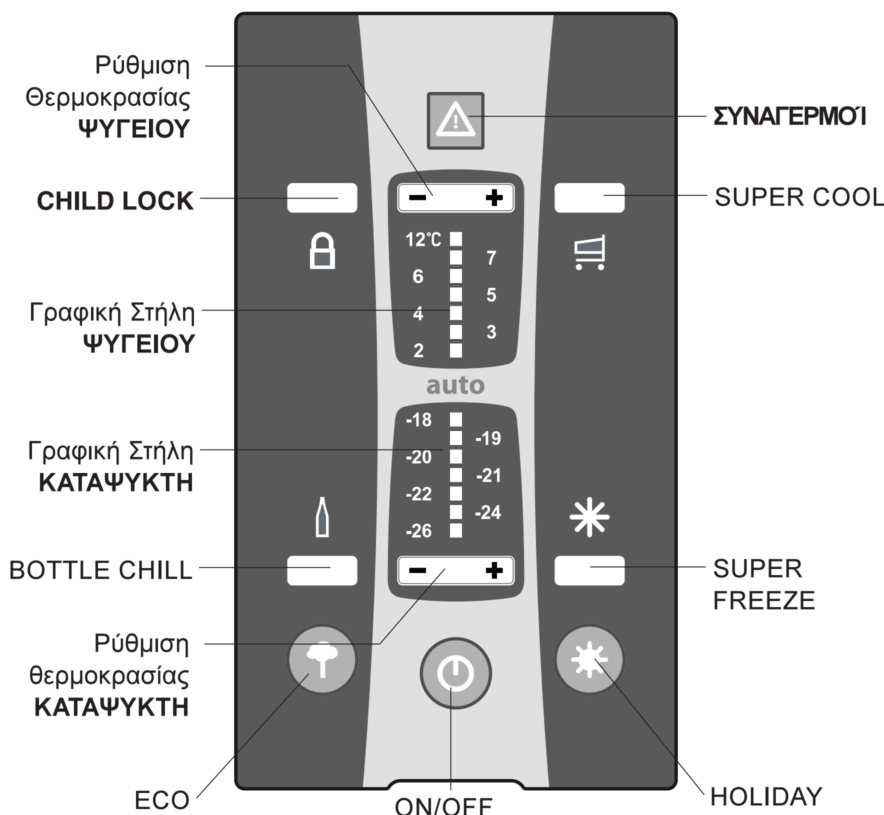
! Η επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης όταν δεν τηρούνται οι κανόνες αυτοί.

Περιγραφή της συσκευής

INDESIT

GR

Πίνακας χειρισμού και ελέγχου



ON/OFF
Πιέζοντας το κουμπί αυτό μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία ολόκληρη τη συσκευή (διαμέρισμα ψυγείου και διαμέρισμα freezer). Το κόκκινο LED δείχνει ότι το προϊόν είναι σβηστό, το πράσινο LED ότι είναι σε λειτουργία. Για να σβήσετε τη συσκευή πρέπει να πατήσετε για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα το κουμπί ON/OFF.

ECO
Διαχειρίζεται την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση της λειτουργίας ECO (η βέλτιστη θερμοκρασία σε χαμηλή κατανάλωση). Με την ενεργοποίηση της λειτουργίας αυτής, ανάβουν ταυτόχρονα το LED AUTO και το LED ECO.

ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΊ
Επιτρέπει την επισήμανση και τη διαχείριση όλων των συναγερμών που σχετίζονται με τη λειτουργία του προϊόντος.
Child Lock
Επιτρέπει την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του μπλοκ κουμπιών του πίνακα ελέγχου για την αποφυγή ακούσιων ενεργοποιήσεων από παιδιά.

Ρύθμιση Θερμοκρασίας ΨΥΓΕΙΟΥ - και +
Επιτρέπουν την τροποποίηση της ρύθμισης της θερμοκρασίας του ψυγείου, με σχετική επιβεβαίωση στη γραφική στήλη της επιλεγμένης θερμοκρασίας. Με τα κουμπιά αυτά μπορείτε επίσης να απενεργοποιείτε μόνο το διαμέρισμα ψυγείου

Ρύθμιση Θερμοκρασίας ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ - και +
Επιτρέπουν την τροποποίηση της ρύθμισης της θερμοκρασίας του καταψύκτη, με σχετική επιβεβαίωση στη γραφική στήλη της τεθείσας θερμοκρασίας.

Γραφική Στήλη ΨΥΓΕΙΟΥ
Δείχνει την τεθείσα θερμοκρασία στο διαμέρισμα ψυγείου ή την απενεργοποίησή της (στην περίπτωση αυτή η γραφική στήλη είναι σβηστή).

Γραφική Στήλη ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ
Δείχνει τη θερμοκρασία που τέθηκε στο διαμέρισμα freezer.

SUPER COOL
Επιτρέπει την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας SUPER COOL (ταχεία ψύξη). Ανάβει το led SUPER COOL.

SUPER FREEZE
Επιτρέπει την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας SUPER FREEZE (ταχεία κατάψυξη). Ανάβει το led SUPER FREEZE.

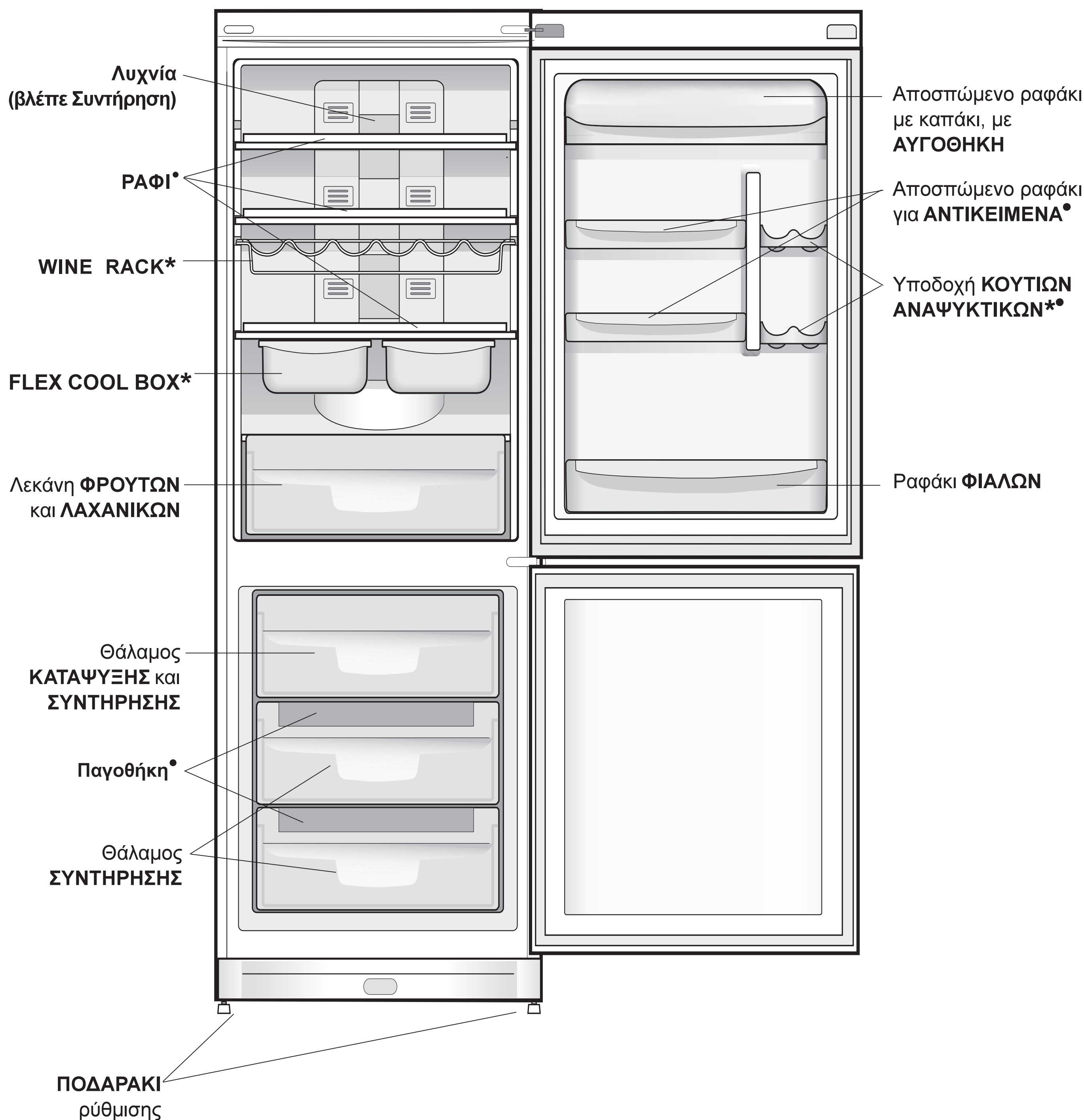
HOLIDAY
Επιτρέπει την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας HOLIDAY (ανάβει το LED AUTO και το led HOLIDAY).

BOTTLE CHILL
Επιτρέπει την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας BOTTLE CHILL (μειώνει τη θερμοκρασία του καταψύκτη για τον αναγκαίο χρόνο il ψύξης μιας φιάλης). Ανάβει το led BOTTLE CHILL.

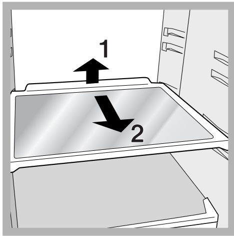
Περιγραφή της συσκευής

Συνολική εικόνα

Οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για διάφορα μοντέλα οπότε μπορεί η εικόνα να παρουσιάζει λεπτομέρειες διαφορετικές σε σχέση με εκείνες της συσκευής που αποκτήσατε. Η περιγραφή των πλέον σύνθετων αντικειμένων βρίσκεται στις ακόλουθες σελίδες.

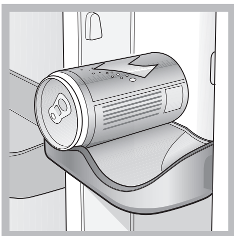


• Ποικίλουν ως προς τον αριθμό ή/και τη θέση.
* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

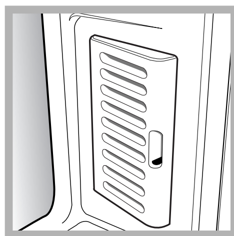


ΡΑΦΙΑ: πλήρη ή με πλέγμα. Είναι αποσπώμενα και ρυθμιζόμενα σε ύψος χάρη στους αντίστοιχους οδηγούς (**βλέπε εικόνα**), για την εισαγωγή δοχείων ή τροφίμων μεγάλων διαστάσεων. Για τη ρύθμιση του ύψους δεν χρειάζεται να βγάλετε τελείως το ράφι.

FLEX COOL BOX
Είναι το νέο δοχείο για να διατηρούνται φρέσκα κρεατικά, ψαρικά, τυριά. Αν τοποθετηθεί στο “χαμηλό” μέρος του ραφιού ψυγείου είναι το ιδανικό για κρέας και ψάρια. Αν μετατοπιστεί στο “ψηλό” μέρος είναι ιδανικό για τα τυριά. Αν δε χρειάζεται, μπορεί να βγει άνετα από το ψυγείο.



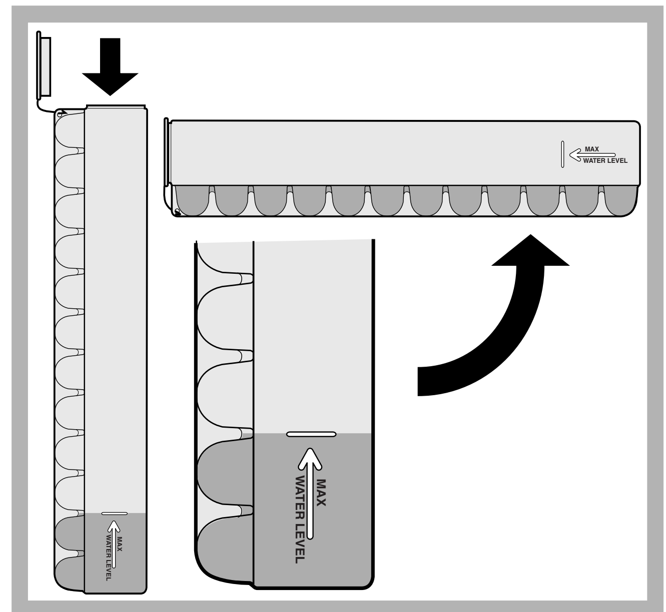
Αποσπώμενο ραφάκι για αντικείμενα
Η παρουσία της θήκης κουτιών αναψυκτικών πίσω από την πόρτα δίνει τη δυνατότητα απόθεσης όχι μόνο κουτιών αναψυκτικών, αλλά και γιαουρτιού, βουτύρου και άλλων συσκευασιών, χρησιμοποιώντας τη ανάλογα με τις ανάγκες σας.



Φίλτρο κατά των οσμών
Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν φίλτρο κατά των οσμών με ενεργό άνθρακα, που εξασφαλίζει καλύτερη ποιότητα του αέρα στο εσωτερικό του ψυγείου.
Το φίλτρο τοποθετείται χαμηλά δεξιά, στο εσωτερικό του στομίου αερισμού.

Παγοθήκη·
Το γεγονός ότι είναι τοποθετημένη στο επάνω μέρος του διαμερίσματος freezer εξασφαλίζει περισσότερη καθαριότητα (ο πάγος δεν έρχεται πλέον σε επαφή με τα τρόφιμα) και εργονομία (δεν στάζει στη φάση γεμίσματος).

1. βγάλτε την παγοθήκη ωθώντας την προς τα πάνω.
Βεβαιωθείτε ότι η παγοθήκη είναι τελείως κενή και γεμίστε τη με νερό μέσω της αντίστοιχης οπής.
2. Προσέξτε να μην ξεπεράσετε τη ενδεικνυόμενη στάθμη (MAX WATER LEVEL). Το πολύ νερό εμποδίζει την έξοδο στα παγάκι (αν συμβεί, περιμένετε να λειώσει ο πάγος και να αδειάσετε την παγοθήκη).
3. Στρέψτε την παγοθήκη κατά 90°: το νερό γεμίζει τις φόρμες σύμφωνα με την αρχή των συγκοινωνούντων δοχείων **(βλέπε εικόνα).**
4. Κλείστε την οπή με το παρεχόμενο καπάκι και ξαναβάλτε την παγοθήκη.
5. Όταν σχηματιστεί ο πάγος (ελάχιστος χρόνος περίπου 8 ώρες) χτυπήστε την παγοθήκη σε μια σκληρή επιφάνεια και βρέξτε τη εξωτερικά για να ξεκολλήσουν τα παγάκια. Κατόπιν βγάλτε τα από την οπή.



Εκκίνηση και χρήση

GR

Εκκίνηση της συσκευής

! Μετά τη μεταφορά, τοποθετήστε τη συσκευή κατακόρυφα και περιμένετε περίπου 3 ώρες πριν τη συνδέσετε στην ηλεκτρική πρίζα για να ευνοηθεί η καλή λειτουργία της.

- Πριν θέσετε τα τρόφιμα στο ψυγείο καθαρίστε καλά το εσωτερικό με χλιαρό νερό και διττανθρακικό.
- Χρόνος προστασίας κινητήρα.
  Η συσκευή διαθέτει ένα χειριστήριο ελέγχου του κινητήρα που εκκινεί τον συμπιεστή μόνο μετά από περίπου 8 λεπτά από το άναμμα. Αυτό συμβαίνει και μετά από κάθε διακοπή ηλεκτρικής τροφοδοσίας, εκούσιας ή ακούσιας (black out).

Διαμέρισμα καταψύκτη
Ανάβοντας το προϊόν (πιέζοντας για περισσότερο από δύο δευτερόλεπτα το κουμπί **ON/OFF**) το διαμέρισμα καταψύκτη έρχεται στη στάνταρ ρύθμιση **–18°C**.
Συνιστάται να εισάγετε τη λειτουργία **SUPER FREEZE** (στη γραφική στήλη του ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ συνεχίζει να απεικονίζεται η προηγουμένως τεθείσα θερμοκρασία) για να επιταχύνετε την ψύξη του διαμερίσματος. Όταν το τελευταίο θα φτάσει στην βέλτιστη θερμοκρασία του, η λειτουργία θα απενεργοποιηθεί και μπορείτε να εισάγετε στον καταψύκτη τα κατεψυγμένα.

Διαμέρισμα ψυγείου
Με τη θέση σε λειτουργία του προϊόντος το διαμέρισμα ψυγείου έρχεται στη ρύθμιση στάνταρ των **+5°C**.
Συνιστάται να εισάγετε τη λειτουργία **SUPER COOL** (στη γραφική στήλη του ΨΥΓΕΙΟΥ συνεχίζει να απεικονίζεται η προηγουμένως τεθείσα θερμοκρασία) για να επιταχύνετε την ψύξη του διαμερίσματος. μετά από μερικές ώρες μπορείτε να θέσετε τα τρόφιμα στο ψυγείο.

Πως κινήστε στην οθόνη

Ρύθμιση των θερμοκρασιών:
Αν το προϊόν είναι αναμμένο, οι γραφικές στήλες του διαμερίσματος ψυγείου και καταψύκτη θα απεικονίζουν τις τεθείσες εκείνη τη στιγμή θερμοκρασίες. Για να τις τροποποιήσετε αρκεί να πιέσετε τα κουμπιά **-** και **+** σχετικά με το διαμέρισμα στο οποίο θέλετε να αλλάξετε τη θερμοκρασία. Ειδικότερα κάθε πίεση των κουμπιών αυξάνει ή μειώνει τη θερμοκρασία κατά 1° και ισοδύναμα και το σχετικό επίπεδο του ψύχους. Οι επιλέξιμες θερμοκρασίες του διαμερίσματος ψυγείου είναι +12°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2°, και του freezer είναι –18°, -19°,-20°, -21°, -22°, -24°, -26°.
Οι αυτόματα τεθείσες θερμοκρασίες είναι **+5°C** για το διαμέρισμα ψυγείου και **–18°C** για το διαμέρισμα καταψύκτη και είναι εκείνες οι στάνταρ συντήρησης.
Όταν είναι ενεργή η λειτουργία “**ECO**” το προϊόν ρυθμίζει αυτόματα τις θερμοκρασίες με βάση τις εσωτερικές και εξωτερικές συνθήκες του ψυγείου, δηλαδή επισημαίνεται από το άναμμα της ένδειξης AUTO.
Αν χρειαστεί να θέσετε τη λειτουργία “**ECO**” με θερμοκρασίες διαφορετικές από τις στάνταρ συντήρησης, πρέπει, με την ενεργοποίηση της λειτουργίας, να κρατήσετε πατημένο το κουμπί “**ECO**” και να θέσετε με τα πλήκτρα **-** και **+** τις νέες θερμοκρασίες. Στις συνθήκες αυτές οι θερμοκρασίες που μπορούν τεθούν είναι 4°, 5° και 6° για το διαμέρισμα ψυγείου και –18°, -19° και –20° για το διαμέρισμα freezer.
Όταν είναι ενεργή η λειτουργία **HOLIDAY** δεν είναι εφικτές ρυθμίσεις θερμοκρασίας, αλλά το προϊόν τοποθετείται αυτόματα στη βέλτιστη ρύθμιση για την περίπτωση: **+12°C** για το διαμέρισμα ψυγείου και **-18°C** για το διαμέρισμα καταψύκτη, η συνθήκη αυτή επισημαίνεται εξάλλου από το άναμμα της ένδειξης “AUTO”.

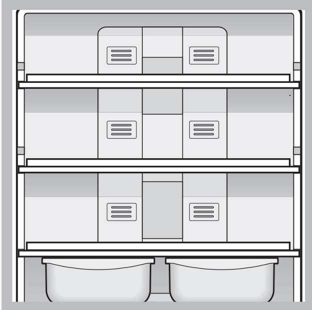
Για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των λειτουργιών αρκεί να πιέσετε το σχετικό κουμπί και το άναμμα ή το σβήσιμο του σχετικού LED, θα επισημάνει την κατάσταση λειτουργίας.
Ορισμένες λειτουργίες (**SUPER COOL, SUPER FREEZE, BOTTLE CHILL, ECO**) είναι ασύμβατες με άλλες (**HOLIDAY**,..), στην περίπτωση αυτή λαμβάνεται υπόψη μια ήδη καθορισμένη προτεραιότητα ώστε να βοηθηθείτε στη διαχείριση του προϊόντος.
Στο τέλος της λειτουργίας **bottle chill** πρέπει να πατήσετε το κουμπί **BOTTLE CHILL** για να διακόψετε το αναβοσβήσιμο του σχετικού led και το ηχητικό σήμα. Το αναβοσβήσιμο και το ηχητικό σήμα δείχνει το τέλος της λειτουργίας και την ανάγκη αφαίρεσης της φιάλης από το διαμέρισμα freezer.

Child Lock
Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας Child Lock, θα πρέπει να κρατήσετε πατημένο το κουμπί Child Lock για 2 δευτερόλεπτα, η ενεργοποίηση των πλήκτρων επιβεβαιώνεται από ένα σύντομο ήχο και από το άναμμα του σχετικού led. Για την απενεργοποίηση της λειτουργίας πιέστε το κουμπί Child Lock για 2 δευτερόλεπτα, η απενεργοποίηση επιβεβαιώνεται από ένα σύντομο ήχο και από το σβήσιμο του σχετικού led.

! Η γραφική στήλη του ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ χρησιμεύει και για την επισήμανση μιας ανώμαλης αύξησης θερμοκρασίας στο διαμέρισμα καταψύκτη (**βλέπε ανωμαλίες και λύσεις**).

Σύστημα ψύξης

No Frost



Το No Frost διαχειρίζεται μια συνεχή ροή ψυχρού αέρα που συλλέγει την υγρασία και παρεμποδίζει το σχηματισμό πάγου και πάχνης: στο διαμέρισμα ψυγείου διατηρεί τη σωστή στάθμη υγρασίας και, χάρη στην απουσία πάχνης, διατηρεί την αρχική ποιότητα των τροφίμων. Στο διαμέρισμα ψυγείου αποσοβεί το σχηματισμό πάγου καθιστώντας περιττές τις ενέργειες απόψυξης και παρεμποδίζει τη μεταξύ τους συγκόλληση των τροφίμων.

! Μη θέτετε τρόφιμα ή δοχεία σε άμεση επαφή με το πίσω ψυκτικό τοίχωμα, για να μη βουλώσετε τις οπές αερισμού και διευκολυνθεί έτσι ο σχηματισμός συμπυκνώματος.
! Να κλείνετε τις φιάλες και να τυλίγετε τα τρόφιμα.

Πώς να χρησιμοποιείτε καλύτερα το ψυγείο

- Για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας χρησιμοποιήστε τον επιλογέα ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΨΥΓΕΙΟΥ (βλέπε Περιγραφή).
- Πατήστε το κουμπί SUPER COOL (ταχεία ψύξη) για να χαμηλώσετε τη θερμοκρασία σε λίγο χρόνο, για παράδειγμα όταν ο θάλαμος γεμίζει μετά από πολλά ψώνια. Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα αφού διανυθεί ο αναγκαίος χρόνος.
- Εισάγετε μόνο κρύα τρόφιμα ή χλιαρά, όχι ζεστά (βλέπε Προφυλάξεις και συμβουλές).
- Να θυμόσαστε ότι τα μαγειρεμένα τρόφιμα δεν διατηρούνται περισσότερο από τα ωμά.
- Μην εισάγετε υγρά σε δοχεία ακάλυπτα: θα προκαλούσαν αύξηση της υγρασίας με αποτέλεσμα το σχηματισμό συμπυκνώματος.

Πώς να χρησιμοποιείτε καλύτερα τον καταψύκτη

- Ρύθμιση της θερμοκρασία από τον πίνακα ελέγχου.

- Για την κατάψυξη των τροφίμων με τον πλέον σωστό και ασφαλή τρόπο πρέπει να προχωρήσετε ως εξής. Εισάγετε τα τρόφιμα στο επάνω διαμέρισμα «ΚΑΤΑΨΥΞΗ» και «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ», προσέχοντας να μην έρθουν σε επαφή με τα ήδη υπάρχοντα τρόφιμα. Πιέστε το κουμπί SUPER FREEZE (ταχεία κατάψυξη, ανάβει το σχετικό LED), και κλείστε την πόρτα. Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά την πάροδο 24 ωρών ή αφού επιτεύχθηκε η βέλτιστη θερμοκρασία (το LED σβήνει).

- Μην καταψύχετε πάλι τρόφιμα που αποψύχονται ή αποψυγμένα. Τα τρόφιμα αυτά πρέπει να είναι μαγειρεμένα για να καταναλωθούν (εντός 24 ωρών).

- Μη βάζετε στον καταψύκτη γυάλινες φιάλες που περιέχουν υγρά, με πώματα ή ερμητικά κλειστές, γιατί θα μπορούσαν να σπάσουν.

- Η μέγιστη ημερήσια ποσότητα τροφίμων προς κατάψυξη αναφέρεται στην ταμπελίτσα χαρακτηριστικών, που βρίσκεται στο διαμέρισμα ψυγείου κάτω αριστερά (παράδειγμα: Kg/24h 4).

! Κατά την κατάψυξη αποφεύγετε να ανοίγετε την πόρτα.

! Μην ανοίγετε την πόρτα του καταψύκτη, σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή βλάβης: με τον τρόπο αυτόν τα κατεψυγμένα, ταχείας και βραδείας κατάψυξης, θα συντηρηθούν χωρίς αλλοιώσεις για περίπου 9 -14 ώρες.

! για να μην παρεμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα στο εσωτερικό του καταψύκτη, συστήνεται να μην εμφράσσετε τις οπές αερισμού με τρόφιμα ή σκεύη.

Συντήρηση και φροντίδα

GR

Διακόψτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Κατά τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης είναι απαραίτητο να απομονώνετε τη συσκευή από το δίκτυο τροφοδοσίας:

1. Κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF για περίπου δύο δευτερόλεπτα, μέχρι να σβήσει η οθόνη όλη εκτός από το κόκκινο led του κουμπιού ON/OFF.
2. βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.

! Αν δεν εκτελεστεί η διαδικασία αυτή μπορεί να σημάνει ο συναγερμός: αυτός δεν αποτελεί σύμπτωμα ανωμαλίας. Για την αποκατάσταση της κανονικής λειτουργίας αρκεί να κρατήσετε πατημένο το κουμπί ON/OFF για περισσότερο από δύο δευτερόλεπτα. Για να απομονώσετε τη συσκευή προχωρήστε ακολουθώντας τα σημεία 1 και 2.

Καθαρίστε τη συσκευή

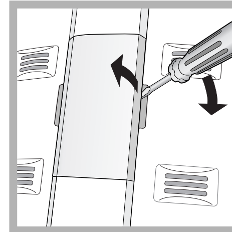
- Τα εξωτερικά μέρη, τα εσωτερικά μέρη και τα λαστιχένια περιβλήματα καθαρίζονται με ένα σφουγγαράκι βρεγμένο σε χλιαρό νερό και διττανθρακικό νάτριο ή ουδέτερο σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, αποξυστικά, χλωρίνη ή αμμωνία.
- Τα αποσπώμενα αξεσουάρ μπορούν να τεθούν σε μπάνιο ζεστού νερού και σαπουνιού ή απορρυπαντικού πιάτων. Ξεβγάλτε τα και στεγνώστε τα επιμελώς.
- Το πίσω μέρος της συσκευής τείνει να καλύπτεται από σκόνη, που μπορεί να απομακρυνθεί χρησιμοποιώντας προσεκτικά, αφού έχετε σβήσει τη συσκευή και την βγάλατε από την ηλεκτρική πρίζα, το μακρύ στόμιο της ηλεκτρικής σκούπας, σε μεσαία ισχύ.

Απομακρύνετε μούχλα και δυσοσμίες

- Η συσκευή είναι κατασκευασμένη με υλικά υγιεινής που δεν μεταδίδουν οσμές. Για τη διατήρηση του χαρακτηριστικού αυτού πρέπει τα τρόφιμα να είναι πάντα προστατευμένα και καλά κλεισμένα. Αυτό θα αποτρέψει επίσης και το σχηματισμό λεκέδων.
- Στην περίπτωση που θέλετε να σβήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθαρίστε το εσωτερικό και αφήστε τις πόρτες ανοιχτές.

Αντικατάσταση της λυχνίας

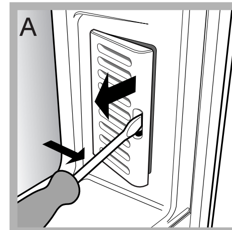
Για την αντικατάσταση της λυχνίας φωτισμού του διαμερίσματος ψυγείου, βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

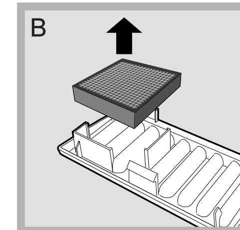


Πλησιάστε τη λυχνία αφαιρώντας το προστατευτικό όπως φαίνεται στην εικόνα.
Αντικαταστήστε τη με μια αντίστοιχης ισχύος με εκείνη που υποδεικνύεται στο προστατευτικό (10 W).

Αντικατάσταση φίλτρου κατά των οσμών

Το φίλτρο αντικαθίσταται μετά από περίπου 6-8 μήνες από την ενεργοποίησή του, χρόνος που μπορεί να ποικίλει ανάλογα με τον τύπο των συντηρούμενων τροφίμων. Για υποδείξεις σχετικά με το πού μπορείτε να αποκτήσετε το ανταλλακτικό φίλτρο επικοινωνήστε με την Τεχνική Υποστήριξη (βλέπε Τεχνική Υποστήριξη). Για την αντικατάσταση του φίλτρου ενεργήστε όπως υποδεικνύεται (**βλέπε εικόνες A και B**).





Προφυλάξεις και συμβουλές

! Η συσκευή σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφάλειας. Οι προειδοποιήσεις αυτές παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβαστούν προσεκτικά.



Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Κοινοτικές Οδηγίες:
- 73/23/CEE της 19/02/73 (Χαμηλή Τάση) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις.
- 89/336/CEE της 03/05/89 (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις.
- 2002/96/CE.

Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή σχεδιάστηκε για μη επαγγελματική χρήση στο εσωτερικό κατοικίας.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται για τη συντήρηση και κατάψυξη τροφίμων, μόνο από ενήλικα άτομα και σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η συσκευή δεν εγκαθίσταται σε εξωτερικό χώρο, ακόμη κι αν ο χώρος σκεπάζεται, γιατί είναι πολύ επικίνδυνο να την αφήνετε εκτεθειμένη στη βροχή και στην κακοκαιρία.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με γυμνά πόδια ή με τα χέρια ή τα πόδια βρεγμένα.
- Μην αγγίζετε τα εσωτερικά ψυκτικά μέρη: υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος ή τραυματισμού.
- Μη βγάζετε το βύσμα από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο, αλλά πιάνοντας το βύσμα.
- Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού και συντήρησης είναι αναγκαίο να βγάζετε το βύσμα από την πρίζα. Δεν αρκεί να πιέσετε για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα το κουμπί ON/OFF στην οθόνη για να αποκλείσετε κάθε ηλεκτρική επαφή.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς για επισκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε στο εσωτερικό των διαμερισμάτων συντήρησης κατεψυγμένων τροφίμων, εργαλεία κοφτερά και αιχμηρά ή ηλεκτρικές συσκευές αν αυτές δεν είναι του τύπου που εγκρίνει ο κατασκευαστής.
- Μη βάζετε στο στόμα κύβους που μόλις βγάλατε από τον καταψύκτη.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να κάθονται στις θήκες ή να κρέμονται στην πόρτα.
- Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για παιδιά.

Διάθεση

- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: να τηρείτε τους τοπικούς κανόνες, έτσι οι συσκευασίες θα μπορούν αν επαναχρησιμοποιηθούν.

- Η ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), απαιτεί ότι οι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να αποβάλονται μαζί με τα υπόλοιπα απόβλητα του δημοτικού δικτύου. Οι παλαιές συσκευές πρέπει να συλλεχθούν χωριστά προκειμένου να βελτιστοποιηθούν η αποκατάσταση και η ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν και με σκοπό τη μείωση των βλαβερών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο με το διεγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή ,πρέπει να συλλεχθεί χωριστά.
  Οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές ή στα καταστήματα λιανικής για πληροφορίες που αφορούν τη σωστή διάθεση των παλαιών ηλεκτρικών συσκευών.

Εξοικονόμηση και σεβασμός στο περιβάλλον

- Εγκαταστήστε τη συσκευή σε δροσερό και καλά αεριζόμενο περιβάλλον, προστατεύστε τη από την άμεση έκθεση στις ηλιακές ακτίνες, μη την τοποθετείτε πλησίον πηγών θερμότητας.

- Για να εισάγετε ή να εξάγετε τα τρόφιμα, ανοίγετε τις πόρτες της συσκευής για όσο μικρότερο διάστημα γίνεται.Κάθε άνοιγμα των θυρών προξενεί σημαντική κατανάλωση ενέργειας.

- Μη γεμίζετε με πολλά τρόφιμα τη συσκευή: για καλύτερη συντήρηση, το ψύχος πρέπει να κυκλοφορεί ελεύθερα. Αν παρεμποδιστεί η κυκλοφορία, ο συμπιεστής θα δουλεύει συνεχώς.

- Μην εισάγετε ζεστά τρόφιμα: θα ανέβαζαν την εσωτερική θερμοκρασία αναγκάζοντας το συμπιεστή σε υπερβολικό φόρτο εργασίας, με υπερβολική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας.

- Αποψύξτε τη συσκευή αν σχηματιστεί πάγος (**βλέπε Συντήρηση**). Ένα παχύ στρώμα πάγου καθιστά δυσκολότερη την εκχώρηση του ψύχους στα τρόφιμα και αυξάνεται η κατανάλωση ενέργειας.

- Διατηρείτε αποτελεσματικά και καθαρά τα περιβλήματα, έτσι που να εφαρμόζουν καλά στις πόρτες και να μην αφήνουν το ψύχος να εξέλθει (**βλέπε Συντήρηση**).

Ανωμαλίες και λύσεις

GR

Μπορεί να τύχει να μη λειτουργεί η συσκευή. Πριν τηλεφωνήσετε στην Τεχνική Υποστήριξη (**βλέπε Τεχνική Υποστήριξη**), ελέγξτε αν πρόκειται για πρόβλημα που αντιμετωπίζεται εύκολα με τη βοήθεια του ακόλουθου καταλόγου.

Ανωμαλίες:	Δυνατά αίτια/Λύση:
Η οθόνη είναι σβηστή.	• Το βύσμα δεν έχει μπει στην ηλεκτρική πρίζα ή δεν κάνει καλή επαφή, ή στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.
Ο κινητήρας δεν ξεκινάει.	• Η συσκευή διαθέτει έλεγχο του κινητήρα **(βλέπε Εκκίνηση και χρήση)**.
Η οθόνη ανάβει αλλά ασθενώς.	• Βγάλτε το βύσμα και ξαναβάλτε το στην πρίζα αφού το γυρίσετε γύρω από τον εαυτό του.
Ηχεί ο συναγερμός, είναι αναμμένο το led ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ και η λυχνία στο διαμέρισμα ψυγείου αναβοσβήνει.	• Η πόρτα του ψυγείου έμεινε ανοιχτή για περισσότερο από δύο λεπτά. Το ηχητικό σήμα παύει με το κλείσιμο της πόρτας ή πιέζοντας το κουμπί ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ.
Ηχεί ο συναγερμός, είναι αναμμένο το led ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ και τα led της γραφικής στήλης του καταψύκτη ανάβουν διαδοχικά.	• Η συσκευή επισημαίνει υπερβολική θέρμανση του καταψύκτη. Ο καταψύκτης θα διατηρηθεί σε μια θερμοκρασία γύρω στους 0°C για να μην καταψύξει πάλι τα τρόφιμα, επιτρέποντας την κατανάλωσή τους εντός 24 ωρών ή να τα καταψύξει πάλι αφού πρώτα μαγειρευτούν. Για να σβήσει το ηχητικό σήμα πιέστε το κουμπί ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ. Πιέστε μια δεύτερη φορά για την απεικόνιση στη γραφική στήλη του καταψύκτη της τεθείσας τιμής, σβήστε το led ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ και αποκαταστήστε την κανονική λειτουργία.
Ηχεί ο συναγερμός, αναβοσβήνει το led ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ και τα led της γραφικής στήλης του καταψύκτη αναβοσβήνουν συνεχώς.	• Η συσκευή επισημαίνει επικίνδυνη θέρμανση του καταψύκτη: τα τρόφιμα δεν πρέπει να καταναλωθούν. Ο καταψύκτης θα διατηρηθεί σε μια θερμοκρασία γύρω στους -18°C. Για να σβήσει το ηχητικό σήμα πιέστε το κουμπί ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ. Πιέστε μια δεύτερη φορά για την απεικόνιση στη γραφική στήλη του καταψύκτη της τεθείσας τιμής, σβήστε το led ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ και αποκαταστήστε την κανονική λειτουργία.
Το πράσινο ενδεικτικό φωτάκι ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ αναβοσβήνει.	• Οι πόρτες δεν κλείνουν καλά ή τα περιβλήματα είναι φθαρμένα. • Οι πόρτες ανοίγουν πολύ συχνά. • Τέθηκε μια θερμοκρασία πολύ θερμή (**βλέπε Εκκίνηση και χρήση**). • Το ψυγείο ή ο καταψύκτης γεμίσανε υπερβολικά.
Το ψυγείο και ο καταψύκτης ψύχουν λίγο.	• Ο επιλογέας ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΨΥΓΕΙΟΥ δεν είναι σε σωστή θέση (βλέπε Περιγραφή).
Στο ψυγείο τα τρόφιμα παγώνουν.	• Είναι ενεργές οι λειτουργίες SUPER COOL ή/και SUPER FREEZE ή/και ICE PARTY. • Η πόρτα δεν είναι καλά κλεισμένη ή ανοίγει συνεχώς. • Η θερμοκρασία του εξωτερικού περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.
Ο κινητήρας λειτουργεί αδιαλείπτως.	• Η συσκευή δεν εγκαταστάθηκε σε επίπεδο δάπεδο (βλέπε Εγκατάσταση). • Η συσκευή εγκαταστάθηκε μεταξύ επίπλων ή αντικειμένων που δονούνται και εκπέμπουν θορύβους. • Το εσωτερικό ψυκτικό αέριο παράγει ένα ελαφρύ θόρυβο ακόμη και όταν ο συμπιεστής είναι ανενεργός: δεν είναι ελάττωμα, είναι φυσιολογικό.
Πρόωρος τερματισμός των λειτουργιών.	• Ηλεκτρικές διαταραχές δικτύου ή σύντομες διακοπές της τάσης τροφοδοσίας
Τα led της γραφικής στήλης του καταψύκτη δεν επισημαίνουν την τεθείσα θερμοκρασία και είναι αναμμένα σταθερά.	• Καλέστε την Τεχνική Υποστήριξη.

Τεχνική Υποστήριξη

INDESIT

GR

Πριν απευθυνθείτε στην Τεχνική Υποστήριξη:
- Βεβαιωθείτε αν η ανωμαλία μπορεί να αντιμετωπιστεί αυτόνομα (**βλέπε Ανωμαλίες και λύσεις**).
- Αν παρά τους όλους ελέγχους, η συσκευή δεν λειτουργεί και το πρόβλημα που διαπιστώσατε συνεχίζει να υφίσταται, καλέστε το πλησιέστερο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.

Γνωστοποιήστε:
- τον τύπο της ανωμαλίας
- το μοντέλο της μηχανής (Mod.)
- τον αριθμό σειράς (S/N)

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην ταμπελίτσα χαρακτηριστικών στο διαμέρισμα ψυγείου κάτω αριστερά.

Μην προστρέχετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς και να αρνείσθε πάντα την εγκατάσταση ανταλλακτικών μη αυθεντικών.

195066615.01
10/2007